

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2001-2002



2-170

Plenaire vergaderingen
Vrijdag 21 december 2001

Namiddagvergadering

Handelingen

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2001-2002

Annales

Séances plénières

Vendredi 21 décembre 2001

Séance de l'après-midi

2-170

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen - Abréviations

AGALEV	Anders Gaan Leven
CD&V	Christen-Democratisch & Vlaams
ECOLO	Écologistes
PRL-FDF-MCC	Parti Réformateur Libéral – Front Démocratique des Francophones – Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	Parti Socialiste
PSC	Parti Social Chrétien
SP.A	Socialistische Partij Anders
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs.

Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave

Ontwerp van programmawet (Stuk 2-989) (Evocatieprocedure).....	4
Voortzetting van de algemene bespreking.....	4
Beroep op het reglement.....	28
Artikelsgewijze bespreking.....	32
Stemmingen.....	33
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel en van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector (Stuk 2-960).....	33
Wetsontwerp tot invoering van de werkstraf als autonome straf in correctionele zaken en in politiezaken (Stuk 2-778) (Evocatieprocedure).....	33
Wetsvoorstel ter bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (van de heer Philippe Mahoux c.s., Stuk 2-12).....	35
Berichten van verhindering.....	43
Bijlage	
Naamstemmingen.....	44
Ontwerp van programmawet (Stuk 2-989) (Evocatieprocedure).....	63
Amendementen.....	63

Sommaire

Projet de loi-programme (Doc. 2-989) (Procédure d'évocation).....	4
Suite de la discussion générale.....	4
Rappel au règlement.....	28
Discussion des articles.....	32
Votes.....	33
Projet de loi modifiant la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités et la loi du 1 ^{er} septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public (Doc. 2-960).....	33
Projet de loi instaurant la peine de travail comme peine autonome en matière correctionnelle et de police (Doc. 2-778) (Procédure d'évocation).....	33
Proposition de loi tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (de M. Philippe Mahoux et consorts, Doc. 2-12).....	35
Excusés.....	43
Annexe	
Votes nominatifs.....	44
Projet de loi-programme (Doc. 2-989) (Procédure d'évocation).....	63
Amendements.....	63

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 14.30 uur.)

**Ontwerp van programmawet (Stuk 2-989)
(Evocatieprocedure)****Voortzetting van de algemene bespreking**

De heer Wim Verreycken (VL. BLOK). – Ik neem aan dat de chaos bij de aanvang van de ochtendvergadering deel uitmaakte van de opwaardering van de Senaat. Rapporteurs waren niet aanwezig waardoor de voorzitter naar het schriftelijk verslag moest verwijzen. Een rapporteur kwam het partijstandpunt verkondigen. Verslagen werden te laat of niet bezorgd, gedeeltelijk vertaalde verslagen werden rondgedeed. De vergadering begon drie kwartier te laat omdat deze geniale regering de Senaat verwaarloosbaar ballast vindt. Dit is echter allemaal bijzaak. De regering heeft immers geëist dat we de programmawet nog vóór het reces goedkeuren. We worden dus geacht in het gareel te lopen, ook al moet daarvoor het eigen reglement opzij worden geschoven. Doe maar, maar spreek dan niet meer over de herwaardering van onze instelling.

Ik vertegenwoordig hier een partij waarover reeds zoveel boeken werden geschreven dat sommige uitgeverijen en broedschrijvers ons als een extra bron van inkomsten beschouwen. Mijn partij zorgt daarnaast ook nog voor de broodwinning van pater Leman en zijn kompanen.

Ik weet dat vele collega's niet graag hebben dat wij zelf het woord nemen, maar liever gammele wetsvoorstellen tegen ons indienen, zonder dat wij geacht worden ons daartegen te verzetten. Gisteren heb ik hier het woord verdraagzaamheid horen uitspreken. Verdraagzaamheid veronderstelt echter dat men een andere mening kan aanvaarden en niet alleen de eigen mening goedvindt.

Ik weet ook dat wij niet welkom zijn in de bureaus van commissies, noch op recepties van een selectieve senaatsvoorzitter. Ik weet echter ook dat wij 600.000 Vlamingen vertegenwoordigen, 600.000 vrije burgers die ons als hun woordvoerder hebben gekozen.

Ik leg dus al de antidemocratische oprispingen van de politiek correcte broedschrijvers, paters en politici opzij en verzet mij, namens die 600.000 vrije Vlamingen, met al mijn vrije spreekrecht tegen wetten die de integriteit van onze Vlaamse identiteit bedreigen. Deze programmawet, deze vergaarbakwet, vormt zulk een bedreiging.

Ik denk in dit verband alleen al aan de artikelen die betrekking hebben op de politiehervorming en waarin de taalwetten met één belgicistische recuperatiepennetrek worden weggeveegd. In de commissie stelt de minister dat er bij de rijkswacht geen taalkaders bestonden en dat alle voormalige rijkswachters in de nieuwe politie worden opgenomen zonder dat men zich hierbij stoort aan de hinderlijke taalkaders, die de wet eigenlijk oplegt. De opmerking dat taalkaders in overheidsdiensten verplicht zijn, wuift de minister van de hand. Hij weet dat in dit land grosso modo 6 miljoen Vlamingen en 3,5 miljoen Walen wonen, maar met de taalkaders en de taalwetgeving meent hij geen rekening te moeten houden.

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 14 h 30.)

**Projet de loi-programme (Doc. 2-989)
(Procédure d'évocation)****Suite de la discussion générale**

M. Wim Verreycken (VL. BLOK). – *Je suppose que le chaos qui a caractérisé le début de séance de ce matin contribue à la revalorisation du Sénat. Les rapporteurs étaient absents de sorte que le président a dû se référer au rapport écrit. Un rapporteur a exposé le point de vue de son parti. Les rapports ont été distribués tardivement, voire pas du tout, et certains n'étaient traduits que partiellement. La séance a commencé avec trois quarts d'heure de retard parce que le gouvernement considère le Sénat comme quantité négligeable. Tout cela n'est cependant que secondaire. Le gouvernement veut que nous adoptions la loi-programme avant le congé de Noël. Nous devons donc marcher droit même si cela nous oblige à faire fi de notre propre règlement. À votre guise, mais alors ne nous parlez plus de la revalorisation de notre institution.*

Je représente un parti qui a déjà fait couler beaucoup d'encre et qui représente un gagne-pain non négligeable pour certains écrivains stipendiés. Je sais que de nombreux collègues, qui n'aiment guère que nous prenions la parole, préfèrent déposer des propositions de loi bancales contre nous sans que nous soyons censés nous rebeller. Hier, j'ai entendu prononcer le mot tolérance. La tolérance suppose cependant que l'on accepte l'existence d'une autre opinion que la sienne.

Je sais aussi que nous ne sommes pas davantage les bienvenus dans les bureaux des commissions ou aux réceptions d'un président du Sénat très sélectif. Mais ce que je sais aussi, c'est que nous représentons 600.000 Flamands qui nous ont choisis comme porte-parole.

Au nom de ces 600.000 Flamands, je fais usage de mon droit à la parole et m'insurge contre les lois qui menacent l'intégrité de notre identité flamande. Cette loi-programme est une de ces lois.

Il suffit de penser à tous les articles concernant la réforme de la police, lesquels font fi des lois linguistiques. En commission, le ministre a déclaré qu'il n'existait pas de cadres linguistiques à la gendarmerie et que tous les anciens gendarmes sont incorporés dans la nouvelle police sans que l'on ait à se préoccuper de ces fâcheux cadres linguistiques, pourtant imposés par la loi. Le ministre sait que ce pays compte quelque 6 millions de Flamands et 3,5 millions de Wallons, mais il estime ne devoir tenir aucun compte des cadres et lois linguistiques.

Bien entendu, il ne s'agit absolument pas de l'intégration d'anciens gendarmes. L'article 116 de la loi-programme concerne clairement les recrutements jusqu'au 31 décembre 2002. On pourra donc, pendant un an, affecter à tour de bras dans les corps de police proches de la frontière linguistique des agents qui ne connaissent pas le néerlandais. Cette loi-programme permet de la sorte de supprimer un obstacle que les francophones voulaient balayer depuis des

Natuurlijk gaat het helemaal niet over de integratie van voormalige rijkswachters. Artikel 116 van de programmawet heeft uitdrukkelijk betrekking op de aanwervingen tot 31 december 2002. Dus gedurende gans het volgende jaar kunnen alle korpsen langs de taalgrens – nog een wettelijke hindernis die de Franstaligen al jaren weg willen – zonder enige belemmering met Nederlandsonkundigen worden volgepropt. Deze programmawet maakt dit mogelijk. Mocht later een Vlaams politicus met een beetje ruggengraat vragen om de korpsen terug aan te passen aan de taalkundige streekrealiteit, dan zullen de Franstaligen hem verwijten dat hij een “sociaal bloedbad” wil aanrichten, de heilige “verworven rechten” wil aantasten en de communautaire vrede wil verstoren.

Voor ons, Vlaams-nationalisten, is dit niet belangrijk. Wij vinden het erg dat de burgers, de Vlamingen die in de betrokken regio's wonen, de eerste slachtoffers van de programmawet zullen zijn. Zij zullen ook de blijvende slachtoffers zijn omdat de aanwervingen de facto onomkeerbaar zullen blijken te zijn. Dit zal de opstellers van de programmawet worst wezen. De PS moest worden gepaaid en bij de Vlaamse regeringsleden ontbrak elke Vlaamse reflex om voor één keer “neen” te zeggen en het belang van het evenwicht op basis van de taalwetten te onderstrepen.

Wij staan met deze opmerking niet alleen. In het Franstalige advies van de Inspectie van Financiën staat dat “zonder te overdrijven, deze bepaling een inbreuk vormt op de gecoördineerde wetten inzake het gebruik der talen in bestuurszaken”. Ook op een ander punt is het advies vernietigend. “Dit is niet de enige verkrachting van beginselen, want de aanstellingen bij de federale politie worden gedaan zonder dat een organiek kader bestaat”. Een medewerker van de minister wuift dit advies in de commissie weg met de opmerking dat het een van veel adviezen is. Met andere woorden, de wet bepaalt dat de Inspectie van Financiën een advies moet uitbrengen, maar met dat advies wordt helemaal geen rekening gehouden.

Dit is natuurlijk geen ernstige manier van werken, vooral omdat de Raad van State intussen geen volwaardig advies over de bewuste artikelen gaf, omdat het wettelijk voorgeschreven advies van de Inspectie van Financiën niet aanwezig was. De meerderheidspartijen in de commissie voor de Binnenlandse Zaken meenden, uiteraard volkomen ten onrechte, dat de Raad van State geen opmerkingen maakte over aantastingen van de taalwet, omdat er geen aantastingen waren. Bekijk gewoon de data van de adviezen van de Inspectie van Financiën en van de Raad van State en u zult zien dat het vernietigende advies van de Inspectie van Financiën werd afgeleverd ná het advies van de Raad van State. Indien de Raad van State het bewuste advies wél had gekregen, dan zou de Raad ook een uitspraak hebben gedaan over die artikelen. De Raad van State heeft zich over die artikelen niet uitgesproken, niet omdat ze geen aantasting inhouden, wel omdat aan de eerste wettelijke vereiste niet was voldaan, namelijk het tijdig doorsturen van een advies van de Inspectie van Financiën.

Ook in de artikelen die de vervanging van personeelsleden regelen in geval van onderbreking van de beroepsloopbaan, slopen manifeste anomalieën. Wanneer deze tekst wet wordt, dan zullen bijvoorbeeld KMO's niet langer werklozen moeten

années. Si par la suite, un homme politique flamand ayant du caractère demande la réadaptation des corps de police à la réalité linguistique régionale, les francophones lui reprocheront de vouloir un bain de sang social, de s'attaquer aux sacro-saints droits acquis et de mettre la paix communautaire en péril.

Ce qui est grave pour nous, nationalistes flamands, c'est que les citoyens flamands qui habitent dans les régions concernées seront les premières victimes de la loi-programme. Ils en resteront les victimes car les recrutements opérés seront irréversibles. Aucune voix flamande au sein du gouvernement ne s'est élevée pour dire non et réclamer l'équilibre sur la base des lois linguistiques. Nous ne sommes pas les seuls à le dire. L'avis francophone de l'Inspection des Finances précise qu'il s'agit d'une infraction aux lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative. Il est tout aussi impitoyable quand il dénonce le fait de procéder à des désignations dans la police fédérale en l'absence d'un cadre organique. Un collaborateur du ministre a balayé ces remarques estimant qu'il ne s'agissait là que d'un avis parmi d'autres. En d'autres termes, la loi impose l'avis de l'Inspection des Finances mais on n'en tient absolument pas compte.

Il ne s'agit bien entendu pas d'une méthode de travail sérieuse, d'autant que le Conseil d'État n'a pas émis entre-temps d'avis complet sur les articles en question et que l'avis de l'Inspection des Finances manque. Les partis de la majorité ont estimé à tort en commission que le Conseil d'État n'émettait pas de remarques sur d'éventuelles infractions à la loi linguistique parce qu'il n'y avait pas d'infraction. Or, l'avis négatif de l'Inspection des Finances a été émis après celui du Conseil d'État. Si le Conseil d'État en avait eu connaissance, il se serait certainement aussi prononcé sur ces articles. Il ne l'a pas fait, non parce qu'il n'y a pas d'infraction, mais bien parce qu'on n'avait pas satisfait à la première obligation légale, à savoir transmettre à temps l'avis de l'Inspection des Finances.

Il y a également des anomalies manifestes dans les articles réglementant le remplacement des membres du personnel en interruption de carrière. Si ce texte est voté, les PME ne devront plus recruter des chômeurs en remplacement des personnes en interruption de carrière. Elles seront libres de recruter quelqu'un dont le profil convient. Ce principe semble logique, mais alors pourquoi ne pas l'appliquer aux services publics ? Là, ce n'est pas le profil qui importe mais la carte de parti. Le ministre de la Fonction publique n'a pas pu justifier en commission cette discrimination scandaleuse. Il a simplement déclaré qu'il préférerait aussi qu'on abolisse partout la règle relative au recrutement de chômeurs, mais qu'il existait certaines sensibilités au sein du gouvernement. Le Vlaams Blok dénonce le mépris dans lequel ce gouvernement tient l'équité et l'égalité des chances.

Je voudrais aussi évoquer l'e-government. L'article 102 veut stimuler la transmission de données par voie électronique afin de réduire la paperasserie et de simplifier la procédure pour le citoyen. J'approuve bien entendu entièrement ces objectifs. En revanche, je m'insurge contre le fait que les parastataux sociaux fédéraux soient autorisés à transmettre des données par voie électronique sans avoir à les rendre illisibles pour les personnes non autorisées.

aannemen ter vervanging van iemand die zijn beroepsloopbaan onderbreekt. Ze zullen vrij zijn iemand aan te werven die aan het vereiste profiel voldoet. Dat lijkt de logica zelf, maar waarom kan dat dan niet in overheidsinstellingen? Wanneer daar iemand met loopbaanonderbreking wordt vervangen – als het al gebeurt, want het is niet meer verplicht – kan enkel geput worden uit werklozen. Met andere woorden dan speelt niet het gevraagde profiel, maar de partijlidkaart een belangrijke, zo niet een beslissende rol. De minister van Ambtenarenzaken kon in de commissie voor dit onderscheid, voor deze – om in de terminologie van gisteren te blijven – schandelijke discriminatie geen objectieve verantwoording geven. Hij kon enkel verklaren dat hij ook liever de regel van de werklozen overal zou afschaffen, maar “er zijn zo van die gevoeligheden in de regering”. Door de “gevoeligheden in de regering” moet een totaal onevenwichtige regel worden ingevoerd. Dat wil men de Senaat oplepen als een duidelijk teken van een nieuw, doeltreffend, snel, doorzichtig bestuur. Het Vlaams Blok is niet de waterdrager van de “gevoeligheden in de regering” en wij zullen deze aanfluiting van evenwichtigheid en gelijke kansen dan ook afwijzen.

Ik sta ook nog even stil bij het nieuwe e-bestuur of e-government voor de anglofielen. Artikel 102 geeft hier een aanzet tot het elektronisch verzenden van gegevens, ter vermindering van de papierberg en ter beperking van de lijdensweg die nogal wat burgers moeten afleggen om alle mogelijke en onmogelijke attesten bijeen te sprokkelen. Uiteraard heb ik met dat principe geen enkel probleem. Ik heb er wel een probleem mee dat ook de federale sociale parastatalen geacht worden gegevens door te sturen langs elektronische weg, zonder de verplichting om deze gegevens onleesbaar te maken voor onbevoegden.

De voorbije jaren en maanden doken om de haverklap internet-inbrekers op die erin slaagden het internet te kraken en vertrouwelijke gegevens te bemachtigen. En vandaag gaan wij sociale informatie, bij uitstek vertrouwelijk, verzenden via datzelfde internet. De enige waarborg bestaat uit de vaagheid dat de Koning kan toestaan of opleggen dat eenvormige identificatiesleutels moeten worden gebruikt. Alleen als de verzender en de ontvanger een gelijke identificatiesleutel hebben, kan er worden gecommuniceerd, maar op wat onderweg gebeurt heeft niemand controle.

Ik meen echt dat dit niet kan. Enkel via een optimaal beveiligde verbinding, dit wil zeggen met het verplichte gebruik van eenvormige identificatiesleutels, mogen vertrouwelijke gegevens worden uitgewisseld tussen besturen. Enkel zo kan worden verhinderd dat bedrijven die het met de ethiek niet zo nauw nemen, een internet-inbreker aanwerven om gegevens te verzamelen die van onschatbare commerciële betekenis kunnen zijn. Denk maar aan een bedrijf dat alle lijders aan een bepaalde ziekte wil kennen, teneinde gerichte publiciteit voor een of ander wondermiddel te kunnen versturen. Dit is mogelijk als men inbreekt in verbindingen die de sociale gegevens van de burger verzendt.

De Senaat heeft hier een belangrijke naleesopdracht, een verfijningstaak. De Senaat krijgt de mogelijkheid om het verzenden van inbraakgevoelige informatie via een gewone e-postlijn te verbieden. Enkel een volledig beveiligde verbinding moet kunnen. De wet strekt ertoe de besturen te

Ces derniers temps, des pirates informatiques ont réussi à de multiples reprises à casser les protections sur internet et à s'emparer de données confidentielles. Aujourd'hui, c'est par le biais de ce même internet que nous allons expédier des informations sociales, confidentielles par excellence. La seule garantie provient du fait que le Roi peut autoriser ou imposer l'utilisation de clés d'identification uniformes.

Je pense sincèrement que c'est inadmissible. Des données confidentielles ne peuvent être échangées entre des administrations que par le biais d'une liaison protégée au maximum, ce qui sous-entend l'obligation d'utiliser des clés d'identification uniformes. C'est la seule manière d'empêcher certaines entreprises de recruter un pirate informatique pour récolter, sur internet, des données d'une valeur commerciale inestimable.

Le Sénat a ici un rôle important à jouer : il peut empêcher l'envoi d'informations sensibles sur une ligne ordinaire. La loi doit avoir pour but d'obliger les administrations à utiliser exclusivement des liaisons protégées.

J'ai redéposé l'amendement qui avait été rejeté en commission. J'ai constaté que le CD&V a déposé un amendement similaire. Deux partis offrent donc la possibilité au Sénat de corriger une anomalie, plus précisément de veiller à ce que les données sociales des citoyens ne puissent être transmises par le biais d'une liaison informatique non protégée.

Je me suis sciemment limité à trois thèmes : le mépris des lois linguistiques, l'inégalité dans le traitement des entreprises privées et publiques en ce qui concerne le recrutement et l'insécurité manifeste que représente l'envoi de données confidentielles sous une forme électronique non protégée. Ces trois thèmes montrent qu'il est impossible de voter la loi-programme.

verplichten uitsluitend van dergelijke verbindingen gebruik te maken.

Het amendement dat in de commissie werd verworpen, heb ik opnieuw ingediend. Ik heb trouwens gezien dat ook de CD&V een gelijkaardig amendement heeft ingediend. Dat is een belangrijk signaal, want dat betekent dat nu al twee partijen de Senaat de mogelijkheid geven om een anomalie weg te werken, meer bepaald om ervoor te zorgen dat de sociale gegevens van de burgers niet verstuurd kunnen worden via een onbeveiligde e-postverbinding.

Ik heb me bewust beperkt tot drie themata: de minachting voor de taalwetten, het onevenwicht tussen particuliere bedrijven en overheidsbedrijven bij aanwervingen, en de manifeste onveiligheid bij het elektronisch verzenden van vertrouwelijke persoonsgegevens.

Deze drie thema's tonen aan dat de programmawet niet mag worden goedgekeurd. Als de Senaat niet de geschiedenis wil ingaan als een groep slippendragers van de regering, zonder enig reëel wijzigingsrecht zelfs niet ten aanzien van flagrant foute wetsartikels, dan moeten wij dit onding tegenhouden.

De heer René Thissen (PSC). – *Dit debat wordt in stormpas gevoerd: 150 artikelen moeten juist voor de feestdagen op enkele dagen worden goedgekeurd. In de Kamer werd geen enkel amendement van de oppositie aangenomen. De adviezen van de Raad van State werden niet gevolgd, wat inmiddels een gewoonte is geworden. Dit alles lijkt me deontologisch onaanvaardbaar en moet dus worden aangeklaagd.*

Deze programmawet hoort bij de begroting 2002 waarvan de uitgangspunten zeer onzeker zijn. Er ligt in volle winter dan ook een ijskoude controle in het verschiet. Het is nogal kras om de minister van Begroting nog vóór de opmaak van de begroting te horen voorspellen dat ze twee of drie maanden later met ongeveer twee miljard euro zal worden overschreden. Het is alsof de minister van Financiën 160 miljoen euro-minikits moet terugvragen!

Na nieuwjaar komen er dus nieuwjaarsgeschenken, verpakt in een nieuwe programmawet, die nog moeilijker te verteren zal zijn dan deze.

Ik zal mij beperken tot enkele belangrijke punten in de programmawet, temeer daar zoveel gesproken wordt over de hervorming van de Senaat.

De politiehervorming zal heel wat meer kosten dan eerst was gedacht. De minister van Binnenlandse Zaken heeft eindelijk de gemeenten gelijk moeten geven dat sinds het "mammoetbesluit" een lokaal politieagent met zijn nieuw statuut 5.330 euro, of 215.000 frank, meer kost. Het amendement dat de PSC in de Kamer had ingediend om te garanderen dat deze hervorming voor de gemeenten budgettair neutraal zou zijn, werd natuurlijk verworpen. We geven de moed echter niet op en dienen het opnieuw in.

De minister van Binnenlandse Zaken heeft vanochtend wel gepoogd ons gerust te stellen, maar geen enkel gemeenteraadslid, of hij nu tot de meerderheid of de oppositie behoort, en geen enkele schepen of burgemeester is er gerust in dat de politiehervorming budgettair neutraal zal zijn.

We hebben vanochtend verduidelijking gevraagd over de

M. René Thissen (PSC). – *Contrairement à M. Vandenberghé qui ce matin regrettait la seule présence de M. Flahaut, j'aurais aimé pour ma part le voir à son banc pour lui adresser une question. Mais peut-être d'autres ministres nous rejoindront-ils : ne désespérons pas.*

Ce débat, comme beaucoup d'autres, est mené au pas de charge. Cent cinquante articles doivent être votés en quelques jours, juste avant les fêtes. Ce n'est évidemment pas une bonne façon de légiférer. On sait évidemment dans quel jeu on joue, puisqu'à la Chambre, aucun des amendements présentés par les parlementaires de l'opposition n'a été approuvé. Les avis du Conseil d'État n'ont pas été davantage retenus, ce qui est désormais une tradition. D'un point de vue déontologique, cela me paraît inacceptable ; il faut continuer à le dénoncer.

Cette loi-programme qui clôture nos travaux de l'année accompagne un budget 2002 dont le moins que l'on puisse dire est qu'il s'appuie sur un certain nombre de bases incertaines et qu'il annonce, en plein hiver, un contrôle réfrigérant. Il est tout de même piquant d'entendre un ministre du Budget prophétiser, avant même la confection du budget, qu'il sera dépassé, deux ou trois mois plus tard, de quelque deux milliards d'euros. Pour le ministre des Finances, cela représenterait 160 millions d'euro-minikits à récupérer.

Autrement dit, nous tous – les parlementaires, mais aussi tous nos concitoyens, les ménages, les entreprises, les associations, les allocataires sociaux et les contribuables – devons nous attendre à recevoir, dès le début de l'année nouvelle, de drôles d'étrences, vraisemblablement emballées dans une nouvelle loi-programme, plus indigeste encore que celle qui nous est servie aujourd'hui.

Je ne reprendrai pas le détail de tous les points intégrés dans cette loi-programme. Je me limiterai à quelques points importants. De plus, la réforme que nous pourrions attendre ou espérer en ce qui concerne le Sénat pourrait nous amener à revoir les endroits où toutes ces discussions doivent se tenir.

Quiconque suit l'actualité de ces derniers mois sait, en effet, que la réforme de la police coûtera nettement plus cher

aansprakelijkheid van de gewestelijke ontvangers. De politiezones krijgen het netto salaris als voorschot en de federale overheid neemt alle fiscale en sociale verplichtingen op zich zolang de rijkswachters niet zijn overgeheveld naar de politiezones die te laat tot stand komen. Wij nemen hiervan akte, maar het lijkt ons beter deze verklaring in de programmawet op te nemen via een amendement van de regering waarin wordt gepreciseerd dat het bedrag beperkt blijft tot het nettosalaris en dat de gewestelijke ontvangers niet van bij hun aanstelling met problemen zullen worden geconfronteerd.

We nemen ook akte van de herhaalde verklaringen over de budgettaire neutraliteit. We zijn het met de minister van Binnenlandse Zaken eens dat dit een enorm project is, dat zeer veel werk vergt. Maar de minister had de nodige voorzorgen moeten nemen. De minister heeft er zich nu al twee en een half jaar kunnen aan wijden. Jammer genoeg is er nu een aanzienlijke vertraging en neemt men zijn toevlucht tot lapmiddelen.

Iedereen weet inmiddels dat de federale regering het faillissement van Sabena, het ergste sociaal drama dat ons land heeft gekend, niet heeft kunnen of willen vermijden. Was de aankondiging van de doorstart via DAT reeds lang gepland of werd zij geïmproviseerd? Tot op heden is het sociale luik – de vergoeding van de slachtoffers van deze economische ramp – slechts ten dele uitgevoerd en de juridisch-financiële problemen lijken nog steeds niet opgelost.

Dagelijks zijn er nieuwe ontwikkelingen die de onzekerheid over de toekomst van het personeel en van de luchtvaartactiviteit in Brussel doen toenemen. In die context geeft de programmawet de regering een bijzondere machtiging om federale grond te verkopen aan BIAC en om van BIAC een autonoom privé-bedrijf te maken dat door zijn ligging Vlaams zal zijn.

Het aankoopcomité, waarvan we mogen aannemen dat het onafhankelijk is, heeft de waarde van die grond geschat op tien miljard. Aangezien er geen akkoord was over dit bedrag, heeft de regering beslist een gespecialiseerd landmeter aan te stellen, alsof het aankoopcomité totaal onbekwaam was om na te gaan of het bedrag overeenstemde met de echte prijzen op de nationale en internationale markt. Die landmeter meent dat de gronden slechts zeven miljard waard zijn. Federale grond, die onder zijn waarde is geschat, wordt dus via een programmawet van de hand gedaan en zo krijgt BIAC een cadeau van drie miljard.

De federale regering doet een overdracht naar een gewest zonder dat de Franstalige meerderheidspartijen reageren. De federale overheid verliest drie miljard ten voordele van het Vlaams Gewest en iedereen zwijgt. Dit vinden wij zeer erg.

qu'initialement prévu. Ainsi, le ministre de l'Intérieur vient enfin de donner raison aux communes qui s'efforçaient patiemment de le convaincre que, depuis l'arrêté dit « Mammouth », un policier local avec son statut flambant neuf, engendre une dépense supplémentaire de 5.330 euros, soit 215.000 francs. Ces crédits qui figureront dans les budgets de police soumis à l'approbation des communes dans les différentes zones, ne sont pas prévus au budget fédéral. Et l'amendement introduit par le PSC à la Chambre, qui vise à garantir la neutralité budgétaire de cette réforme pour les communes, a évidemment été rejeté. Mais nous ne désespérons pas ; nous le déposerons une fois encore.

Le ministre de l'Intérieur a donné, ce matin, un certain nombre d'éléments susceptibles de nous rassurer, mais il est clair aujourd'hui, tant dans la majorité que dans l'opposition, qu'aucun conseiller communal, aucun échevin, aucun bourgmestre ne peut se dire rassuré quant à la réforme des polices et à sa neutralité budgétaire.

Nous avons demandé ce matin des précisions concernant l'exonération de responsabilité des receveurs régionaux eu égard au fait que des avances en salaire net seront versées aux zones de police, toutes les obligations fiscales et sociales étant assumées par l'État fédéral aussi longtemps que les gendarmes ne seront pas transférés dans les zones de police en retard de constitution. Nous prenons note de cette déclaration mais nous estimons qu'il vaudrait mieux l'insérer dans la loi parce qu'on va jusqu'à modifier la loi-programme, par un amendement du gouvernement en précisant que l'on s'en tiendra au salaire net. Pourquoi ne pas préciser également le fait que les receveurs régionaux qui seront mis en place ne risquent pas d'avoir des problèmes dès leur installation ?

En ce qui concerne la neutralité budgétaire, nous prenons acte des déclarations successives. Nous comprenons le ministre de l'Intérieur lorsqu'il nous dit que c'est un projet énorme qui demande énormément de travail, mais nous estimons qu'il relève de la responsabilité ministérielle de prendre des précautions lors de la mise en place d'un nouveau système. Depuis deux ans et demi, le ministre a eu le temps de s'y consacrer. Aujourd'hui, malheureusement, il y a des retards considérables et l'on s'efforce d'assurer la mise en place des zones de police au moyen de bouts de ficelles.

En ce qui concerne la Sabena, tout le monde sait maintenant que le gouvernement fédéral n'a pas pu – n'a pas voulu ? – éviter la faillite de la Sabena. Quelques semaines après ce drame social sans précédent dans notre pays, qui peut nous dire si l'annonce du scénario de relance via la compagnie DAT était programmée de longue date ou réellement improvisée ? À ce jour, le volet social d'indemnisation des victimes de cette catastrophe économique n'est que très partiellement exécuté et, à l'heure où je vous parle, les difficultés juridico-financières du montage semblent encore loin d'être surmontées.

Cette question est d'une actualité brûlante. Chaque jour, nous assistons à de nouvelles péripéties qui, au lieu de renforcer les certitudes de sauvetage, accroissent l'insécurité quant à l'avenir du personnel et des activités aéroportuaires à Bruxelles. C'est dans ce contexte que la loi-programme décide d'avoir recours aux pouvoirs spéciaux pour vendre des terrains fédéraux à BIAC et de faire de cette dernière une société juridiquement autonome et privée flamande de par sa

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Als we op u hadden moeten wachten om Sabena te redden, hadden we lang kunnen wachten.*

De heer René Thissen (PSC). – *Ik heb het nu over grond van de federale Staat, dus ook van de Franstaligen, die onder zijn waarde wordt geschat en die zal worden overgedragen. U aanvaardt dit; dat is dan uw manier van beheren.*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *U beschouwt BIAC dus als een Vlaamse maatschappij.*

De heer René Thissen (PSC). – *Ze zal het binnenkort zijn. (Onderbreking van de heer Lozie.)*

Ik vind, mijnheer Lozie, dat de federale Staat geen patrimonium onder zijn waarde mag overdragen aan een maatschappij die zal worden geprivatiseerd.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Het is nog niet zover.*

De heer René Thissen (PSC). – *Het zal gebeuren. Als de programmawet wordt goedgekeurd, zal ook deze kwestie moeiteloos worden afgehandeld.*

De PSC wil dat de zaken zo goed mogelijk worden beheerd en dat het Staatspatrimonium niet wordt uitverkocht.

Nog vóór de programmawet in het Parlement is goedgekeurd, heeft de regering beslist de verkoop te laten plaatsvinden vóór het einde van het jaar. Alles is dus geregeld, de prijs ligt vast en het begrotingstekort vermindert met zeven miljard.

De heer Mahoux slikt dit misschien, maar wij niet.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *We proberen een oplossing te vinden om niet zozeer een bedrijf, maar wel de ontslagen mensen te redden. Als de heer Thissen dit niet nodig vindt, is*

localisation en Flandre. Ces terrains ont été estimés par le comité d'acquisition à dix milliards. On ne peut prétendre que ce comité soit à la solde de qui que ce soit. Il s'agit d'un organe indépendant, qui fait son travail le mieux possible.

Cependant, faute d'accord sur ce montant de dix milliards, le gouvernement décide de choisir un géomètre expert immobilier ou un géomètre expert en transactions internationales, comme si le comité d'acquisition était totalement incapable de recueillir des informations relatives à la concordance des prix estimés à une valeur réelle, par rapport au marché national et international. Or, le géomètre choisi estime que les terrains ne valent que sept milliards. En conséquence, on va transférer, par le biais d'une loi-programme, des terrains fédéraux sous-évalués, en offrant ainsi à BIAC un somptueux cadeau de trois milliards !

Le fédéral transfère au régional et cela se fait sans aucune réaction des partenaires francophones de la majorité. Il y a trois milliards de perte pour l'entité fédérale au profit de la Région flamande et c'est le silence complet ! C'est vraiment très grave à nos yeux.

M. Philippe Mahoux (PS). – Si on avait dû vous attendre pour essayer de sauver la Sabena, je crois qu'on aurait attendu longtemps !

M. René Thissen (PSC). – Je parle pour le moment de terrains appartenant à l'État fédéral, qui sont la propriété de tous les Belges, donc également des francophones, et qui vont être cédés en étant sous-évalués. Vous acceptez cela ; c'est sans doute votre façon de gérer les choses.

M. Philippe Mahoux (PS). – Vous considérez donc que BIAC est une société flamande.

M. René Thissen (PSC). – Elle le sera bientôt. (*Interruption de M. Lozie.*)

Non, monsieur Lozie, ce n'est nullement un crime. Je considère que l'État fédéral qui possède un patrimoine ne peut pas céder celui-ci en dessous de son prix à une société qui va être privatisée.

M. Philippe Mahoux (PS). – Ce n'est pas encore le cas.

M. René Thissen (PSC). – Non, mais cela va se faire. Vous avez prévu la possibilité de régler cette question sans aucune difficulté lorsque cette loi-programme sera adoptée.

Le PSC veut que l'on gère les choses le mieux possible et que l'on ne cède pas le patrimoine de l'État en le bradant. Nous n'avons jamais défendu ce type de gestion.

Il me revient qu'aujourd'hui, avant même que la loi-programme soit adoptée au Parlement, le gouvernement a pris la décision de vendre avant la fin de l'année. Il n'y a donc plus aucune réflexion à mener, tout est réglé, les prix sont convenus, tout va bien et en vendant avant la fin de l'année, on diminue quelque peu – 7 milliards, c'est quand même significatif – le déficit du budget de l'année 2001.

Vous acceptez tout cela, monsieur Mahoux, mais ce n'est pas notre cas.

M. Philippe Mahoux (PS). – Nous essayons, en nous mettant autour de la table, de trouver une solution pour sauver non pas l'entreprise en tant que telle, mais les personnes licenciées. Vous ne participez pas à cette démarche, monsieur Thissen ;

dat zijn zaak.

De heer René Thissen (PSC). – *U maakt er een mengelmoes van. Ik klaag gewoon aan dat grond van de Staat wordt verkocht. De oprichting van een nieuwe luchtvaartmaatschappij staat totaal los van de eigenaars van de luchthaven. Enerzijds is er een luchthaven met een aanzienlijk patrimonium, die morgen drie miljard rijker zal worden, en anderzijds zijn er de economische actoren die trachten een nieuwe maatschappij op te richten. Natuurlijk zijn we vragende partij voor zo een nieuwe maatschappij, maar ze moet wel een stevige basis hebben.*

Wij willen geen bedrijf dat na enig oplapwerk nog twee of drie jaar kan overleven, tot er een nieuwe legislatuur aanbreekt. Wij willen een solide maatschappij die over voldoende kapitaal beschikt en niet louter over compensaties voor de niet-participatie van bepaalde gewesten. Wij willen een luchtvaartmaatschappij die een lang leven beschoren is. Als er geen solide basis is, zullen op korte termijn weer problemen opduiken. Het gaat dus om twee verschillende zaken: de luchthaven en BIAC blijven bestaan, maar Sabena is niet meer.

Dan kom ik tot Belgacom. Naar aanleiding van de liberalisering van de markt had de regering de wil te kennen gegeven dat de concurrentie tussen de operatoren niet zou worden verstoord. Dat staat zelfs in de beleidsverklaring. Wij stellen voor die concurrentie wat aan te scherpen door het schrappen van een voordeel: Belgacom is immers vrijgesteld van de betaling van onroerende voorheffing. De herinvoering van die voorheffing zou de financiën van talrijke gemeenten ten goede komen. Deze maatregel, die er hoe dan ook moet komen, werd uitgesteld tot 1 januari 2003, maar kon evengoed nu al worden doorgevoerd.

Iedereen weet dat het slecht gaat met de Post. Alleen het inkomen en de macht van de administrateur-generaal nemen toe. De regering heeft meer dan een maand tijd nodig om de rekeningen te analyseren, maar de vakbonden hebben al door dat de bedrijfsstrategie zal leiden tot inkrimping van de openbare dienstverlening en banenverlies. De klanten zoeken meer betrouwbare en minder dure alternatieven. Precies op dat ogenblik beslist de minister van Overheidsbedrijven en Participaties de subsidie voor 2002 met meer dan een kwart te verminderen. Begrijpe wie begrijpen kan...

We hebben nogal wat grootspraak gehoord, onder meer op de manifestatie van 20 mei. Partijen met zeer sociale doelstellingen kondigden de verhoging van de sociale uitkeringen en van de laagste inkomens aan. Het bestaansminimum zou met 4% moeten worden opgetrokken. Deze verhoging is in de begroting ingeschreven, maar niet in de programmawet. De verhoging zal dus niet vanaf 1 januari a.s. worden toegepast. Daar zal een andere programmawet voor nodig zijn. Ik hoop dat die bepaling begin 2003 wel zal bestaan.

Hoewel onze minister zeer vaak op de televisie verschenen tijdens een middelmatig Europees voorzitterschap, was het belangrijkste nieuws dat de Senaat moet verdwijnen. Zo kon men de aandacht afleiden van de problemen bij de voorbereiding van de begroting en het beheer van de overheidsfinanciën in 2002.

Wij worden verzocht deze programmawet onder algemene

cela vous regarde.

M. René Thissen (PSC). – Vous faites de lamentables amalgames. Je dénonce simplement le fait que l'on est en train de vendre un terrain appartenant à l'État. Cela n'a aucun rapport avec la constitution de la nouvelle société actuellement en gestation. Les propriétaires de l'aéroport constituent une entité et la nouvelle société qui se construit en est une autre, complètement différente. Il y a, d'une part, un aéroport avec un patrimoine important, qui va s'enrichir, demain, de 3 milliards par la sous-évaluation d'un transfert d'actifs et, d'autre part, des acteurs économiques qui tentent de reconstruire une nouvelle société. Nous sommes évidemment demandeurs de la création de cette nouvelle société, mais sur des bases solides.

Nous ne voulons pas d'une société qui soit le résultat d'un recollage lui permettant simplement de survivre pendant deux ou trois ans, le temps d'arriver à une nouvelle législature. Nous demandons une nouvelle société solide, nantie d'un capital suffisant et non de crédits compensant l'absence de participation de certaines régions. Nous voulons une société aérienne qui fonctionne pendant longtemps. Sans des bases solides, nous devons faire face, à très court terme, à des difficultés. Les deux choses sont donc vraiment différentes : l'aéroport et la BIAC continuent à exister sans aucun problème mais la Sabena n'est plus.

J'en viens à Belgacom. À l'occasion de la libéralisation du marché, le gouvernement avait exprimé sa volonté de ne pas fausser la concurrence entre les opérateurs. Cela figure même dans la déclaration gouvernementale. Nous proposons que cette concurrence redevienne un peu plus sérieuse en supprimant un avantage exagéré. Ceci permettrait de financer davantage de nombreuses communes, une grande partie du patrimoine de Belgacom étant répartie sur leur territoire. Le précompte immobilier est totalement exonéré sur le patrimoine de Belgacom. Pourquoi ne pas réinstaurer ce précompte ? De toute façon, vous devrez le faire. Or, vous venez de le reporter au 1^{er} janvier 2003 alors qu'on aurait très bien pu le faire dès le 1^{er} janvier prochain.

Tout le monde sait que La Poste va mal. Seuls les revenus et les pouvoirs de l'administrateur délégué augmentent. Alors que le gouvernement a besoin de plus d'un mois pour voir clair dans les comptes, les syndicats ont déjà compris que la stratégie de l'entreprise conduit inéluctablement à une contraction des activités de service public et à une hémorragie d'emplois. Les clients, eux, recherchent d'autres alternatives, plus fiables et moins coûteuses. C'est ce moment-là que choisit le ministre des Entreprises et Participations publiques pour réduire de près d'un quart sa subvention 2002. Elle passera de 220 à 168 millions d'euros. J'essaie de comprendre...

Nous avons entendu des déclarations matamoïresques, notamment à l'occasion de la manifestation du 20 mai. Des partis dont les objectifs sont qualifiés d'extrêmement sociaux ont fait de grandes déclarations et ont annoncé l'augmentation des allocations sociales et des revenus des plus faibles. En fin de compte, nous constatons que le minimex devrait être augmenté de 4%. Cette augmentation figure au budget mais la loi-programme n'en parle pas. Cela signifie qu'elle ne sera pas appliquée dès le 1^{er} janvier prochain. Une autre loi-programme sera nécessaire pour la mettre en œuvre. J'espère

onverschilligheid goed te keuren. De Kamer is sedert gisteren met reces, het ontwerp werd op het allerlaatste moment ingediend.

Wij moeten respect afdwingen. Wij zullen dus sommige van onze amendementen opnieuw indienen omdat wij denken dat bepaalde punten van deze programmawet moeten worden herzien. Wij zullen zien wat er met onze amendementen zal gebeuren. In de huidige stand van zaken kunnen wij dit ontwerp, dat ongewijzigd is gebleven sedert zijn overzending naar de Senaat, niet goedkeuren.

De heer Michiel Maertens (AGALEV). – Ik wil de bevoegde minister feliciteren met de nadere omschrijving van artikel 145 over het Fonds voor zandwinnings op zee en vooral voor de omschrijving van de heffingen op zandwinnings. Toch zijn er nog ernstige lacunes waarover ik de minister later zal ondervragen zodat dit in een volgende programmawet kan worden aangepast.

De heffingen moeten in de eerste plaats dienen om de ecologische schade te herstellen of te compenseren. Met de formulering in de programmawet gaat de roofbouw op de zeebodem door. Naast het bestuderen van de schade en het zoeken van nieuwe zones moet in de eerste plaats de onomkeerbare ecologische schade worden voorkomen en de omkeerbare worden hersteld.

In Nederland wordt enkel zand en grind gewonnen op bestelling. Er worden geen stocks aangelegd aan land waar ten alle tijde uit kan worden geput.

Er zou moeten worden bestudeerd hoe bouwpuin kan worden gerecycleerd om de exploitatieomvang te reduceren. Hoe klein de exploitatie of hoe groot de zee ook is, we moeten respect hebben voor het mariene milieu, want we hebben maar één wereld.

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – Ik wil al degenen die vandaag het woord nemen, bedanken omdat zij welwillend tijd hebben besteed aan de bestudering van dit belangrijke wetsontwerp. Ik dank in het bijzonder collega Vandenberghe. Naast zijn belangrijke inhoudelijke opmerkingen heb ik ook het cabaretgehalte van zijn uiteenzetting gewaardeerd. Ik heb op dat vlak nog veel van hem te leren.

Het is een traditie om telkens voor de kerst- en zomervakantie een programmawet aan het Parlement voor te leggen. De regering heeft de mond vol van nieuwe politieke cultuur, transparantie, de kloof tussen de burger en de politiek, maar de kloof tussen de burger en de politiek wordt alleen groter met zulke programmawetten. Ik herinner mij dat de heren Daems, Dewael en Reynders vroeger, toen ik nog geen parlementslid was, maar op TV naar de parlementaire debatten keek, sterk waren in het opvoeren van nummertjes in

que cette loi existera début 2003.

Malgré les nombreuses apparitions télévisuelles de nos éminents collègues et ministres durant une présidence européenne très moyenne, on n'a rien trouvé d'autre que de nous infliger, à la rentrée, l'annonce de la disparition du Sénat. C'était évidemment une belle façon d'occulter le fait que nous allions au-devant de grandes difficultés pour la préparation du budget et pour la gestion des finances de notre État en 2002.

Nous sommes invités à voter cette loi-programme dans l'indifférence générale, il faut bien le dire. La Chambre est en congé depuis hier. Ce projet est déposé tout en fin d'année.

Mais nous devons nous faire respecter : donc, nous déposerons à nouveau certains de nos amendements parce que nous pensons qu'il y a vraiment lieu de revoir certains points de ce projet de loi-programme. Nous verrons les suites qui seront réservés à nos amendements. En tout cas, dans l'état actuel, nous ne pouvons approuver ce projet auquel aucune modification n'a été apportée depuis son dépôt au Sénat.

M. Michiel Maertens (AGALEV). – *Je tiens à féliciter le ministre compétent pour ses explications complémentaires concernant l'article 145 relatif au Fonds pour les exploitations de sable en mer et, en particulier, pour la définition des redevances sur ces exploitations. Il subsiste cependant quelques graves lacunes au sujet desquelles je l'interrogerai ultérieurement afin qu'elles puissent être comblées dans une prochaine loi-programme.*

Les redevances doivent servir en premier lieu à réparer ou à compenser les dégâts causés à l'écologie.

Aux Pays-Bas, le sable et le gravier sont seulement extraits sur commande et on ne constitue pas de stocks sur la terre ferme.

On devrait étudier la manière de recycler les déblais pour réduire la taille de l'exploitation. Même si elle représente peu de choses par rapport à la superficie de la mer, nous devons respecter le milieu marin car nous n'avons qu'une seule terre.

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – *Outre les importantes remarques formulées par notre collègue Vandenberghe quant au contenu, j'ai également apprécié la qualité du spectacle qu'il nous a offert durant son exposé. À ce point de vue, il a encore beaucoup à m'apprendre !*

Avant les vacances de Noël et d'été, il est de coutume de soumettre une loi-programme au Parlement. Le gouvernement ne parle que de nouvelle culture politique, de transparence et du fossé qui sépare le citoyen du monde politique, mais ce fossé ne cesse de s'élargir avec des lois-programmes de ce type.

La technique de la loi-programme a été utilisée pour la première fois le 29 décembre 1973. J'étais alors âgé de six mois. À cette époque, l'objectif était de freiner les dépenses en ces années de crise.

Depuis lors, la technique a été quelque peu adaptée. Les

de Kamer tegen de beruchte techniek van de programmawet. De regering maakt sedert haar aantreden echter telkens ook gebruik van die techniek.

De techniek van de programmawet werd voor de eerste keer gebruikt op 29 december 1973. Dat is bijna 28 jaar geleden. Ik was toen welgeteld zes maanden oud. In 1973 was het de bedoeling om de uitgavendrift in die crisisjaren te temperen.

Intussen is de techniek wat aangepast. De regeringen voeren nu ook andere redenen aan voor de toepassing van deze techniek. Het is nu de bedoeling delicate dossiers aan elkaar te koppelen, zodat de meerderheidspartijen niet meer kunnen interveniëren en elk argument van de oppositie bot vangt. Het gaat over de klassieke koehandel waartegen premier Verhofstadt zich jaren met hand en tand heeft verzet. Het is goed daaraan te herinneren, nu minister Vandembroucke in ons midden vertoeft. Hij is een belangrijk minister in de regering.

In de politiek is een week een eeuwigheid, maar ik heb het lange geheugen van een politicus en niet dat van een mug. Zo herinner ik mij dat de heer Vandembroucke in lang vervlogen tijden, in de zomer van 2000, heeft verklaard dat de techniek van de programmawet niet moest worden afgeschaft, maar toch serieus onder de loep moest worden genomen. Is daarvoor een werkgroep opgericht door de regering? Ik weet het niet, maar de techniek van de programmawet en de manier waarop die de jongste weken en dagen in Kamer en Senaat in praktijk wordt gebracht, is net dezelfde, met dat verschil dat het lijstje van de artikelen in deze programmawet er alleen maar langer op is geworden. Ik denk dat we nu al aan 180 artikelen zitten. Ik zou de minister willen vragen of hij sinds de zomer van 2000 heeft kunnen uitmaken welke objectieve verbeteringen er aan de techniek van de programmawet moeten worden aangebracht en wat hij aan de techniek van deze programmawet heeft verbeterd?

Minister Vandembroucke is niet de enige die dit heeft verklaard. De heer Moraël, die hier vandaag niet aanwezig is, heeft intussen twee jaar geleden in de winter van 1999 bij de bespreking van een programmawet in de commissie voor de Financiën verklaard dat dit de laatste programmawet moest zijn. Hij noemde de programmawet een zonde die de regering van de vorige regering had overgenomen. Wij hebben daar toen welwillend de spons over geveegd en gezegd dat het voor één keer goed was. Vandaag krijgen we echter opnieuw een programmawet voorgeschoteld.

Deze programmawet vertoont overigens gelijkenissen met de programmawet van de zomer van 2001, die voor Belgacom voorzag in een machtiging voor de Koning om een fusieoperatie met een andere maatschappij te verwezenlijken. Wie de actualiteit volgt, kent het resultaat van deze operatie.

Deze regering heeft dus niets geleerd uit de fouten van het verleden. Ze neemt gewoon het spel van meerderheid en oppositie over. Dat betreuren wij ten zeerste.

De heren Vandenberghe en Thissen hadden het al over de afschaffing van de Senaat. U kent onze houding ten aanzien van het advocatierecht, ten aanzien van de tweede-lezingkamer. Ik zal daar niet op terugkomen. Wij zijn principieel tegen het advocatierecht, maar de Senaat kan op sommige punten toch een toegevoegde waarde leveren. Ik zal dus even blijven stilstaan bij die punten. Ik verwijs

gouvernements invoquent aussi d'autres raisons pour la justifier. Le but est à présent de coupler des dossiers délicats, de manière à empêcher les partis de la majorité d'intervenir et de neutraliser tout argument de l'opposition. C'est le marchandage classique, dénoncé pendant des années par le premier ministre Verhofstadt.

En politique, une semaine est une éternité mais je me souviens très bien qu'à l'été 2000, M. Vandembroucke a déclaré que la technique de la loi-programme, si elle ne devait pas être supprimée, devait à tout le moins être sérieusement réexaminée. Le gouvernement a-t-il créé un groupe de travail à cette fin ? Je l'ignore, mais la technique de la loi-programme et la manière dont elle a été appliquée ces dernières semaines à la Chambre et au Sénat n'ont pas changé, à ceci près que la liste des articles de cette loi n'a fait que s'allonger. Je pense que nous en sommes déjà à 180 articles. Le ministre a-t-il pu déterminer quelles améliorations objectives il convient d'apporter à la technique de la loi-programme et quelles sont celles qu'il a déjà apportées ?

Le ministre Vandembroucke n'est pas le seul à s'être exprimé dans ce sens. M. Moraël a lui aussi dénoncé cette technique lors de l'examen d'une loi-programme en 1999. À l'époque, nous avons bien voulu passer l'éponge et dire que c'était bon pour une fois, mais voilà qu'aujourd'hui on nous ressert une loi-programme.

Cette loi-programme présente d'ailleurs des similitudes avec celle de l'été 2001, laquelle a habilité le Roi à réaliser une opération de fusion entre Belgacom et une autre société. On connaît le résultat de cette opération.

Ce gouvernement n'a donc pas tiré de leçons des erreurs du passé. Il se livre au jeu de majorité et opposition, ce que nous regrettons vivement.

MM. Vandenberghe et Thissen ont déjà évoqué la suppression du Sénat. Vous connaissez notre point de vue quant au droit d'évocation et à la chambre chargée de la seconde lecture. Nous nous opposons par principe au droit d'évocation mais le Sénat peut néanmoins apporter une valeur ajoutée sur certains points. Je pense notamment à l'enquête socio-économique.

bijvoorbeeld naar de nationale socio-economische enquête.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Er is dus toch een zekere rol voor de Senaat weggelegd. U zou dat ook moeten zeggen tijdens uitzendingen met een hoog kijkcijfer, mijnheer Van Quickenborne.*

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – Waar zijn de camera's, mijnheer de voorzitter? Ik zeg het hier publiek en uit volle borst: "De Senaat heeft een bepaalde rol te vervullen en ik zal die nu aangeven." (*Vrolijkheid*)

De nationale socio-economische enquête was een punt waarover de Senaat zich terecht heeft laten horen. Onze voorzitter was helaas niet zo welwillend nog enkele wijzigingen toe te staan.

Ik blijf stilstaan bij twee punten uit deze programmawet. Artikel 46 van het ontwerp dat ons door de Kamer van volksvertegenwoordigers is overgezonden, heeft betrekking op de terugbetaling van Maribel *bis* en *ter*. Ik vind daar in de verslagen over de besprekingen in Kamer en Senaat weinig van terug. Het is trouwens opvallend hoe licht de regering gaat over deze verplichting tot terugbetaling.

Ik meen dat de regering de principes van de rechtszekerheid schendt. In 1993 en 1994 werd aan de bedrijven een steun toegekend en nu, zeven jaar later, worden die bedragen teruggevorderd.

Niemand stelt vragen bij de aansprakelijkheid van de Belgische Staat in deze zaak. Op 19 november 1991 werd het fameuze arrest-Francovich gevelde, waardoor de aansprakelijkheid van de Staat bij schending van Europese rechtsregels kan worden vastgesteld en waardoor individuele burgers of bedrijven aan de staat schadevergoeding kunnen vragen.

Het is goed even te herinneren aan de principes van dit belangrijke arrest. Het arrest zegt dat "aan de volle werking van de gemeenschapsbepalingen zou worden afgedaan indien particulieren niet de mogelijkheid zouden hebben om schadevergoeding te verkrijgen wanneer hun rechten worden aangetast als gevolg van een schending van het gemeenschapsrecht die aan een lidstaat kan worden toegerekend."

Het Hof van Justitie is van oordeel dat drie belangrijke voorwaarden moeten worden vervuld. Ten eerste moet de geschonden rechtsregel aan particulieren rechten toekennen. Er moet vervolgens sprake zijn van een duidelijke schending en, ten slotte, moet er een direct causaal verband zijn tussen de schending van de op de staat rustende verplichting en de door de benadeelde persoon geleden schade. Deze drie voorwaarden zijn niets anders dan een toepassing van het ons welbekende artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek.

De regering schendt dus de principes van de rechtszekerheid en springt al te lichtzinnig om met haar verantwoordelijkheid ten opzichte van het Europees recht.

Wat moet er gebeuren met de bedrijven die vandaag verlies lijden en die toch gedwongen worden deze sommen terug te betalen? Ik stel alvast voor om de fameuze fiscale voordelen voor noodlijdende bedrijven, waar de laatste weken zoveel over te doen was, ook op deze bedrijven toe te passen, zodat ze hun verliezen kunnen beperken.

Misschien is het aan de aandacht van de Senaat ontsnapt,

M. Philippe Mahoux (PS). – Le Sénat a donc quand même un certain rôle à jouer. Il faudrait le dire aussi pendant les émissions à grande audience, monsieur Van Quickenborne.

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – *Où sont les caméras, Monsieur le Président ? Je le déclare publiquement et à haute voix : le Sénat a un certain rôle à jouer et je le préciserai dès maintenant. (Hilarité)*

L'enquête socio-économique est un thème à propos duquel le Sénat a fait parler de lui à bon escient. Notre président n'a hélas pas eu la bienveillance d'autoriser encore quelques modifications.

Je m'attarde sur deux points de cette loi-programme. L'article 46 traite du remboursement du Maribel bis et ter. Ce point n'apparaît que peu dans les rapports sur les discussions à la Chambre et au Sénat. La légèreté avec laquelle le gouvernement traite cette obligation de rembourser est d'ailleurs frappante. Il m'apparaît qu'il viole les principes de la sécurité juridique. Une aide a été accordée aux entreprises en 1993 et 1994 et aujourd'hui, sept ans après, on en exige le remboursement.

Personne ne s'interroge sur la responsabilité de l'État belge dans cette affaire. Le fameux arrêt Francovich, rendu en 1991, permet d'établir la responsabilité de l'État dans la violation de règles européennes et met les citoyens et les entreprises en mesure de réclamer des dommages et intérêts à l'État.

Il est bon de rappeler les principes de cet important arrêt, selon lequel « la pleine efficacité des normes communautaires serait mise en cause si les particuliers n'avaient pas la possibilité d'obtenir réparation lorsque leurs droits sont lésés par une violation du droit communautaire imputable à un État membre ».

La Cour de justice estime que trois conditions importantes doivent être remplies. La règle violée doit comporter l'attribution de droits au profit des particuliers. Il doit être question d'une violation évidente et il doit y avoir un lien de causalité entre la violation de l'obligation qui incombe à l'État et le dommage subi par les personnes lésées. Ces trois conditions équivalent à l'application de l'article 1382 bien connu du Code civil.

Le gouvernement viole donc les principes de la sécurité juridique et considère à la légère sa responsabilité à l'égard du droit européen.

Qu'en adviendra-t-il des entreprises qui subissent des pertes aujourd'hui et qui sont néanmoins tenues de rembourser ces sommes ? Je propose de leur appliquer les fameux avantages fiscaux pour entreprises en difficulté, dont on a beaucoup parlé ces dernières semaines, afin de leur permettre de limiter leurs pertes.

Peut-être cela a-t-il échappé à l'attention du Sénat mais les alinéas 4 et 5 de l'article 46 de la loi-programme sont redondants. Ils prévoient que « Les montants ainsi remboursés ne constituent pas une charge professionnelle au sens de l'article 49 du Code des impôts sur les revenus 1992 » et que « Les remboursements qui sont effectués à

maar ik heb artikel 46 met een loep gelezen. In de vierde en vijfde alinea van artikel 46, dat de leden van de meerderheid ongetwijfeld van buiten kennen, staat: "De aldus terugbetaalde bedragen zijn geen aftrekbare beroepslasten in de zin van artikel 49 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992." En verder; "De terugbetalingen die zullen verricht worden vanaf 1 januari 2002, zijn geen aftrekbare beroepslasten in de zin van artikel 49 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992."

Is de vijfde alinea van artikel 46 geen herhaling van de vierde en bijgevolg overbodig? Ik verwijs in dat verband naar een incident in de Senaat, toen de regering erin slaagde om twee artikelen met identiek dezelfde tekst te doen goedkeuren. Ons amendement om dit recht te zetten in het ontwerp van programmawet, werd niet gunstig onthaald.

De heer Hordies heeft in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden een interessante uiteenzetting gehouden over de problematiek van BIAC. Na het debacle van Sabena heeft het debat zich toegespitst op de toekomst van BIAC. De luchthaven economie in de regio Zaventem zorgt voor tienduizenden arbeidsplaatsen in Vlaanderen, Wallonië en Brussel. Het is dan ook onaanvaardbaar een programmawet te gebruiken om de problemen van BIAC te regelen.

Ik beschouw mijzelf als een bevoorrechte getuige van de problemen rond BIAC. Het VEV heeft mij een stage bij BIAC aangeboden van 11 tot 14 september 2001. Ik weet niet of de datum van 11 september al dan niet toevallig is gekozen. Toevallig of niet, op die datum bevond ik mij samen met enkele kaderleden van BIAC in pier A. Helaas beschikken wij in de Senaat, in tegenstelling tot de gemeenteraad van Kortrijk, niet over PowerPoint en een lichtgevende pen. Was dat wel het geval, dan had ik op basis van het grondplan van de luchthaven kunnen tonen wat pier A voor de toekomst van BIAC en van het vliegwezen in ons land betekent. Pier A verschilt van andere pieren in Zaventem en in andere luchthavens omdat hij slechts een verdieping telt. Vertrekkende en aankomende passagiers moeten in dezelfde ruimte worden opgevangen. Toen wij in dat verband een opmerking maakten over de veiligheid, werd ons verzekerd dat een richtlijn over veiligheid in de maak is, dat er over het algemeen weinig problemen zijn en dat het vliegtuig het veiligste vervoermiddel ter wereld is enzovoort, enzovoort. Precies dan rinkelt mijn GSM en verneem ik dat het WTC in New York in elkaar stort.

De Europese Commissie heeft richtlijnen geformuleerd in verband met de veiligheid van de luchthavens. Frankrijk heeft na 11 september aangedrongen op de scheiding van aankomende en vertrekkende passagiers in Europese luchthavens. De infrastructuur van pier A, die 32 landplaatsen telt, beantwoordt niet aan de nieuwe richtlijnen.

De pier is gebouwd met het oog op de verdere ontwikkeling van BIAC, die uiteraard te maken had met de immense groei van Sabena. BIAC krijgt vandaag veel te weinig aandacht. De gevolgen van het faillissement van Sabena staan centraal, maar het hart van de economie, van de *main port* Zaventem, krijgt niet de aandacht die het verdient.

Duizend mensen werken rechtstreeks voor BIAC, maar onrechtstreeks vele tienduizenden. Het aantal

partir du 1^{er} janvier 2002 ne constituent pas des charges professionnelles au sens de l'article 49 du Code des impôts sur les revenus 1992 ».

Je renvoie à cet égard à un incident survenu au Sénat lorsque le gouvernement est parvenu à faire adopter deux articles rédigés de manière identique. Notre amendement visant à y remédier dans le projet de loi-programme n'a pas été retenu.

En commission des Finances et des Affaires économiques, M. Hordies a fait un exposé intéressant sur la question de la BIAC. Après la débâcle de la Sabena, le débat s'est focalisé sur l'avenir de la BIAC. Dans la région de Zaventem, l'aéroport assure des dizaines de milliers d'emplois en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles. Il est dès lors inacceptable de recourir à une loi-programme pour régler les problèmes de la BIAC.

Je me considère comme un témoin privilégié des problèmes rencontrés par la BIAC. Le VEV m'a en effet offert un stage à la BIAC du 11 au 14 septembre 2001. Le 11 septembre, je me trouvais donc à l'embarcadère A en compagnie de cadres de la BIAC. Si le Sénat avait disposé de PowerPoint, j'aurais pu vous montrer l'importance de l'embarcadère A pour l'avenir de la BIAC et de l'aviation dans notre pays. Il diffère des autres à Zaventem et dans d'autres aéroports par le fait qu'il ne comporte qu'un seul étage. Les passagers à l'arrivée et en partance sont accueillis dans le même espace. Quand nous avons soulevé le problème de la sécurité, on nous a assuré qu'une directive en matière de sécurité était en préparation, que peu de problèmes se posaient et que l'avion était le moyen de transport le plus sûr au monde. À cet instant précis, mon GSM sonne et j'apprends l'effondrement des tours du WTC à New York.

*La Commission européenne a élaboré des directives relatives à la sécurité dans les aéroports. Après le 11 septembre, la France a insisté pour que les passagers arrivants soient séparés des partants dans les aéroports européens. L'infrastructure de l'embarcadère A, qui compte 32 portes d'embarquement et de débarquement, n'est pas conforme à ces nouvelles directives. Cette structure a été construite dans la perspective du futur développement de la BIAC, lequel était bien sûr lié à la forte croissance de la Sabena. Les conséquences de la faillite de la Sabena sont au centre des préoccupations mais le cœur de l'économie, du *main port* de Zaventem, ne reçoit pas l'attention qu'il mérite.*

Un millier de personnes travaillent directement pour la BIAC, mais plusieurs dizaines de milliers travaillent de façon indirecte. Le nombre de passagers en transit à Zaventem a diminué d'un tiers. Le nombre de vols journaliers est passé de 250 à 170. Cela représente sept millions de passagers en moins, soit une perte de 1,4 milliard. Les droits d'atterrissage ont fort diminué. L'embarcadère A sera inauguré en présence d'un ministre Daems rayonnant qui parlera d'un avenir lumineux, mais pourquoi faire ?

Le gouvernement ne donne aucune indication sur ce qu'il adviendra de la BIAC, alors que l'État belge en est actionnaire principal à concurrence de 63%, et se borne à nous proposer une loi-programme.

La BIAC doit investir dans DAT et devenir le nouvel actionnaire avec Belgocontrol. L'État belge ne souffle mot au sujet du milliard de perte de la BIAC l'année prochaine. Je

transferpassagiers op Zaventem is met een derde gedaald. Een normale dag in Zaventem telde ongeveer 250 vluchten. Dat is nu teruggevallen op 170, of zeven miljoen passagiers minder. Dat derde komt neer op een verlies van 1,4 miljard. De landingsrechten zijn sterk gedaald. Pier A met 32 aanlegplaatsen zal worden geopend in aanwezigheid van een stralende minister Daems, die zal zeggen dat we een stralende toekomst tegemoet gaan, maar om wat te doen?

Het is opvallend dat de regering geen enkel signaal geeft over wat er nu moet gebeuren met BIAC, hoewel de Belgische Staat met 63% hoofdaandeelhouder is van BIAC. Wel is er de programmawet waarin de regering snel en zonder fundamenteel debat een en ander wil doorduwen. Daarnaast moet BIAC investeren in DAT. BIAC moet de nieuwe aandeelhouder worden, samen met Belgocontrol. De Belgische Staat zwijgt over het miljard verlies van BIAC volgend jaar. Van de Belgische overheid, de PS, de PRL, Ecolo, Agalev, die allemaal praten over meer greep en controle op overheidsbedrijven, hoor ik niets. Er zijn welwillende verklaringen over de wet van 1991 die zou moeten worden aangepast. Maar de Belgische overheid gebruikt haar meerderheid van 63% niet om een goed toekomstplan te ontwerpen. De regering heeft alleen een programmawet waarin machtiging wordt gegeven aan de Koning en aan de regering, om zelf de toekomst van dit overheidsbedrijf vast te leggen. De regering heeft voor BIAC dan wel een programmawet, maar geen meerderheid. De PRL heeft een wetsvoorstel ingediend om de wet van 1991 zodanig te verscherpen dat de controle op overheidsbedrijven toeneemt. De PS verklaart bij monde van haar oppervoorzitter, de heer Di Rupo, dat de controle op de overheidsbedrijven moet worden versterkt. Ook Agalev en Ecolo hebben dat in een persconferentie meegedeeld. Iedereen vindt dat interessant. De regering zal daarmee rekening moeten houden. Maar het eerste dat de regering doet, is de controle op BIAC loslaten. In de Kamer diende mevrouw Coenen een amendement in dat ze uiteindelijk introk en de heer Hordies bracht een interessant debat op gang in de commissie, maar trok zich daarna stilletjes terug.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik vond de vraag van de heer Hordies zeer pertinent. Komt BIAC in de problemen, dan wordt de Staat opnieuw eigenaar, maar wat zal dan de waarde zijn?*

Minister Daems verklaarde dat er in dat geval bij de schatting rekening zal worden gehouden met de omstandigheden.

Het zou interessant zijn de garantie te krijgen dat de schatting op dezelfde manier en door dezelfde personen zal gebeuren als in het begin. Een landmeter of een aankoopcomité verdacht maken, lijkt me een beetje lichtvaardig.

De minister verklaarde dat de zaak, als het zover komt, bona fide zal worden afgehandeld.

De minister heeft ons dit wel mondeling bevestigd, maar we moeten de zekerheid hebben dat de teruggave aan de Staat aan dezelfde voorwaarden zal gebeuren.

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – Laten we na deze fantastische uitleg en de beloften van de minister terugkeren naar de realiteit. Ongeveer een uur geleden heeft de Ministerraad het koninklijk besluit over de verkoop van de

n'entends rien non plus du côté du PS, du PRL, d'Ecolo et d'Agalev qui parlent tous d'un contrôle accru sur les entreprises publiques. Le gouvernement doit tenir compte de leur avis. Or, la première chose qu'il fait est de relâcher le contrôle sur la BIAC.

On affirme que la loi de 1991 doit être adaptée, mais le gouvernement belge n'utilise pas sa majorité de 63% pour définir un bon plan d'avenir. La loi-programme habilite le Roi et le gouvernement à déterminer eux-mêmes l'avenir de cette entreprise publique. Le gouvernement dispose donc d'une loi-programme pour la BIAC, mais pas d'une majorité.

À la Chambre, Mme Coenen a déposé un amendement qu'elle a finalement retiré et, au Sénat, M. Hordies a amorcé un intéressant débat en commission, mais pour laisser tomber ensuite, mine de rien.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je trouvais effectivement la question de M. Hordies tout à fait pertinente. En cas de problème chez BIAC, les propriétés reviennent à l'État, le tout est de savoir à quelle valeur.

J'entends le ministre Daems répondre qu'en cas de malheur – ce que personne n'espère, je suppose – la valeur serait fixée en fonction de la situation.

Il serait intéressant d'obtenir la garantie que l'évaluation se fasse de la manière dont elle a été faite à l'origine et avec les mêmes personnes. Jeter la suspicion sur un géomètre ou un comité d'acquisition, c'est peut-être un peu léger.

Dans sa déclaration, le ministre dit que cela se fera *bona fide* si cela devait arriver.

Le ministre nous l'a dit oralement mais, je le répète, en cas de malheur, nous devons évidemment obtenir les garanties que la rétrocession à l'État se ferait dans les mêmes conditions.

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – *Après la superbe explication et les promesses du ministre, revenons sur terre. Il y a une heure environ, le conseil des ministres a approuvé l'arrêté royal sur la vente des terrains pour le prix mentionné*

gronden, voor de prijs die in de pers werd genoemd, aangenomen. Terwijl de heer Mahoux zich hier uitput om uit te leggen dat het erom gaat een eerlijke prijs vast te leggen en dat de verklaringen van de minister zeer duidelijk zijn, neemt de regering een koninklijk besluit zonder wettelijke basis.

De heer René Thissen (PSC). – *De heer Mahoux vindt het normaal dat een onafhankelijk landmeter de waarde, te goeder trouw, op zeven miljard bepaalt terwijl het Aankoopcomité tien miljard vooropstelt. Dan moet hij het ook normaal vinden dat de Belgische Staat deze grond bij een faillissement van BIAC aan dezelfde prijs terugkrijgt.*

Wij hebben trouwens een amendement in die zin ingediend.

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – Ik dank de heer Thissen voor deze heel interessante aanvulling.

Als het over juridische zaken gaat, werpt de heer Daems, de *chief executive officer* van de overheid, in de Senaat steeds op dat hij geen jurist is, maar wel een econoom. Met mij ligt het net andersom: ik ben jurist, maar geen econoom. Wanneer ik evenwel vaststel dat sommigen een maatschappij willen privatiseren die van zich zelf zegt dat ze voor volgend jaar een verlies van 1 tot 1,3 miljard verwacht, dan is het duidelijk, ook voor een niet-econoom, dat de minister er niets van kent.

Het is jammer dat collega De Grauwe iemand bij wie Daems gewoonlijk veel inspiratie haalt, hier niet aanwezig is. Ik verwijs hierbij ook graag naar de hem welbekende Chicago School en Milton Friedman. Feitelijk doet de regering het omgekeerde van wat de Chicago boys aanbevelen: privatiseren als de vooruitzichten slecht zijn, of toch niet, want minister Daems wil de Staat laten verliezen. In andere dossiers heeft hij de Staat ook al laten verliezen. Denk maar aan de UMTS-licenties, Belgacom, De Post, het Berlaymontgebouw enzovoort. Zij opzet is perfide. Hij wil de Staat afslanken. Hij geeft twee redenen op waarom hij de programmawet gebruikt om zijn operatie door te voeren. Ten eerste, budgettaire implicaties. Terloops gezegd, ik ken weinig beslissingen van de regering die geen budgettaire implicaties hebben, behalve misschien de woorden van de heer Slangen, en dan nog! Ten tweede vermeldt de minister de sociale onderhandelingen die op 1 februari 2002 starten. Wat dat vandaag te maken heeft met de privatisering van BIAC is mij

niet duidelijk.

Mevrouw Martine Taelman (VLD). – Ik luister met heel veel interesse naar de uiteenzetting van de heer Van Quickenborne. Zoals hij ben ik evenmin econoom, maar ik stel wel vast dat hij psycholoog is. Hij maakt intentieprocessen van mensen die hier niet aanwezig zijn. Ik vraag bewijzen.

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – Ik vraag niet liever dan dat minister Daems aanwezig zou zijn. Ik ben bereid op hem te wachten.

Mevrouw Martine Taelman (VLD). – Dat u geen econoom bent, is mij via de media duidelijk geworden. U deelt de begroting van de Senaat door het aantal senatoren. Het is alsof men de kostprijs van de arbeiders van een bedrijf als BASF

dans la presse. Pendant que M. Mahoux se tue à nous expliquer qu'il s'agit d'un prix tout à fait honnête et que les déclarations du ministre sont très claires, le gouvernement prend un arrêté royal sans aucune base légale.

M. René Thissen (PSC). – Je voudrais répondre à M. Mahoux qu'il ne devrait pas y avoir de problème. Puisqu'il considère que le système du géomètre-expert indépendant qui va, de bonne foi, fixer la valeur à sept milliards alors que le Comité d'acquisition l'a fixée à dix milliards est normal, il ne devrait voir aucun inconvénient, en cas de déconfiture de BIAC, à ce que les terrains cédés aujourd'hui reviennent, pour le même prix, à l'État belge.

Nous avons d'ailleurs déposé un amendement dans ce sens.

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – *Lorsqu'on traite de questions juridiques au Sénat, M. Daems objecte toujours qu'il n'est pas juriste mais économiste. Pour moi, c'est l'inverse : je suis juriste, mais pas économiste. Pourtant, quand on constate que certains veulent privatiser une société qui dit elle-même s'attendre à une perte de 1 à 1,3 milliard pour l'année suivante, il est clair, même pour un non-économiste, que le ministre n'y connaît rien.*

Il est regrettable que M. De Grauwe, qui connaît bien la Chicago School, ne soit pas présent. Le gouvernement fait l'inverse de ce que recommandent les Chicago boys, c'est-à-dire privatiser quand les perspectives sont mauvaises. M. Daems veut que l'État soit perdant. Il y a déjà veillé dans d'autres dossiers, comme les licences UMTS, Belgacom, La Poste, le Berlaymont, etc. Son projet perfide est de faire subir une cure d'amaigrissement à l'État et il cite deux raisons justifiant le recours à la loi-programme pour son opération. D'abord, les implications budgétaires, mais pratiquement toutes les décisions du gouvernement en ont. Ensuite, les négociations sociales qui débiteront le 1^{er} février 2002. Je ne vois pas bien le rapport avec la privatisation de la BIAC.

Mme Martine Taelman (VLD). – *J'écoute avec grand intérêt l'exposé de M. Van Quickenborne. Je ne suis pas plus économiste que lui, mais je constate qu'il est psychologue. Il fait des procès d'intention à des personnes absentes. Je veux des preuves.*

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – *Je ne demande pas mieux que M. Daems soit présent. Je suis prêt à l'attendre.*

Mme Martine Taelman (VLD). – *J'ai compris, via les médias, que vous n'étiez pas économiste. Vous divisez le budget du Sénat par le nombre de sénateurs. C'est comme si on comptait le coût des travailleurs d'une entreprise comme*

zou berekenen door de omzet te delen door het aantal arbeiders. (*Vrolijkheid*) Ik ben niet onder de indruk van uw betoog.

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – Collega Taelman zal morgen in de pers kunnen lezen dat een politicus die een ander politicus van antwoord dient door een ander onderwerp aan te snijden, meestal niet de juiste argumentatie kan ontwikkelen. Dat doet ook mevrouw Taelman. Ze geeft geen antwoord op de vraag of het opportuun is een bedrijf te privatiseren dat dreigt failliet te gaan.

Mevrouw Martine Taelman (VLD). – U hebt over de psychologie van een minister. Dat is ook niet de grond van de zaak. Dat is net mijn punt.

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – De meerderheid zal vandaag de privatisering van BIAC goedkeuren, terwijl de trafiek drastisch dreigt terug te vallen: het aantal passagiers daalt met 7 miljoen passagiers, mogelijk 5 miljoen als DAT toch de lucht in gaat. Dat zijn toch de feiten.

Ik geef collega Taelman op één punt gelijk: ik heb in het *Belgisch Israëlitisch Weekblad* gelezen dat ik inderdaad niet rijp zou zijn voor de psycholoog, maar wel voor de psychiater.

De regering geeft het verkeerde antwoord op het verkeerde tijdstip. Het echte debat, dat over de toekomst van de luchthaven, wordt in het federale parlement niet ernstig gevoerd. In het Vlaams Parlement, dat juridisch niet bevoegd is voor het beheer van de luchthaven van Zaventem, is dat wel gebeurd. Wij moeten die discussie voeren naar aanleiding van de programmawet. Dit is vooral jammer omdat de vorige Senaat aan de commissie voor de Financiën in 1997 had toegestaan verschillende topverantwoordelijken van BIAC te horen, naar aanleiding van de bespreking van het wetsontwerp over de rationalisering van het beheer van de luchthaven. Kamer en Senaat hebben toen beslist na een grondige discussie. Het federale Parlement plaatst zich in dit debat onder het Vlaams Parlement. De regering neemt het Parlement niet ernstig.

Intussen stapelen de problemen zich op. De buurlanden zitten immers ook niet stil: Schiphol heeft jaarlijks 40 miljoen passagiers, Frankfurt 50 miljoen, Parijs 75 miljoen en Londen 107 miljoen. Als kers op de taart komt er in Chaulnes, bij Amiens, een nieuwe luchthaven bij.

De heer Alain Destexhe (PRL-FDF-MCC). – Na de verkiezingen zal de nieuwe Franse regering dit project schrappen.

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – Dit is een ongelooflijk belangrijke verklaring. Terwijl heel Frankrijk oeverloos over de presidentsverkiezingen debatteert, weet de heer Destexhe reeds wie zal winnen en welk beleid nadien zal worden gevoerd.

De minister moet nagaan wat de luchthaven van Chaulnes voor ons land betekent. Met de HST zijn al onze luchthavens vanuit geheel België bereikbaar binnen de twee uur. Er moet dus meer dan ooit over de luchthaven van Zaventem worden gedebatteerd, niet bij de bespreking van een programmawet, maar naar aanleiding van de bespreking van een volwaardig

BASF en divisant le chiffre d'affaires par le nombre de travailleurs.

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – *Mme Taelman pourra lire demain dans la presse qu'un homme politique qui répond à un collègue en changeant de sujet ne développe en général pas la bonne argumentation. C'est ce qu'elle fait. Elle ne répond pas à la question de savoir s'il est opportun de privatiser une société qui risque de tomber en faillite.*

Mme Martine Taelman (VLD). – *Vous, vous parlez de la psychologie d'un ministre. Ce n'est pas non plus le fond de l'affaire.*

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – *La majorité votera aujourd'hui la privatisation de BIAC, alors que le trafic risque de diminuer de façon radicale : le nombre de passagers baisse de 7 millions ou peut-être de 5 millions si la DAT reprend ses vols. Tels sont les faits.*

Le gouvernement donne la mauvaise réponse au mauvais moment. Le véritable débat, celui qui porte sur l'avenir de l'aéroport, n'est pas sérieusement mené au Parlement fédéral. Par contre, il a lieu au Parlement flamand, qui juridiquement n'est pas compétent pour la gestion de l'aéroport de Zaventem. Nous devons mener cette discussion à l'occasion de la loi-programme. C'est regrettable surtout parce que sous la législature précédente, en 1997, le Sénat avait permis à la commission des Finances d'entendre différents hauts responsables de BIAC, lors de la discussion du projet de loi sur la rationalisation de la gestion de l'aéroport. La Chambre et le Sénat ont à l'époque pris leur décision après une discussion approfondie. Le Parlement fédéral intervient dans ce débat après le Parlement flamand et le gouvernement ne prend pas le parlement au sérieux.

Entre-temps, les problèmes s'accroissent. Les pays voisins ne restent pas inactifs. Les aéroports de Schiphol, Francfort, Paris et Londres accueillent chaque année respectivement 40, 50, 75 et 107 millions de passagers. En outre, à Chaulnes, près d'Amiens, on construit un nouvel aéroport.

M. Alain Destexhe (PRL-FDF-MCC). – Mais monsieur Van Quickenborne, après les élections, le nouveau gouvernement français va annuler ce projet d'aéroport.

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – *Voilà une déclaration d'une importance extrême ! Alors que la France se perd en conjectures à propos des élections présidentielles, M. Destexhe sait déjà qui sera le vainqueur et quelle sera sa politique.*

Le ministre doit réfléchir à ce que signifie l'aéroport de Chaulnes pour notre pays, compte tenu des possibilités de liaison offertes par le TGV. La question de l'aéroport de Zaventem doit donc plus que jamais faire l'objet d'un vrai débat, indépendamment de la discussion du présent projet de loi-programme.

wetsontwerp of wetsvoorstel.

In de programmawet wordt eigenlijk de privatisering van BIAC vooropgesteld. De beslissingen over de modaliteiten worden hierbij aan de koning, dus de regering, overgelaten, ook al is er geen debat ten gronde gevoerd over de voorwaarden voor die privatisering. In het Nederlandse parlement is weken gedebatteerd over de vervreemding van de aandelen in Schiphol. Hier zeggen de meerderheidspartijen dat de wet van 1991 moet worden aangepast met als eerste concrete stap de privatisering van BIAC. De PS, de PRL, Agalev en Ecolo maken zich belachelijk. Ze eisen meer controle en tegelijkertijd wordt toch geprivatiseerd. Dat begrijp ik echt niet.

De regering wil twee dingen. Ze wil BIAC privatiseren en ze wil dat BIAC investeert in DAT. Ze moet mij eens uitleggen hoe een dergelijke investering kan worden gerijmd met de regels van eerlijke concurrentie, waarbij BIAC een open huis zou moeten zijn waarin verschillende luchtvaartmaatschappijen welkom zijn. DAT krijgt een voetje voor, zagezegd omdat hiermee de Belgische belangen worden gediend, wat dit ook moge betekenen.

In de verschillende debatten in Kamer en Senaat is veel te weinig aandacht besteed aan de geschiedenis van BIAC. Nochtans, wie de toekomst wil kennen, moet een zicht hebben op het verleden. Ik wil dan ook eerst enkele belangrijke data uit het verleden van BIAC aanhalen. Nadien wens ik na te gaan hoe die zaken in buitenlandse luchthavens werden aangepakt. Ten slotte wil ik stilstaan bij de discussie over de vervreemding van de aandelen in Schiphol en de lessen die wij eruit kunnen trekken.

Mijn verhaal begint in het gezegende jaar 1946 toen de Regie der Luchtwegen, een parastatale instelling van het type A, werd opgericht. De doelstelling was tweeledig. Ten eerste moest de veiligheid van de luchtvaart worden gegarandeerd en ten tweede moesten luchthavens worden gebouwd en geëxploiteerd. Het heeft een lange tijd geduurd, maar in 1987 heeft de Regie der Luchtwegen met een aantal privé-maatschappijen, banken en krediet- en verzekeringsinstellingen de NV Brussels Airport Terminal Company, BATC, opgericht met een kapitaal van meer dan twee miljard frank. Het is goed de lijst van de toenmalige aandeelhouders van BATC en nog steeds aandeelhouders van BIAC, even in herinnering te brengen: P&V-verzekeringen, Kredietbank, groep Brussel Lambert, Generale Maatschappij van België, Nationale Investeringsmaatschappij, de toenmalige Algemene Spaar- en Lijfrentekas, het toenmalige Gemeentekrediet van België, Royale Belge, ABB-verzekeringen en nog een aantal kleinere bedrijven.

Niet toevallig zijn dit dezelfde bedrijven die we vandaag horen vernoemen wanneer het gaat om het redden van DAT. In 1987 bracht de Regie der Luchtwegen haar passagiersactiviteiten onder bij BATC in het luchthavengebouw van Brussel Nationaal. De massa personeel van de Regie der Luchtwegen werd in het kader van een dienstverleningsovereenkomst ter beschikking gesteld van BATC. Deze kreeg de opdracht een nieuw luchthavengebouw te bouwen, wat ook is gebeurd in 1994, zij het met zware financiële problemen. Dat heeft dan geleid tot het in dienst nemen van de heer Klees als directeur-generaal van BATC en het aangaan van een converteerbare obligatielening van meer

Cette loi-programme présuppose en fait la privatisation de la BIAC. Les décisions relatives aux modalités sont laissées au Roi, donc au gouvernement, sans débat de fond sur les conditions de cette privatisation. Les partis de la majorité estiment que la loi de 1991 doit être adaptée, avec pour première étape la privatisation de BIAC. Le PS, le PRL, Agalev et Ecolo se ridiculisent en exigeant à la fois davantage de contrôle et la privatisation.

Le gouvernement veut privatiser la BIAC mais il veut aussi qu'elle investisse dans DAT. Comment concilier un tel investissement avec les règles de concurrence loyale ?

Les discussions à la Chambre et au Sénat ont accordé trop peu d'attention à l'histoire de la BIAC. Aussi voudrais-je en rappeler quelques points importants.

La Régie des voies aérienne, une institution parastatale de type A, fut créée en 1946. L'objectif consistait, d'une part, à assurer la sécurité de la navigation aérienne et, d'autre part, à construire et à exploiter des aéroports. En 1987, avec l'aide d'un certain nombre de sociétés privées, de banques et d'institutions de crédit et d'assurances, la Régie a constitué la S.A. Brussels Airport Terminal Company, BATC, au capital de plus de deux milliards de francs. Il me semble utile de rappeler la liste des actionnaires de l'époque, qui sont aussi les actionnaires actuels de la BIAC : P&V Assurances, la Kredietbank, le groupe Bruxelles Lambert, la Société générale de Belgique, la Société nationale d'investissements, l'ancienne CGER, l'ancien Crédit communal de Belgique, la Royale belge, les Assurances du Boerenbond, ainsi qu'un certain nombre de petites entreprises.

Le fait qu'il soit question des mêmes entreprises pour sauver DAT n'est pas dû au hasard. En 1987, la Régie des voies aériennes a installé ses activités relatives aux passagers chez la BATC dans l'aéroport de Bruxelles National. Le personnel de la Régie a été mis à la disposition de la BATC, dans le cadre d'une convention de prestation de services, et la BATC a été chargée de construire un nouveau bâtiment aéroportuaire, ce qui fut fait en 1994. Par la suite, M. Klees a été engagé comme directeur général de BATC et un emprunt obligataire convertible de plus de deux milliards de francs a été souscrit.

dan 2 miljard frank.

De voorzitter. – Mijnheer Van Quickenborne, ik wil u erop wijzen dat uw spreektijd beperkt is. Het is misschien niet het ogenblik om heel de geschiedenis van BATC door te nemen.

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – Mijnheer de Voorzitter, ik heb 45 minuten spreektijd en ik zal niet de hele geschiedenis schetsen, maar geeft u mij toch de kans om, zoals de heer Vandenberghe, te komen tot het punt dat ik onder de aandacht wil brengen.

De problemen van BATC heb ik geschetst. Er kwam een scheiding tussen BATC, het latere BIAC, en de Regie der Luchtwegen, die Belgocontrol is geworden, het bedrijf dat we vandaag kennen.

Tot slot kom ik bij de discussie over de privatisering van BIAC. Wie de artikelen 158 en volgende aandachtig leest, kan vaststellen dat de regering van plan is BIAC te privatiseren door het van een economisch overheidsbedrijf om te vormen tot een NV van privaatrecht. We kunnen ons dan ook afvragen of de randvoorwaarden voor deze privatisering zijn gecreëerd en moeten op zoek gaan naar de specifieke verantwoordelijkheden die de exploitant draagt voor het waarborgen van het *main port*-belang, het behoud van de luchthaven economie, de verankering van de luchthaven van Zaventem en de tewerkstelling.

De privatisering van BIAC houdt belangrijke risico's in. Na een privatisering zou de luchthavenexploitant zich kunnen concentreren op activiteiten die beter renderen dan de luchtvaartgebonden activiteiten wat tot gevolg kan hebben dat meer wordt geïnvesteerd in buitenlandse luchthavens, dat er meer landzijdige investeringen komen en dat men zich richt op niet-luchthavengebonden investeringsprojecten. Al deze risico's moeten ons vooral waakzaam maken. In de artikelen van de programmawet of in de memorie van toelichting staat daarover niets vermeld. Er wordt bijvoorbeeld niets gezegd over preventie tegen mogelijk wanbeheer noch over een reguleringssysteem waarbij de geprivatiseerde luchthavenexploitant periodiek wordt gecontroleerd. Er wordt wel voorzien in de eventuele intrekking van de licentie van de vergunning die in de plaats komt van het beheerscontract, maar de randvoorwaarden daarvan worden niet opgesomd.

Een andere risico is dat bij privatisering een buitenlandse luchthaven of luchtvaartmaatschappij de maatschappij opkoopt.

Met andere woorden, dat BIAC niet langer het Vlaams karakter behoudt.

Ik heb van de minister geen antwoord gekregen op de relevante vraag over de overname door een buitenlands bedrijf. De discussie over de verankering werd op geen enkel ogenblik gevoerd.

De beslissing om BIAC te privatiseren mag niet worden genomen op vraag één partij en tegen de zin van alle andere meerderheidspartijen die aandringen op meer controle op de economische overheidsbedrijven.

Er werd geen discussie ten gronde gevoerd over de privatisering van BIAC. Men heeft zich zelfs niet de moeite getroost om de pro's en de contra's van een privatisering naast elkaar te zetten.

M. le président. – Monsieur Van Quickenborne, je vous rappelle que votre temps de parole est limité. Ce n'est pas le moment de faire l'historique de BATC.

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – *Ce n'est pas mon intention mais je souhaite attirer l'attention sur un point précis.*

Il y a eu une scission entre la BATC, qui deviendra la BIAC, et la Régie des voies aériennes, devenue Belgocontrol.

À la lecture des articles 158 et suivants, on constate que le gouvernement a l'intention de privatiser BIAC en transformant une entreprise publique en une société anonyme de droit privé. Dans ces conditions, qu'en est-il de la responsabilité spécifique de l'exploitant concernant le maintien de l'activité économique aéroportuaire, l'implantation de l'aéroport de Zaventem et l'emploi ?

La privatisation de BIAC comporte des risques importants. L'exploitant pourrait décider de se concentrer sur des activités plus rentables que les activités aéroportuaires, ce qui pourrait déboucher sur davantage d'investissements dans des aéroports étrangers ou une réorientation des investissements vers des projets non liés aux activités aéroportuaires. Nous devons donc être vigilants. L'exposé des motifs et les articles de la loi-programme n'abordent pas cet aspect des choses. Je n'y ai par exemple rien trouvé quant à la prévention d'une éventuelle mauvaise gestion ou un système de contrôle périodique de l'exploitant après la privatisation. Par contre, on a prévu le retrait éventuel de la licence qui remplace le contrat de gestion, mais sans en préciser les conditions.

Un autre risque inhérent à la privatisation est le rachat par un aéroport étranger ou par une compagnie aérienne étrangère.

Cela signifierait que la BIAC perdrait son caractère flamand.

Le ministre n'a pas répondu à la question de la reprise par une entreprise étrangère et le problème de l'implantation n'a fait l'objet d'aucune discussion.

La décision de privatiser BIAC ne peut être prise à la demande d'un seul parti et contre le vœu des autres partis de la majorité qui insistent sur le nécessaire renforcement du contrôle des entreprises publiques économiques. Cette décision n'a pas fait l'objet d'une discussion de fond et on n'a même pas pris la peine de confronter les arguments pour et contre la privatisation.

Le groupe VU-ID votera contre ce projet, non seulement parce qu'il relève d'une technique perfide que les Verts aussi désapprouvent, mais également parce qu'il risque de compromettre l'avenir de notre exploitant de l'aéroport.

De VU-ID-fractie zal met overtuiging tegen het ontwerp stemmen, niet alleen omdat het om een verraderlijke techniek gaat waarvan de Groenen zelf hebben gezegd dat hij niet meer mocht worden gehanteerd, maar ook omdat de toekomst van onze luchthavenexploitant op het spel dreigt te worden gezet.

De heer Marc Hordies (ECOLO). – *Ecolo is er zeker geen voorstander van dat belangrijke zaken, zoals de privatisering van BIAC, in een programmawet worden geregeld. Daarom heb ik mij in de commissie onthouden bij de stemming over de amendementen van de CD&V tot schrapping van de artikelen met betrekking tot BIAC. Een volksvertegenwoordiger van Ecolo had in de Kamercommissie dezelfde amendementen ingediend.*

Voor de redenen van mijn onthouding verwijs ik naar het verslag. Ik heb vragen gesteld die in het licht van de actuele gebeurtenissen erg gevoelig liggen, onder meer over de beslissingen inzake SIC, DAT en zelfs de NMBS. Wat hebben de openbare gewestelijke investeringsmaatschappijen uiteindelijk beslist?

Ik was van oordeel dat het beter was de situatie van BIAC over enkele weken te regelen. Aangezien sommige vragen betrekking hebben op verklaringen en intenties van gewesten en gemeenschappen, leek het mij beter hierover een debat te organiseren in de Senaat, de ontmoetingsplaats van de gemeenschappen.

In de Kamer van volksvertegenwoordigers en in de Senaatcommissie verklaarde de minister dat het onmogelijk was de waarde te bepalen van de grond die aan BIAC zal worden verkocht omdat er geen vergelijkingspunten zijn met andere Europese luchthavens. In de Kamer verklaarde hij dat een derde expert op dat ogenblik bezig was met een evaluatie. Is deze derde onafhankelijke evaluatie klaar? Ik heb hier een kaart met de verkoopprijzen van gronden in economische zones. We kunnen ons hierop baseren aangezien de luchthaven in een economische zone ligt. In de aankoopvoorstellen is er sprake van een prijs lager dan duizend frank per vierkante meter. In de economische zones in en rond Brussel wordt er echter gemiddeld tussen 1.500 en 10.000 frank per vierkante meter geboden.

Kan minister Daems mij zeggen of deze derde evaluatie is gebeurd en zo ja of er conclusies uit getrokken werden? Werd er rekening gehouden met de prijzen in de economische zones rond Brussel?

Ik ben het in ieder geval eens met de heer Mahoux dat de Staat, in voorkomend geval, deze grond moet kunnen terugkopen aan dezelfde voorwaarden. Kan deze clause niet worden opgenomen in de verkoopakte?

M. Marc Hordies (ECOLO). – *Ecolo n'est guère favorable au fait d'inclure dans une loi-programme des sujets aussi importants que la privatisation de la BIAC. C'est pourquoi je me suis abstenu en commission lors du vote des amendements déposés par le CD&V, amendements qui prévoyaient le retrait, de la loi-programme, des articles relatifs à la BIAC – des amendements identiques avaient été déposés par une députée Ecolo en commission de la Chambre des représentants.*

Je ne reprendrai pas l'argumentation développée en commission des Finances et vous prie de vous référer au texte écrit. J'y ai évoqué des questions sensibles relatives à l'actualité brûlante : que va-t-on décider à propos de la SIC, de la DAT et même de la SNCB ? Quelles seront les décisions finales des institutions publiques régionales d'investissement ?

Je pensais que la situation de la BIAC aurait pu être plus opportunément réglée dans quelques semaines. Certaines questions étant relatives aux déclarations et intentions des communautés et régions, il me semblait que ce dossier pouvait faire l'objet d'un débat au Sénat, lieu de rencontre des représentants des communautés via les sénateurs de communautés.

Je voudrais revenir plus précisément sur le prix de vente des terrains de la BIAC et entendre le ministre Daems à ce sujet. Lors des débats qui ont eu lieu à la Chambre des représentants et en commission du Sénat, M. le ministre a déclaré qu'il n'était pas possible d'évaluer le terrain en raison d'un manque de points de comparaison avec le prix de vente d'autres aéroports européens. Il a annoncé qu'une évaluation, effectuée par un troisième expert, était encore en cours au moment des discussions à la Chambre des représentants. Je voudrais savoir, monsieur le ministre, si cette troisième évaluation, indépendante, a été effectuée. J'ai sous les yeux une carte reprenant le prix de vente des terrains sis dans des zones économiques, ce qui peut nous servir de base puisque l'aéroport est situé dans une zone économique. Les propositions d'acquisition font état d'un prix de moins de mille francs le mètre carré. Si je me reporte au prix de vente moyen des zones économiques dans et autour de Bruxelles, je constate qu'à Grimbergen, le prix est de 2.500 francs le mètre carré, à Vilvorde, 4.000 francs, à Mechelen, 3.200 francs, de nouveau à Vilvorde, entre 1.500 et 2.000 francs, à Cortenberg, 4.700 francs, à Strombeek, 8.000 francs et à Zaventem, entre 5.000 et 10.000 francs le mètre carré. Je voudrais obtenir des informations de la part du ministre Daems quant à la troisième évaluation : a-t-elle été réalisée ? Si oui, que conclut-elle ? A-t-on tenu compte du prix des terrains dans les zones économiques comme celles que je viens de citer ?

Quoi qu'il en soit, je rejoins la réflexion émise par M. Mahoux, estimant que, dans le cas où l'État aurait à racheter tous les terrains, il devrait pouvoir le faire sur les mêmes bases que celles qui auraient prévalu pour le prix de vente de la BIAC. Une clause en ce sens ne pourrait-elle être

De heer Jacques D'Hooghe (CD&V). – De behandeling van een programmawet is nooit een aangename bezigheid. Het betreft immers een samenraapsel van zeer uiteenlopende wettelijke bepalingen. Dit is dit keer niet anders. Deze klus klaren is nog onaangenamer in een assemblee als de Senaat. De regering verwacht dat de tekst ongewijzigd wordt goedgekeurd en dan nog liefst zo snel mogelijk. Ik maak mij geen illusies dat deze praktijk ten gronde zal kunnen veranderd worden.

Toch is er iets bijzonders aan de hand. Deze regering heeft geen enkele schroom. In juli werden op een tijdsbestek van 14 dagen een 8-tal wetsontwerpen neergelegd voor afhandeling vóór het reces. Nu wordt op dinsdag een programmawet in de Kamer gestemd, met de verwachting dit ontwerp vóór het einde van de week door commissies en plenaire vergadering van de Senaat te loodsen. Dit gebeurt op een ogenblik dat de Senaat ronduit in het gezicht wordt gespuwd: door de Eerste Minister bijvoorbeeld. De premier zei in oktober in zijn regeringsverklaring dat de Senaat moet worden afgeschafte of, zoals hij het uitdrukte, samengevoegd met de Kamer. Twee weken geleden werd er een karikatuur van de Senaat opgevoerd in een televisieprogramma. Afgelopen week meende een lid van deze vergadering, voor het overige een hardwerkende en sympathieke collega, de Senaat andermaal in het gezicht te moeten spuwen.

Mijnheer de voorzitter, vandaag heb ik u een brief overgemaakt waarin ik u attent maak op het feit dat een aantal ministers het vertikken vragen te komen beantwoorden, zonder dat hierop een reactie volgt. Vandaag wordt ons gevraagd om zomaar een programmawet door onze strot te laten duwen.

Deze assemblee moet naar mijn oordeel eens even op haar strepen staan, wil ze niet verder haar eigen bestaansreden laten in vraag stellen. De boodschap aan de regering moet erin bestaan: “Wij doen niet moeilijk maar we zullen in ieder geval ons werk doen en zo nodig een aantal artikels onderzoeken. Als reflectiekamer nemen wij minstens de tijd om een aantal dubieuze bepalingen aan een grondig onderzoek te onderwerpen.”

Ik richt mij dan ook tot de voorzitter met het verzoek om alle collega's te steunen die de bestaansredenen van een tweede federale kamer als evident beschouwen. Ik vraag hem om aan hun zijde te staan wanneer zij vandaag het imago van de Senaat willen hoog houden door minstens de taak uit te oefenen waarvoor de Senaat geroepen is. Wij hebben als fundamentele taak te fungeren als reflectiekamer en te waken over de kwaliteit van het wetgevende werk. Welnu, een goede waakhond moet af en toe zijn tanden laten zien of zelf eens bijten. Dit laatste is hier niet eens nodig.

Mevrouw Martine Taelman (VLD). – Mijnheer D'Hooghe, de oorsprong van het huidige probleem van de Senaat is niet te zoeken in deze regeerperiode maar wel ten tijde van de hervorming van de Senaat, waarbij de bevoegdheden op een slechte manier werden toebedeeld.

De heer Jacques D'Hooghe (CD&V). – Dit verwijt treft weinig mensen in deze vergadering. Ik heb sinds 1995 zitting in deze assemblee en heb dus nooit de oude samenstelling gekend. Toen bestond dit euvel al. Dit neemt niet weg dat wij

includen dans l'acte de vente ?

M. Jacques D'Hooghe (CD&V). – *L'examen d'une loi-programme n'est jamais chose agréable. Il s'agit en effet d'un bric-à-brac de dispositions législatives disparates. Cette loi-ci n'échappe pas à la règle. Et faire ce travail est encore plus désagréable dans une assemblée comme le Sénat. Le gouvernement s'attend à ce que nous adoptions le texte sans le modifier et le plus vite possible.*

Il y a cependant quelque chose de particulier. Le gouvernement n'a aucun scrupule. En juillet, dans l'espace de 14 jours, il a déposé huit projets de loi en demandant qu'ils soient traités avant les vacances. La Chambre a adopté le projet de loi-programme mardi en espérant qu'il passe par les commissions et l'assemblée plénière du Sénat avant la fin de la semaine. Et cela à un moment où le Sénat se voit cracher au visage, par exemple par le premier ministre. En octobre, dans la déclaration gouvernementale, M. Verhofstadt n'a-t-il pas dit que le Sénat devait être supprimé ou, pour reprendre ses termes, fusionné avec la Chambre ?

Aujourd'hui, j'ai transmis à notre président une lettre dans laquelle j'attire son attention sur le fait que certains ministres refusent de venir répondre à des questions sans que cela entraîne la moindre réaction. Aujourd'hui, on nous demande d'avalier sans rechigner une loi-programme.

Si notre assemblée ne veut pas qu'on continue à s'interroger sur sa raison d'être, elle doit se montrer plus ferme. Son message au gouvernement doit être que nous ne faisons pas des complications, mais que nous ferons notre travail et qu'en tant que chambre de réflexion, nous prendrons le temps d'examiner à fond certains articles douteux.

Je demande donc à notre président de soutenir tous les collègues qui considèrent l'existence d'une seconde chambre fédérale comme une évidence. Je lui demande d'être à leur côté lorsqu'aujourd'hui, ils veulent maintenir l'image du Sénat en remplissant au moins la tâche qui lui est dévolue. Nous sommes une chambre de réflexion et devons veiller à la qualité du travail législatif. Un bon chien de garde doit de temps à autre montrer les dents, voire mordre, ce qui, en l'occurrence, n'est même pas nécessaire.

Mme Martine Taelman (VLD). – *L'origine du problème que connaît le Sénat n'est pas à chercher dans cette législature mais à l'époque de la réforme du Sénat, lorsque les compétences ont été mal réparties.*

M. Jacques D'Hooghe (CD&V). – *Ce reproche concerne peu de personnes dans cette assemblée. Je siége ici depuis 1995 et n'ai donc jamais connu l'ancienne composition. Mais le mal existait déjà. Cela n'enlève rien au fait que nous devons faire*

ons werk moeten doen zoals het hoort.

De tekst van deze programmawet bevat nauwelijks dringende elementen. De boodschap aan de Regering kan dan ook zijn: "Niet zo haastig, beste vrienden, we zullen toch even ons werk doen en één en ander onderzoeken".

Het artikel 51 breidt de bevoegdheid van het Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen uit tot de problematiek inzake de gezondheid van dieren en planten. Allemaal goed en wel, maar het Agentschap werkt nog niet eens aan haar fundamentele taken. Het Agentschap werkt vandaag gewoon niet, omdat het niet kan werken: het staat nog steeds in de steigers. Men heeft gepoogd het Agentschap te laten opstarten via de formule van terbeschikkingstelling van personeel. Een foute keuze, zo blijkt, want men had het advies van de Gewesten nodig en dat komt er niet om communautaire redenen. De Gewesten vrezen dat er te veel personeel onder het Agentschap zal ressorteren, ten koste van de gefederaliseerde materie Landbouw.

De vaststelling dat het Federaal Agentschap na twee jaar nog niet functioneert, is wraakroepend. Men herinnert zich hoe in volle verkiezingscampagne in 1999 omwille van de dioxinecrisis de eetwaren uit de rekken werden genomen. Heel België stond op zijn kop en de dioxinecrisis was de inzet van de verkiezingen. En ik citeer Premier Verhofstadt in Knack van 1 september 1999 onder de titel: "En beteren zal het...". Daarin vertelt hij: "Maar we hebben nuttig werk verricht. We trachten van een nadeel een voordeel te maken. Dat Federaal Agentschap zal héél snel op volle toeren kunnen draaien, dankzij het systeem van kwaliteitsbewaking dat wij op vijf weken hebben uitgebouwd. De dioxinecrisis was voor deze Regering geen stoorzender; we hadden de kans om direct te bewijzen waar het ons om te doen is".

U hebt inderdaad niet verkeerd gehoord. Op vijf weken had de Premier de klus geklaard, maar vandaag functioneert het Federaal Agentschap nog steeds niet.

En ik citeer verder Verhofstadt in hetzelfde artikel: "Eén van die projecten is inderdaad een hervorming met het oog op duurzame ontwikkeling. Daarin past het Federale Agentschap. Maar het is veel meer. Het gaat te gronde over de vraag: "Groen, hoe vertaal je dat? We moeten komen tot ecologische zorgzaamheid. Dat moet een constante worden in het hele beleid."

Het is een constante. Deze regering doet niets. Wat voor het einde van 1999 zou afgerond zijn, is einde 2001 nog niet afgerond... Men weet niet eens wanneer het zal afgerond worden. En het betreft het verkiezingsthema van de laatste nationale stembusslag.

Men heeft de kiezer bedrogen! Om die reden dien ik dan ook opnieuw een amendement in dat ertoe strekt het opstarten van het Federaal Agentschap te versnellen door te werken via de formule van een voorlopig kader.

Artikel 99 van deze programmawet voorziet voor de openbare sector in de afschaffing van de verplichting om een personeelslid dat loopbaanonderbreking gevraagd heeft te vervangen. De Raad van State merkt bovendien op dat het personeelslid van de private sector dat zijn loopbaan onderbreekt niet langer vervangen moet worden door een volledig uitkeringsgerechtigde werkloze, terwijl deze

notre travail comme il convient.

Le texte de cette loi-programme ne contient qu'à peine quelques éléments urgents. Nous pourrions donc aussi dire au gouvernement : « Pas si vite, chers amis, nous ferons notre travail et examinerons tous les articles ».

L'article 51 étend les compétences de l'Agence pour la sécurité de la chaîne alimentaire à la santé des animaux et des plantes. Fort bien, mais l'Agence ne remplit même pas encore ses tâches fondamentales. En fait, elle ne fonctionne pas actuellement car elle est toujours en chantier. On a tenté de faire démarrer ses activités grâce à la formule de la mise à disposition de personnel. Il apparaît que c'était un mauvais choix car l'avis des Régions était nécessaire alors que c'était impossible pour des raisons communautaires. Les Régions craignent que l'Agence dispose de trop de personnel, au détriment de l'Agriculture fédéralisée.

Le fait que l'Agence fédérale ne fonctionne toujours pas deux ans après sa création crie vengeance au ciel. Pourtant, dans un article du Knack en date du 1^{er} septembre 1999, à l'époque de la crise de la dioxine, le premier ministre déclarait que l'Agence pourrait très vite tourner à pleine régime. Il ajoutait que le but de la réforme projetée était d'assurer un développement durable, dans une optique très écologique.

C'est une constante. Le gouvernement ne fait rien. Ce qui devait être achevé fin 1999 ne l'est toujours pas et nous ignorons quand ce le sera. Et dire que c'était le thème de la dernière campagne électorale nationale ! On a trompé l'électeur. C'est pourquoi je redépose un amendement visant à accélérer la mise en marche de l'Agence grâce à un cadre provisoire.

L'article 99 de la loi-programme prévoit la suppression, dans le secteur public, de l'obligation de remplacer un membre du personnel qui a demandé une interruption de carrière. Le Conseil d'État observe en outre que le membre du personnel qui interrompt sa carrière ne doit plus être remplacé par un chômeur bénéficiant d'une indemnisation complète, alors que ces personnes, conformément à l'article 9, paragraphe 1, de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, doivent être remplacées par des chômeurs au sens de l'article 9, paragraphe 2, de cette loi. Cela signifie que l'article 99 de la loi-programme crée des régimes différents dans les secteurs privé et public. La loi du 10 avril 1995 peut-elle être sapée par une loi-programme ? Peut-on introduire dans le secteur public une réglementation différente de celle du secteur privé ? Cela me semble pour le moins irréfléchi et témoigne d'une gestion incorrecte. Nous avons donc déposé un amendement afin d'assurer la cohésion entre les secteurs public et privé.

Selon l'exposé des motifs, l'article 102 de la loi-programme aurait des objectifs élevés. L'article s'inscrit dans une tentative de simplification administrative. L'exposé explique que le Roi est habilité à décréter un certain nombre de mesures d'exécution afin d'assurer une bonne gestion des données électroniques par les services publics fédéraux. Le dernier alinéa de l'exposé précise que les règles et les modalités qui seront édictées en exécution de cet article devront évidemment être conformes à la législation sur la protection de la vie privée, surtout pour ce qui concerne le

personen, volgens artikel 9, paragraaf 1, van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector nog steeds door werklozen moeten worden vervangen, in de zin van artikel 9, paragraaf 2, van die wet. Dit betekent dat artikel 99 van de huidige programmawet verschillende regimes invoert in de private en de openbare sector. Bij de inhoud van dit bewuste artikel 99 rijzen heel wat vragen.

Kan de wet van 10 april 1995 met betrekking tot de herverdeling van de arbeid – en dus gericht op de vervanging van de vrijgekomen arbeidsplaatsen – via een programmawet worden uitgehold?

Kan er in de openbare sector een andere regeling worden ingevoerd als in de private sector? Het lijkt mij dat dit op zijn minst ondoordacht is en het getuigt van onbehoorlijk bestuur. Er wordt bijgevolg een amendement ingediend om de samenhang tussen de openbare en de private sector te realiseren.

Volgens de memorie van toelichting zou artikel 102 van de programmawet nobele bedoelingen hebben. Het artikel kadert in een poging tot administratieve vereenvoudiging. In de toelichting staat dat de Koning gemachtigd wordt een aantal uitvoeringsbepalingen uit te vaardigen met het oog op een goed georganiseerd elektronisch gegevensbeheer door de Federale openbare diensten. Daarbij wordt tussen deze federale openbare diensten een functionele taakverdeling vastgelegd voor de opslag en het beheer van de gegevens. Bovendien moet het eenmalige karakter van de gegevensverzameling bij de burgers en de onderneming met het oog op een elektronische gegevensuitwisseling tussen de Federale openbare diensten gewaarborgd worden. Zoals de regering zelf vermeldt, is het belangrijk dat hierbij gebruik wordt gemaakt van eenvormige identificatiesleutels met betrekking tot elke entiteit waarover gegevens worden beheerd. In de laatste alinea van de toelichting wordt vermeld dat het evident is dat de regels en de modaliteiten die in uitvoering van dit artikel zullen worden uitgevaardigd, in overeenstemming moeten zijn met de wetgeving inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, vooral voor wat betreft het proportionaliteitsbeginsel. In artikel 102 staat dat de Koning aan federale openbare diensten het gebruik van éénvormige identificatiesleutels “kan” toestaan of opleggen. Nergens wordt bepaald dat de Koning die eenvormige identificatiesleutels “moet” opleggen, waardoor de geheimhouding niet langer gewaarborgd is.

Er wordt een amendement ingediend dat bepaalt dat de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aan de Federale Openbare Diensten vermeld in punt 1, eenvormige identificatiesleutels moet opleggen. Deze identificatiesleutels worden dus verplicht teneinde de zekerheid te bieden dat de reglementering inzake bescherming van de persoonlijke levenssfeer, inzonderheid het proportionaliteitsbeginsel, wordt nageleefd.

De heer Van Quickenborne is blijkbaar de mening toegedaan dat er niet genoeg aandacht aan BIAC wordt besteed. Wat de eigenlijke bedoeling van de regering is, is niet helemaal duidelijk. Reeds in 1998 hoopte men tegen 2001 klaar te zijn voor een beursintroductie en het siert de regering dat zij de uitgestippelde strategie consequent voortzet. Een

principe de proportionnalité. L'article 102 prévoit que le Roi « peut » autoriser les services publics fédéraux à utiliser de clés d'identification uniques ou les leur imposer. Mais on ne stipule nulle part que le Roi « doit » imposer ces clés uniques. Le secret n'est donc plus garanti.

Un amendement prévoit que le Roi doit imposer, par arrêté délibéré en conseil des ministres et après avis de la Commission de la protection de la vie privée, des clefs d'identification uniformes aux Services publics visés au point 1. Ces clefs sont donc rendues obligatoires afin de garantir le respect de la réglementation relative à la protection de la vie privée et, en particulier, le principe de la proportionnalité.

M. Van Quickenborne semble d'avis qu'on n'accorde pas suffisamment d'attention à la BIAC. L'intention véritable du gouvernement n'est pas tout à fait claire. En 1998 déjà, on escomptait une introduction en bourse à l'horizon 2001. Mais une telle introduction ne relève pas du pilotage automatique. Tout le monde s'accorde aujourd'hui à reconnaître que la situation actuelle ne permet pas que l'entreprise se retire du secteur public par le biais d'une introduction en bourse. Les actions asynchrones finissent par devenir la marque de fabrique de Rik Daems. Songeons au flop des enchères UMTS et au mariage raté entre Belgacom et KPN-Orange. Le ministre veut une introduction en bourse et ce alors que nous sommes confrontés à une crise sans précédent du secteur aérien et que la moitié des activités de la BIAC ont disparu du fait de la faillite de la Sabena. C'est insensé ! Mon groupe refuse de concéder aujourd'hui des pleins pouvoirs à cet effet. Un tel projet doit faire l'objet d'une discussion au parlement en temps voulu.

Ce n'est pas tout. Il ressort de l'article 161 de la loi-programme que le gouvernement entend mettre en catimini le Comité d'achat hors jeu. Le ministre ne rate aucune occasion de dire publiquement combien sa politique est transparente mais il nous manque toujours des pièces cruciales au dossier Sabena. Par exemple, nous attendons encore les fax et les lettres que la Swissair et la Sabena ou le gouvernement belge ont échangés entre le 16 juillet et le 2 août.

Le texte de l'article 161, paragraphes 1 et 2, laisse supposer que si on offre à la BIAC des conditions d'achat favorables, c'est pour convaincre ses dirigeants de participer à la DAT. Le but de cet article est-il de permettre la vente par l'État et de combler ainsi le déficit budgétaire ? De telles considérations sont évidemment inacceptables dans le cadre d'une bonne gestion.

Par ailleurs, est-il normal que l'exploitant d'un aéroport participe à la gestion d'une de ses compagnies aériennes clientes ? Le risque n'est pas imaginaire que cela dissuade les autres compagnies aériennes de desservir Bruxelles. Par le passé, la BIAC s'est toujours opposée à un traitement préférentiel de son home-carrier. Nous ne pouvons nous défaire de l'impression que, sous la pression du gouvernement, la BIAC sera forcée de changer de cap.

Il y aurait bien sûr un problème communautaire si une des Régions devait participer à la BIAC. L'aéroport de Zaventem a toujours été considéré comme une activité économique nationale. Il ne me paraît pas indiqué de se diriger vers des constructions d'une telle complexité dans un pays comme le nôtre.

beursintroductie is evenwel geen operatie die op automatische piloot kan worden uitgevoerd. Vandaag is iedereen het erover eens dat de huidige toestand niet toelaat dat het bedrijf zich via een beursintroductie uit de openbare sector terugtrekt. Het ondernemen van asynchrone acties wordt stilaan het handelsmerk van Rik Daems. Ik verwijs naar de geflopte UMTS-veilingen en naar het mislukte huwelijk tussen Belgacom en KPN-Orange. De minister wil naar de beurs trekken, nu we met een nog nooit gekende crisis in de luchtvaartsector worden geconfronteerd en nadat ingevolge het faillissement van Sabena ongeveer de helft van de activiteiten van BIAC zijn verloren gegaan. Dat kan niet! Daarvoor geeft CD&V vandaag geen volmacht. Onze fractie gaat ermee akkoord een ontwerp van wet dienaangaande op een gepast tijdstip in het parlement te bespreken. We willen de timing evenwel niet uit het oog verliezen.

Er is echter meer. Uit artikel 161 van de programmawet blijkt dat het de bedoeling is van de regering om op een sluike manier het Comité van Aankoop buiten spel te zetten. De minister beloofde in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden ons een brief van het Aankoopcomité te bezorgen. Helaas hebben wij deze niet ontvangen. Overigens beriep de minister zich in de commissie op de verregaande openheid van zijn beleid. Naast de brief waarover ik het zopas had, blijven ook de cruciale stukken van het Sabena-dossier achterwege. Wij wachten nog steeds op de faxen en de brieven die tussen 16 juli en 2 augustus tussen Swissair en Sabena of de Belgische regering werden uitgewisseld. De minister is er steeds als de kippen bij om publiek te verklaren welke openheid hij in zijn beleidvoering aan de dag legt. De hoofdredacteur van het Laatste Nieuws, de heer Vander Kelen – een voor minister Daems niet ongunstige bron – noemt hem “de minister van de confidentialiteit”.

De tekst van artikel 161, paragrafen 1 en 2 doet vermoeden dat de voor BIAC gunstige aankoopvoorwaarden zijn uitgestippeld om de BIAC-bestuurders ervan te overtuigen te participeren in DAT. Is het de bedoeling van dit artikel de verkoop door de staat mogelijk te maken en op die manier het tekort in de begroting op te vullen? Dergelijke overwegingen zijn in het raam van gezond bedrijfsbeheer vanzelfsprekend niet te dulden. Tot slot herhaal ik de vraag die ik in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden heb gesteld.

Is het verantwoord dat een uitbater van een luchthaven participeert in de bedrijfsvoering van één van zijn klanten-luchtvaartmaatschappijen? Het risico is niet denkbeeldig dat dit een rem betekent voor andere luchtvaartmaatschappijen om Brussel aan te doen. In het verleden heeft BIAC zich steeds verzet tegen een voorkeursbehandeling van haar home-carrier. We kunnen ons niet van de indruk ontdoen dat onder druk van deze Regering BIAC gedwongen wordt een andere koers te varen.

Er rijst vanzelfsprekend een communautair probleem in het geval één van de gewesten zou participeren in BIAC. De luchthaven van Zaventem werd steeds als een nationale economische activiteit beschouwd. Aansturen op dergelijke complexe constructies in een land als België lijkt ons niet aangewezen.

Wij zullen ons als CD&V-fractie beperken tot het indienen

Mon groupe se limitera au dépôt d'un seul amendement tendant à modifier l'article 157. Nous entendons permettre à la BIAC de renforcer son capital – bien que nous doutions de cette possibilité en ce moment – même si la participation de l'État devait atteindre moins de la moitié, mais en excluant une introduction en bourse.

L'article 166 de la loi-programme met, par le biais de la société de participation fédérale, un milliard de francs à la disposition du Fonds de fermeture des entreprises pour le règlement d'une partie du plan d'accompagnement en faveur des travailleurs licenciés. Selon le gouvernement, 15,6 milliards de francs seront nécessaires à cet effet et ce jusqu'à la fin de 2003 ; 5 milliards viendraient du Fonds de fermeture des entreprises tandis que le Trésor fournirait 4 milliards, en sus du budget de l'ONEm. Le gouvernement reporte ainsi une grande part de ses responsabilités sur le Fonds de fermeture des entreprises. C'est inacceptable. Après avoir laissé filer 35 milliards dans les coffres suisses, il refuse de payer les erreurs de sa politique.

Ailleurs aussi, le gouvernement rejette ses responsabilités. Je songe à l'indexation des échelles barémiques dont l'application au précompte professionnel est reportée au 1^{er} avril. La récupération n'interviendra donc qu'en 2003. Seuls les traitements nets seront remboursés et régularisés par la suite.

Tous les frais sont remis à plus tard, de préférence après 2003. C'est pourquoi mon groupe estime que l'État belge doit supporter toutes les indemnités, à l'exception des allocations de chômage. En rejetant ses responsabilités sur les autres entreprises, le gouvernement fait preuve de bien peu de courage et manque à sa promesse essentielle qui était de diminuer les charges. Au contraire, il les augmente !

Les montants indiqués dans notre amendement ne sont pas exagérés. Nous ne tenons pas compte du fait que d'autres filiales de la Sabena peuvent encore disparaître.

Mon groupe a des objections fondamentales à cette loi-programme et les amendements déposés portent sur des manquements fondamentaux. Dans l'état actuel des choses, nous ne pouvons donc voter cette loi-programme.

van één amendement en wel tot wijziging van het artikel 157. Wij willen BIAC wel de wettelijke mogelijkheid bieden haar kapitaalstructuur te verstevigen – hoewel we betwijfelen dat dit op dit ogenblik mogelijk is – zelfs wanneer de overheidsparticipatie minder dan de helft zou bedragen, maar met uitsluiting van een beursintroductie. Wij zullen in die zin een amendement indienen.

Het artikel 166 van de programmawet stelt één miljard frank ter beschikking van het Fonds voor sluiting van ondernemingen, via de federale participatiemaatschappij, voor de uitbetaling van een gedeelte van het sociale begeleidingsplan ten gunste van de ontslagen werknemers van NV Sabena met inbegrip van AMP-België. Zoals de regering zelf mededeelde, voorziet zij dat er tot en met het jaar 2003 in totaal 15,6 miljard Bef nodig is voor de financiering van het sociaal begeleidingsplan ten gevolge van het faillissement van Sabena. De regering zou hierbij 5 miljard laten ophoesten door het Fonds voor de sluiting van ondernemingen en de staatskas zou voor 4 miljard belast worden, naast een voorziening op het budget van de RVA. Hiermee schuift de regering haar verantwoordelijkheid voor een groot deel af naar het Fonds voor de sluiting van ondernemingen en dus naar alle andere bedrijven in België. Dit is compleet onaanvaardbaar. Deze regering schreeuwt gedurende twee jaar van de daken dat ze de lasten zou verlagen, maar neemt op sluike wijze niet eens haar eigen verantwoordelijkheid op. Eerst kijkt ze reactieloos toe hoe ongeveer 35 miljard frank naar Zwitserse kluizen stroomt en neemt dan achteraf geen enkele verantwoordelijkheid voor de gevolgen van dit nefast beleid. De regering is nu zinnens één miljard uit te trekken.

Maar ook op andere vlakken schuift de regering haar verantwoordelijkheid af. Ik denk aan de indexering van de belastingschalen. Voor de bedrijfsvoorheffing zal ze dit toepassen vanaf 1 april en niet vanaf 1 januari. Het gevolg is dat dit pas in 2003 zal worden gerecupereerd. Er is het voorbeeld dat fractieleider Vandenberghe heeft aangehaald inzake de politiehervorming. Enkel de nettowedden zullen worden terugbetaald en achteraf geregulariseerd.

Alle kosten worden op de lange baan geschoven, liefst tot na 2003. Vandaar dat de CD&V-fractie van oordeel is dat alle vergoedingen, behoudens de werkloosheidsuitkeringen die klassiek via de RVA-instellingen gebeuren, door de Belgische Staat moeten voorzien worden. Hun verantwoordelijkheid indirect afwentelen op de andere bedrijven, getuigt van weinig moed en betrouwbaarheid. Bovendien breekt de Regering hiermee haar voornaamste belofte, met name de lastenverlaging. Erger nog, de Regering verhoogt de lasten!

De bedragen, vermeld in ons amendement, zijn niet eens overdreven. Wij houden er geen rekening mee dat nog andere Sabena-filialen kunnen sneuvelen; in deze slechtere hypothese loopt het tekort voor de sociale begeleidingsmaatregelen vanzelfsprekend nog op.

De CD&V-fractie heeft vele fundamentele bedenkingen op deze programmawet en dient hier enkel amendementen in die slaan op fundamentele tekortkomingen. In de huidige stand van zaken kan onze fractie deze programmawet dan ook niet goedkeuren.

De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – Het principe van een programmawet strookt niet met de democratische

M. Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – *Le concept d'une loi-programme ne cadre pas avec les principes démocratiques*

beginselen die in de Senaat door een aantal mensen zo hoog worden aangeschreven. Zoals u weet ben ik geen minnaar van de Senaat, hoogstens een koele minnaar. Tegen 15 januari zal ook onze fractie een aantal gedachten neerschrijven over wat de Senaat zou kunnen zijn. Wat de Senaat in elke geval niet moet doen, is een programmawet behandelen en tegen alle principes van de democratie in, onder het klappen van de zweep van de regering en van de Kamer, deze wet willens nillens goedkeuren, zonder dat de normale procedures kunnen gevolgd worden. Wij verzetten ons daartegen en we zullen daar vandaag een zeer krachtig signaal over geven.

Ik zie in deze Senaat drie soorten collega's. In de eerste groep zitten de grote supporters van de Senaat: ze zijn voorstander van het tweekamerstelsel en van de democratie, maar enkele keren per jaar laten ze zich in de hoek drijven en staan ze niet op hun strepen. Een vooraanstaand lid van deze groep is onze voorzitter, Armand De Decker. Daarom zal ik deze groep de nobiljons noemen.

Dan zijn er diegenen, zoals onder meer Hugo Vandenberghe, die ook de Senaat ondersteunen, maar zich niet in de hoek laten dringen en die principes ook verdedigen wanneer het moeilijk is. Dat zijn de hugenoten. (*Vrolijkheid*)

Mevrouw Jeannine Leduc (VLD). – Vandenberghe behoorde tijdens de vorige zittingsperiode tot de eerste groep.

De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – Dat is mogelijk. Ik ben nog zeer jong. Ik ken de geschiedenis nog niet zo goed.

Bij de derde groep behoren diegenen die willen dat de Senaat anders functioneert, maar niet akkoord gaan met de twee andere groepen. Dat zijn de spiritisten. (*Vrolijkheid*) Het gaat inderdaad om een klein groepje, maar dat toch af en toe het verschil maakt.

Ik vrees dat er vandaag een monstercoalitie zal ontstaan tussen de hugenoten en de spiritisten. We zullen dan ook – weliswaar tegen mijn zin, want ik speel dat soort spelletjes niet graag – van het recht om het advies van de Raad van State te vragen gebruik maken omdat we telkens opnieuw vaststellen dat als de vakantie nadert, we in twee of drie dagen een programmawet moeten goedkeuren.

Ik had graag enkele vragen gesteld aan de minister van Binnenlandse Zaken over deze programmawet. Drie en een half jaar geleden, in de zomer van 1988, hebben we samen, Duquesne en ik en vele anderen, de onderhandelingen over de Octopus-wet afgerond. Drie en een half jaar heeft men de tijd gehad om deze politiehervorming op de sporen te zetten. Twee weken vóór de politiezones operationeel worden, moet er nog een aantal artikelen in een programmawet worden goedgekeurd. Dit is Kafka. Wij zullen daarmee niet akkoord gaan.

Hoogmoed komt voor de val. Drie jaar geleden, toen het kabinet-Duquesne aantrad op Binnenlandse Zaken, was de werkgroep-De Witte al aardig op weg om de politiehervorming in goede banen te leiden. Het kabinet-Duquesne wist echter beter en schafte de werkgroep af. Er kwamen onderhandelingen met de vakbonden. De gevolgen zijn gekend: een onbetaalbare politie en veel vertraging.

Ik geef het voorbeeld van de aanstelling van de zonechefs. Kort na de vakantie hebben we in onze gemeente een

que certains sénateurs tiennent en si haute estime. Comme vous le savez, je n'apprécie guère le Sénat. Le 15 janvier, mon groupe couchera sur le papier un certain nombre de réflexions sur ce que pourrait être cette assemblée. Le Sénat ne doit en tout cas pas se laisser mener à la cravache par le gouvernement et la Chambre et traiter une loi-programme au mépris de tous les principes démocratiques en ne respectant pas les procédures normales. Nous n'acceptons pas cette façon de faire et nous entendons le clamer haut et fort aujourd'hui.

Le Sénat compte trois sortes de membres : ses fervents supporters, partisans du bicaméralisme et de la démocratie qui, quelques fois par an, se laissent marcher sur les pieds. L'un d'eux est notre président, Armand De Decker. C'est pourquoi j'appellerai ce groupe les nobiliaux.

Viennent ensuite ceux qui, comme notre collègue Hugo Vandenberghe, soutiennent également le Sénat, ne se laissent pas faire et défendent certains principes, même dans les moments difficiles. Ce sont les huguenots. (Hilarité)

Mme Jeannine Leduc (VLD). – M. Vandenberghe faisait partie du premier groupe sous la précédente législature.

M. Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – C'est possible. Je ne suis pas encore très fort en histoire.

Ceux du troisième groupe veulent que le Sénat fonctionne autrement, mais ils ne sont pas d'accord avec les deux autres. Ce sont les spiritistes. (Hilarité) Ce groupe est petit, mais de temps en temps il fait la différence.

Je crains d'assister aujourd'hui à une coalition contre-nature entre huguenots et spiritistes. Nous ferons dès lors usage du droit de demander l'avis du Conseil d'État, avec réticence il est vrai, car je n'apprécie guère ces petits jeux. En effet, nous constatons à nouveau qu'à l'approche des vacances, nous devons adopter une loi-programme en deux ou trois jours.

Au cours de l'été 1988, M. Duquesne, moi-même et de nombreux autres avons mené à bien les négociations sur la loi Octopus. Après trois ans et demi passés à mettre la réforme des polices sur les rails, il faut encore, deux semaines avant que les zones de police soient opérationnelles, voter certains articles d'une loi-programme. C'est une situation kafkaïenne que nous ne pouvons cautionner.

Présumer trop de ses capacités peut s'avérer dangereux. Voici trois ans, le cabinet Duquesne a estimé pouvoir se passer du groupe De Witte qui s'occupait de la réforme des polices. Il y eut alors des négociations avec les syndicats. La suite est connue : une police hors de prix et de nombreux retards.

Prenons l'exemple la désignation des chefs de zone, qui se fait parfois attendre : notre zone de police risque ainsi de ne pas pouvoir démarrer au 1^{er} janvier. Une loi-programme est nécessaire pour pouvoir dégager malgré tout les moyens prévus. C'est inacceptable dans une démocratie.

Un autre exemple est celui du personnel CALOG qui doit être transféré et dont personne ne s'est soucié avant ces dernières semaines. Certains ont un statut de contractuel subventionné,

selectiecommissie samengesteld die een zonechef selecteerde. Drie maanden later wachten we nog altijd op de ondertekening van de aanstelling van de zonechef. Onze politiezone dreigt op 1 januari niet van start te kunnen gaan. Een programmawet is nodig om de voorziene middelen toch vrij te maken. Dit is onaanvaardbaar in een democratie.

Een ander voorbeeld heeft betrekking op het CALOG-personeel dat ook overgeheveld moet worden. Tot voor enkele weken heeft niemand zich om dat personeel bekommerd. Sommigen hebben een Gesco-statuut, anderen zijn contractueel, statutair of hebben een tijdelijk contract.

Ik word vandaag nog geconfronteerd met de situatie dat iemand in een Gesco-statuut met een contract van onbepaalde duur niet kan overstappen naar de politiezone omdat ze niet vast kan worden benoemd omdat een selectieprocedure is vereist, die niet nodig is voor de aanwerving van personen met een Gesco-statuut bij de gemeentebesturen.

Er bestaat een voorontwerp van een rondzendbrief PLP 16bis. Ik neem aan dat die brief een dezer dagen zal worden verstuurd.

Ik had de minister graag nog enkele vragen gesteld over de dotaties. De regering heeft beslist om de federale dotatie van meer dan 18 miljard en waarvoor enkele normen inzake de verdeling bestonden, zoals de KUL-norm, met één miljard te verminderen. Minister Vandebroucke heeft een methode ontwikkeld om de sociale lasten van de rijkswachters te dragen, maar niet van de politiemensen. Ik zie de logica hiervan niet in. Politiezone X met 70 politiemensen, waaronder 20 ex-rijkswachters, krijgt dezelfde dotatie als politiezone Y met 70 politiemensen, waaronder 40 ex-rijkswachters. Minister Vandebroucke heeft een systeem uitgedokterd waarbij de federale overheid in de ene zone de sociale lasten van 20 personen zal dragen, en in de andere zone de sociale lasten van 40 personen. Trouwens, als een ex-rijkswachter in zone Y op pensioen gaat, dan moet de lokale overheid de dag nadien opdraaien voor de sociale lasten van zijn opvolger. Dit is onrechtvaardig; ik dacht dat kansspelen in ons land verboden waren. Wie toevallig verantwoordelijk is voor een zone met veel ex-rijkswachters, krijgt een hoge tegemoetkoming van de federale overheid, wie verantwoordelijk is voor een zone met weinig ex-rijkswachters krijgt een lage tegemoetkoming. Dit aanvaarden wij niet.

Bovendien zijn de koninklijke besluiten over de verdeling van deze middelen op minder dan 14 dagen voor de start van de politiezones nog altijd niet in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd. Ze gaan al rond. Onze achtbare collega, Louis Tobback, maakt zich daar ook druk om. Hij heeft de teksten natuurlijk wel al ontvangen en hij heeft vastgesteld dat de ontwerpen van koninklijk besluit zeer onrechtvaardig zijn. Indien nodig, zal hij ze aanvechten bij het Arbitragehof of de Raad van State. Als minister Vandebroucke zijn regeling behoudt, zal ik ook naar de Raad van State gaan.

Deze werkwijze, dit geklungel en het amateurisme waarmee we de Octopuswet, die in wezen een goede wet is, en nu omgezet is in de Mammoetwet, op de laatste dagen van het jaar op een drafje moeten goedkeuren, doen afbreuk aan de politiehervorming. Om deze redenen zal ik samen met de oppositie over de programmawet een vraag stellen aan de

d'autres sont statutaires ou ont un contrat à durée déterminée.

Un contractuel subventionné engagé à durée indéterminée ne peut être transféré dans une zone de police car cela exige une procédure de sélection inexistante pour les administrations communales.

Il existe un avant-projet de circulaire, la PLP 16bis. Je suppose qu'elle sera envoyée dans les prochains jours.

Le gouvernement a décidé de diminuer d'un milliard la dotation fédérale de 18 milliards. Le ministre Vandebroucke a trouvé une manière de supporter la charge sociale des gendarmes, mais pas celle des policiers. Où est la logique ? Qu'une zone de police, mettons de 70 policiers, comprenne 20 ou 40 ex-gendarmes, la dotation restera la même ; les autorités fédérales supporteront donc, selon le cas, les charges sociales de 20 ou de 40 personnes. D'ailleurs, quand un ex-gendarme sera pensionné, les autorités locales devront supporter les charges sociales de son successeur. C'est inéquitable. Je pensais que les jeux de hasard étaient interdits dans notre pays : celui qui a la chance d'être le responsable d'une zone comprenant beaucoup d'ex-gendarmes recevra une intervention plus élevée des autorités fédérales. C'est inadmissible.

En outre, les arrêtés royaux relatifs à la répartition de ces moyens n'ont toujours pas été publiés au Moniteur belge. Notre collègue Louis Tobback a constaté que ces arrêtés étaient une source d'injustices. Si nécessaire, il les contestera devant la Cour d'arbitrage ou le Conseil d'État. Si le ministre Vandebroucke maintient son règlement, je m'adresserai aussi au Conseil d'État.

La manière dont laquelle nous devons approuver à la sauvette en fin d'année la loi Octopus, qui en fait est une bonne loi et est à présent devenue la loi Mammoth, ces cafouillages et cet amateurisme, tout cela porte préjudice à la réforme des polices. Pour ces motifs, je demanderai, avec l'opposition, l'avis du Conseil d'État.

Raad van State.

Beroep op het reglement

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Het debat van vandaag toont aan dat wanneer er politieke spankracht en inzet zijn in een assemblee, er echt een debat wordt gevoerd. Telkens wanneer de programmawet de afgelopen jaren werd besproken, hebben we gepoogd met inhoudelijke argumenten aan te tonen dat er objectief gesproken reden was voor amendering. Twee jaar en een half werden alle amendementen systematisch onder politieke druk van de regering verworpen. Op geen enkel ogenblik wilde men een echt inhoudelijke discussie voeren, ook al gaven verscheidene collega's toe dat onze opmerkingen terecht waren.

In het licht van de rol van de Senaat en om het respect van de regering af te dwingen, zijn we dan ook verplicht een beroep te doen op artikel 66 van het reglement. De enige waarborgen die een minderheid in een assemblee heeft, zijn immers de procedurele waarborgen. Artikel 66 van het reglement bepaalt dat in de loop van de bespreking in de plenaire vergadering een verzoek tot advies van de Raad van State mondeling kan worden geformuleerd, waarna de voorzitter nagaat of het verzoek wordt gesteund door het vereiste aantal leden, namelijk een derde van de vergadering.

Wij vragen dan ook het advies van de Raad van State voor de volgende amendementen:

- amendement 11 op artikel 51bis nieuw,
- amendement 52 op artikel 161,
- amendement 74 op artikel 105,
- amendement 78 op artikel 122,
- amendement 83 op artikel 128,
- amendement 84 op artikel 128,
- amendement 85 op artikel 131,
- amendement 125 op artikel 99,
- amendement 126 op artikel 100,
- amendement 127 op artikel 101,
- amendement 128 op artikel 102,
- amendement 130 op artikel 123,
- amendement 132 op artikel 157,
- amendement 133 op artikel 166,
- amendement 147 op artikel 123.

Dit laatste amendement werd een uurtje geleden ingediend. Indien hiervoor het advies niet kan worden gevraagd, vragen we het hoe dan ook voor de nieuwe artikelen 122, 123 en 128 van de politiehervorming. *(De heer Vandenberghe overhandigt de lijst aan de voorzitter.)*

De heer René Thissen (PSC). – *Onze fractie wenst het advies van de Raad van State over de amendementen 135 en 136 die enkel betrekking hebben op de problematiek van BIAC. Wij betreuren het onze toevlucht te moeten nemen tot deze procedure. (Protest)*

De heer Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – *Wilt u een*

Rappel au règlement

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Nous prouvons aujourd'hui qu'un débat peut réellement être mené quand une volonté politique est présente au sein d'une assemblée. Pendant deux ans et demi, tous nos amendements ont été systématiquement rejetés sous la pression du gouvernement, alors que certains collègues admettaient que nos remarques étaient fondées.*

Eu égard au rôle du Sénat et afin de forcer le respect du gouvernement, nous sommes dès lors obligés d'invoquer l'article 66 du règlement, qui dispose qu'une demande d'avis du Conseil d'État peut être formulée oralement au cours du débat en séance plénière, après quoi le président vérifie si la demande est appuyée par le nombre de membres requis, à savoir un tiers des membres.

Nous demandons l'avis du Conseil d'État sur les amendements suivants :

- *amendement n° 11 à l'article 51bis nouveau,*
- *amendement n° 52 à l'article 161,*
- *amendement n° 74 à l'article 105,*
- *amendement n° 78 à l'article 122,*
- *amendement n° 83 à l'article 128,*
- *amendement n° 84 à l'article 128,*
- *amendement n° 85 à l'article 131,*
- *amendement n° 125 à l'article 99,*
- *amendement n° 126 à l'article 100,*
- *amendement n° 127 à l'article 101,*
- *amendement n° 128 à l'article 102,*
- *amendement n° 130 à l'article 123,*
- *amendement n° 132 à l'article 157,*
- *amendement n° 133 à l'article 166,*
- *amendement n° 147 à l'article 123.*

Ce dernier amendement a été déposé voici une heure et, si un avis ne peut être demandé à son sujet, nous demandons de toute façon un avis pour les nouveaux articles 122, 123 et 128 de la réforme des polices. (M. Vandenberghe remet la liste au président.)

M. René Thissen (PSC). – *Notre groupe demandera également l'avis du Conseil d'État sur les amendements 135 à 146 qui concernent uniquement la problématique du transfert de BIAC. Nous regrettons de devoir utiliser cette procédure... (Protestations)*

M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – *Voulez-vous un*

zakdoek om uit te huilen met uw vrienden? PSC, CD&V en Vlaams Blok zij aan zij in dezelfde strijd.

De heer René Thissen (PSC). – *Deze programmawet komt er op het laatste ogenblik. Bovendien werd in de Kamer noch in de Senaat ook maar één amendement in overweging genomen. Men drijft het iets te ver. Vandaag vernemen we dat de ministerraad zelfs niet heeft gewacht op het Parlement en beslist heeft om het patrimonium aan BIAC te verkopen! Dat gaat te ver en daarom vragen wij het advies van de Raad van State.*

De voorzitter. – Volgens artikel 66 van reglement moet dat een dergelijk verzoek worden gesteund door één derde van de Senaat, dus door 24 leden.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik vraag de naamstemming om te weten wie de steun van het Vlaams Blok nodig heeft om het advies van de Raad van State te kunnen vragen. (Het verzoek wordt gesteund.)*

Stemming 1

– **24 leden stemmen vóór.**

(De naamlijst wordt in de bijlage opgenomen.)

De voorzitter. – Het verzoek wordt dus gesteund door een derde van de leden. Ik zal vandaag nog het advies vragen bij de voorzitter van de Raad van State.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Dit is het goed recht van de oppositie. Onaanvaardbaar is echter dat zij beweert eerbied voor de democratie te willen afdwingen. (Protest bij PSC en CD&V.)*

Men zou de regering natuurlijk kunnen verwijten dat zij de programmawet niet vroeger bij de Kamer heeft ingediend. De amendementen zijn echter al een tijdje gekend, tenminste sinds gisteren. De bewering van de heer Vandenberghe dat hij zijn verzoek niet vroeger kon doen, klopt dus niet. Iedereen speelt het spel natuurlijk zoals hij wil.

Mijns inziens getuigen de maatregelen in de programmawet van z'n voor verantwoordelijkheid. Het spreekt voor zich dat de gemeentepolitie op 1 januari moet kunnen worden betaald. Mocht dat om één of andere reden niet het geval zijn...

De heer René Thissen (PSC). – *Omdat u niet uit vakantie zou terugkeren, mijnheer Mahoux?*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *U zou niet vrijuit gaan, mijnheer Thissen.*

Aan alle democratische partijen, en de PSC in het bijzonder, zeg ik dat wij niet zullen vergeten dat de stemmen van de niet-democratische partijen werden gebruikt om een procedureslag te winnen.

De heer René Thissen (PSC). – *Vandaag tracht de oppositie*

mouchoir pour pleurer avec vos amis ? PSC, CD&V et Vlaams Blok, même combat.

M. René Thissen (PSC). – Nous allons donc déposer ces amendements et demander l'avis du Conseil d'État. En effet, en dehors du fait que cette loi-programme arrive en dernière minute et qu'aucun amendement n'a été pris en considération à la Chambre, pas plus qu'au Sénat, nous pensons vraiment que l'on a poussé le bouchon trop loin. N'a-t-on pas appris aujourd'hui, avant le vote de la loi-programme, que le conseil des ministres décidait de vendre les terrains, le patrimoine, à la BIAC, sans attendre l'avis du Parlement ? C'en est trop et c'est pourquoi nous demandons l'avis du Conseil d'État.

M. le président. – Chers collègues, l'article 66 de notre règlement prévoit qu'une telle demande doit être approuvée par un tiers au moins des membres du Sénat, soit 24 membres. Il me revient donc de vérifier si tel est le cas.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je demande le vote nominatif, pour savoir qui a besoin du Vlaams Blok pour obtenir l'avis du Conseil d'État. *(La demande est appuyée.)*

Vote n° 1

– **24 membres ont voté pour.**

(La liste nominative figure en annexe.)

M. le président. – La demande d'avis du Conseil d'État est donc soutenue par un tiers des sénateurs. Elle sera transmise dès aujourd'hui au Président du Conseil d'État.

M. Philippe Mahoux (PS). – C'est de bonne guerre. Ce qu'on ne peut pas accepter, c'est évidemment l'argument invoqué, laissant croire que l'on agit ainsi pour faire respecter la démocratie. *(Protestations des groupes PSC et CD&V)*

Dans une assemblée, il faut jouer le jeu. Cela ne me pose aucune problème. Cependant, je signale que les amendements sont connus depuis un certain temps, au moins depuis hier. C'est vrai qu'on pourrait reprocher au gouvernement de ne pas avoir déposé plus tôt sa loi-programme à la Chambre. Il n'est donc pas exact d'affirmer, comme l'a fait M. Vandenberghe, qu'il ne pouvait émettre sa demande à un autre moment. Cela relève d'un jeu, mais c'est normal, chacun joue comme il a envie de le faire.

Je pense que les dispositions sont prises, en termes de parfaite responsabilité, par exemple pour que les policiers communaux puissent être payés le 1^{er} janvier. Cela va de soi. S'il devait ne pas en être ainsi, pour l'une ou l'autre raison, des impondérables, des accidents...

M. René Thissen (PSC). – Parce que vous ne reviendriez pas de vacances, monsieur Mahoux ?

M. Philippe Mahoux (PS). – Vous porteriez une responsabilité, monsieur Thissen.

Enfin, tous les groupes politiques prennent les responsabilités qu'ils veulent prendre. Cependant, je tiens à dire, particulièrement au PSC, mais aussi à l'ensemble des partis démocratiques, qu'en arriver à utiliser les voix des partis non démocratiques pour faire aboutir une procédure, est un fait que nous allons retenir.

M. René Thissen (PSC). – Ce qui se passe aujourd'hui est

precies de democratie wat beter te doen werken, of toch wat minder slecht.

Wie let op het verloop van de stemmingen tijdens om het even welke vergadering, zal vaststellen dat de oppositie stemt zonder te weten hoe het Vlaams Blok zal stemmen. (Heftige uitroepen op de meerderheidsbanken.)

De PSC heeft nooit met het Vlaams Blok onderhandeld. Het gebeurt geregeld dat het Vlaams Blok als oppositiepartij op dezelfde manier stemt als wij, maar dat betekent natuurlijk allerm minst dat de PSC of een andere democratische partij de standpunten van het Vlaams Blok zou bijtreden. Wat de heer Mahoux beweert, is belachelijk!

De heer Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – *De oppositie gebruikt het reglement natuurlijk zoals zij het wil. De dag komt waarop wij het reglement zullen doen eerbiedigen door de oppositie.*

Door grote principes in te roepen en te zeggen dat hij het advies van de Raad van State vraagt om de regering af te straffen voor de verkoop van grond, toont de heer Thissen alleen de dwaasheid van zijn initiatief aan.

Net als de heer Mahoux ben ik bekommerd om de mensen wier loon slechts zal worden uitbetaald als deze maatregelen vóór 1 januari worden goedgekeurd. Als het slecht afloopt, dan worden deze mensen niet betaald, wat schandelijk zou zijn.

Ik veronderstel dat wij om die reden tussen Kerstmis en Nieuwjaar zullen vergaderen over het advies van de Raad van State zodat de wet van kracht kan worden op 1 januari, zoals de regering heeft gevraagd.

Voor het overige, veel geluk de volgende weken, dames en heren van de oppositie. Ook wij zullen het reglement strikt toepassen!

Mevrouw Jeannine Leduc (VLD). – *Ook de VLD-fractie betreurt dat het ontwerp van programmawet te laat in de Senaat kwam. Het ontwerp werd evenwel met zorg door heel wat leden van de meerderheidspartijen en enkele leden van de oppositie in de commissies besproken. Bepaalde personen die hier het grote woord hebben gevoerd, heb ik in de commissies niet gezien of gehoord.*

De oppositie heeft het recht het reglement te benutten. De huidige regering laat haar ten minste dat recht. Tijdens de vorige regeerperiode heeft de heer Vandenberghe dat recht zelfs niet gekregen van zijn eerste minister.

De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – *Iedereen mag een mening hebben over het Vlaams Blok, maar als de parlementsleden van het Vlaams Blok zelfs niet bij de oppositie kunnen worden meegeteld, dan stel ik voor ook voor het berekenen van de meerderheid een hertelling te doen. In dat geval zullen sommige partijen die altijd zeggen de democratie te willen nastreven en beweren de beste van de klas te zijn, buiten de meerderheid vallen. Juist dankzij het bestaan van het Vlaams Blok, zitten immers sommige partijen vandaag in de meerderheid.*

Als men ons verwijt dat we spelletjes spelen en dat we de

précisément une tentative de l'opposition de faire en sorte que la démocratie fonctionne un peu mieux, ou un peu moins mal.

Si l'on est attentif à la manière dont se déroulent les votes, à toutes les séances, on remarque que l'opposition vote sans savoir comment votera le Vlaams Blok. (Vives exclamations sur les bancs de la majorité.)

Le PSC n'a jamais négocié avec le Vlaams Blok et il arrive régulièrement que le Vlaams Blok, également dans l'opposition, vote dans le même sens que nous. Cela signifie-t-il pour autant que nous épousons les thèses du Vlaams Blok ? Non, bien entendu, ni le PSC ni aucun autre parti démocratique représenté dans cette assemblée, c'est évident ! L'amalgame que vous faites, monsieur Mahoux, est ridicule.

M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – *Bien entendu, l'opposition utilise le règlement comme elle l'entend. C'est une leçon que nous retiendrons lorsque, nous aussi, nous ferons respecter le règlement par rapport à l'opposition.*

Il est assez amusant de voir M. Thissen se draper dans de grands principes et nous dire que pour punir le gouvernement de vendre des terrains, il demandera l'avis du Conseil d'État. Cela prouve la stupidité de cette intervention.

Comme M. Mahoux, je m'intéresse à tous ceux dont le traitement dépend du vote de cette disposition avant le 1^{er} janvier. Si les choses devaient mal tourner, votre tentative aboutirait à ce que ces gens ne soient pas payés, ce qui serait évidemment scandaleux.

C'est la raison pour laquelle j'imagine que nous nous réunirons entre Noël et Nouvel An, sur la base de l'avis du Conseil d'État, afin que les choses soient réglées et que cette loi entre en vigueur dès le 1^{er} janvier, comme le gouvernement l'a demandé et comme nous allons certainement nous y engager.

Pour le reste, bonne chance au cours des prochaines semaines, mesdames et messieurs de l'opposition. Nous aussi, nous appliquerons avec rigueur le règlement.

Mme Jeannine Leduc (VLD). – *Le groupe VLD regrette également que le projet de loi-programme soit parvenu trop tardivement au Sénat. Ce projet a pourtant été longuement discuté par de nombreux partis de la majorité et quelques membres de l'opposition au sein des commissions. Quant à certaines personnes qui se mettent aujourd'hui en évidence, je ne les ai pas vues ni entendues en commission.*

L'opposition a le droit de se servir du règlement. Le gouvernement actuel lui laisse au moins cette faculté. Sous la législature précédente, M. Vandenberghe n'avait même pas obtenu ce droit de son premier ministre.

M. Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – *Tout le monde pense ce qu'il veut du Vlaams Blok, mais si l'on ne peut plus considérer que les parlementaires du Vlaams Blok font partie de l'opposition, je propose que l'on recompte également la majorité. Certains partis qui se prétendent premiers de classe dans la défense de la démocratie se retrouveront alors en dehors de la majorité. C'est en effet grâce au Vlaams Blok que certains partis sont aujourd'hui représentés au gouvernement.*

Si l'on nous reproche de nous adonner à de petits jeux et de menacer le paiement des salaires, je rappellerai qu'à cause

betaling van het loon van mensen in het gedrang brengen, dan wijs ik er toch op dat door het amateurisme waarmee de politiehervorming tot stand is gekomen, het burgerpersoneel van de politie in de onzekerheid verkeert omtrent de toekomst. Het gaat hier om duizenden mensen. Dat is misdadig. Het probleem is dat we niet worden geregeerd door de regering.

De heer Wim Verreycken (VL. BLOK). – Ik luister hier verwonderd naar een botsing tussen zwaar gefrustreerde, slechte verliezers en democraten. De mensen die normaal de mond vol hebben over ondemocratische en democratische partijen, moeten nu als de meest slechte verliezers het democratisch spel ondergaan. Dat is een omkering van de waarden. Ik herinner mevrouw Leduc eraan dat de meerderheidspartijen de programmawet hebben geëvoceerd en nu verwijten ze de oppositie dat die met te weinig deelneemt aan de commissiebesprekingen. Het kan niet hallucinanter. Degenen die het ontwerp evoceren, moeten het ook amenderen. Of evoceert de meerderheid soms een ontwerp om het niet-geamendeerd door de Senaat te halen? De evocatie dient om een ontwerp te verbeteren en te verfijnen, maar ik stel vast dat er niet mag worden geamendeerd.

De heer Mahoux maakte een opmerking over de ondemocratische partijen. Welnu, verdraagzaamheid is ook luisteren naar een andere stem. Wie alleen naar zichzelf luistert, is niet verdraagzaam. Als hij het thema verdraagzaamheid op een eerlijke manier wil toepassen, dan moet hij ook luisteren naar de partij die hij ondemocratisch noemt. Het Vlaams Blok heeft nooit blijk gegeven van enige weerstand tegen onze instelling. We stemmen mee, doen een beroep op het reglement en onderwerpen ons aan het vierjaarlijks examen van de verkiezingen. De heer Mahoux verklaart ons ondemocratisch en zegt met niet-democraten niet te willen praten. Dat is al te gemakkelijk.

Ik verzoek de voorzitter aan de lijst die voor advies aan de Raad van State wordt gezonden, nog amendement 4 op artikel 102 te willen toevoegen. We hebben dit amendement op de meest democratische wijze ingediend in de hoop dat de evocatie kon dienen om de tekst te wijzigen.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Het debat dat de voorbije minuten werd gevoerd, is niet zeer relevant. CD&V en PSC vragen het advies van de Raad van State. Beweren dat een democratische partij die het verzoek richt tot de voorzitter om de Raad van State te consulteren, een handeling stelt die de democratie in gevaar brengt, wijst op de gevaarlijke geestesgesteldheid van degenen die deze ontwikkeling van gedachten steunen.

De heer Wim Verreycken (VL. BLOK). – Ik stel vast dat amendement 98 identiek is aan amendement 4. Ik trek dus mijn verzoek tot raadpleging van de Raad van State over amendement 98 in.

De voorzitter. – *Ik wens het Bureau samen te roepen om de agenda vast te stellen. Kunnen wij vergaderen na de stemmingen om 18 uur?*

De heer Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – *Geen probleem. Wij kunnen zelfs onmiddellijk bijeenkomen, terwijl de oppositie haar amendementen verder verdedigt.*

de l'amateurisme qui a caractérisé la réforme des polices, l'avenir du personnel civil de la police est incertain. Il s'agit de milliers de personnes. C'est scandaleux. Le problème est que le gouvernement ne gouverne pas.

M. Wim Verreycken (VL. BLOK). – *J'entends avec étonnement une confrontation entre de mauvais perdants profondément frustrés et les démocrates. Ceux qui prononcent généralement de longs discours sur les partis démocratiques et antidémocratiques se révèlent être les plus mauvais perdants alors qu'ils subissent aujourd'hui le jeu démocratique. Il s'agit d'un renversement des valeurs. Je rappellerai à Mme Leduc que les partis de la majorité ont évoqué la loi-programme. Aujourd'hui, ils reprochent à l'opposition de ne pas participer suffisamment aux discussions en commission. Je n'ai jamais rien entendu d'aussi hallucinant. Ceux qui évoquent le projet doivent aussi l'amender. À moins que la majorité n'évoque des projets pour que le Sénat ne les amende pas ? Bien que l'évocation serve à améliorer et à affiner un projet, je constate qu'il est interdit d'amender.*

M. Mahoux a fait une remarque sur les partis antidémocratiques. Je lui dirai que la tolérance consiste également à écouter des voix différentes. Celui qui n'écoute que lui-même n'est pas tolérant. S'il veut appliquer honnêtement la tolérance, il doit écouter le parti qu'il prétend antidémocratique. Le Vlaams Blok n'a jamais manifesté aucune réticence à l'égard de notre institution. Nous participons aux votes, faisons appel au règlement et nous soumettons tous les quatre ans à la sentence des élections. M. Mahoux décrète que nous sommes antidémocratiques et affirme ne pas vouloir discuter avec des non-démocrates. C'est trop facile.

Je demande au Président de bien vouloir ajouter à la liste transmise au Conseil d'État, l'amendement n° 4 à l'article 102. Nous avons déposé cet amendement de la manière la plus démocratique qui soit dans l'espoir que l'évocation puisse servir à modifier le texte.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Le débat qui vient d'avoir lieu n'est pas très important. Le CD&V et le PSC sollicitent l'avis du Conseil d'État. Ceux qui affirment qu'un parti démocratique menace la démocratie lorsqu'il demande au Président de consulter le Conseil d'État, ne font que mettre à jour leur dangereuse mentalité.*

M. Wim Verreycken (VL. BLOK). – *Je constate que l'amendement n° 98 est identique à l'amendement n° 4. Dès lors, je retire ma demande de consultation du Conseil d'État sur l'amendement n° 98.*

M. le président. – *Je souhaite réunir le Bureau pour fixer l'agenda. Pouvons-nous dès lors nous réunir après les votes de 18 heures ?*

M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – *Il n'y a aucun problème. Nous pouvons même nous réunir immédiatement, pendant que l'opposition continue à défendre ses*

De voorzitter. – *Wij zullen vergaderen na de stemmingen.*

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissies is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-1503/23.)

(De tekst van de amendementen wordt uitzonderlijk in de bijlage gepubliceerd.)

De heer Jan Steverlynck (CD&V). – Amendement 5 stelt voor de artikelen 15 en 16 te schrappen.

Wij hebben vastgesteld dat de regering een volmacht vraagt aan het Parlement om het statuut van de meewerkende echtgenote op eigen wijze in te vullen. Eigenlijk wil de regering alleen verdoezelen dat er onenigheid is over de richting die ze met het statuut van de meewerkende echtgenote wil inslaan. Sommige ministers zijn gewonnen voor een verplichte regeling, andere voor een systeem op grond van vrijwilligheid.

De regering wil de discussie over deze problematiek in het Parlement uit de weg gaan. Om die reden hebben wij net als in de commissie een amendement ingediend.

Amendement 9 op artikel 32 heeft betrekking op de alternatieve financiering. De regering beschouwt de verhoging van de alternatieve financiering met 900 miljoen frank als een soort van lening, vermits die in 2009 moet worden terugbetaald. CD&V vindt dat niet correct. De alternatieve financiering dient om structurele uitgaven te financieren in de sociale zekerheid, meer bepaald inzake arbeidsongeschiktheid. 900 miljoen geven die in 2009 moet worden terugbetaald, kan niet. Bovendien is maar 5% van de alternatieve financiering bestemd voor de sociale zekerheid van de zelfstandigen, terwijl de zelfstandigen 20% van de beroepsbevolking uitmaken. De minister beklemtoont steeds dat de zelfstandigen in de sociale zekerheid niet mogen worden gediscrimineerd.

Wij bepleiten dan ook een verhoging van de inkomsten van het stelsel, als eerste aanzet tot een reëel en duurzaam herstel van het financieel evenwicht in het stelsel van het sociaal statuut van de zelfstandigen. Daarom stellen wij voor het oorspronkelijk in de programmawet van 2 januari 2001 voorziene bedrag van 1.900 miljoen frank of 47,10 miljoen euro te handhaven.

De heer Michel Barbeaux (PSC). – *Mijn amendement 13 strekt ertoe artikel 42 te schrappen. Ten bate van het RIZIV wordt beslag gelegd op de korting die heel wat apotheken toekennen op terugbetaalde geneesmiddelen. Dit artikel organiseert een vorm van solidariteit tussen zieken, want zij verliezen de korting van 10%. De sociale zekerheid organiseert echter de solidariteit tussen gezonden en zieken. De maximumfactuur corrigeert het perverse effect van deze maatregel niet, want zij betreft slechts 10 à 13% van de bevolking.*

De voorzitter. – De vergadering wordt geschorst tot 18 uur.

amendements.

M. le président. – Nous nous réunirons après les votes.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par les commissions est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-1503/23.)

(Exceptionnellement, le texte des amendements est publié en annexe.)

M. Jan Steverlynck (CD&V). – *L'amendement n° 5 tend à supprimer les articles 15 et 16.*

Nous avons constaté que le gouvernement veut que le Parlement lui donne carte blanche pour modeler comme il l'entend le statut du conjoint aidant. En réalité, le gouvernement veut cacher que ses intentions en matière de statut du conjoint aidant ne font pas l'unanimité. Certains ministres penchent pour un règlement obligatoire, d'autres pour un système basé sur le volontariat.

Le gouvernement ne veut pas que le Parlement discute de ce dossier. C'est pour cette raison que nous avons déposé un amendement, comme nous l'avons fait en commission.

L'amendement n° 9 à l'article 32 concerne le financement alternatif. Le gouvernement considère ce dernier comme une sorte d'emprunt qui devra être remboursé en 2009. Le CD&V estime que c'est incorrect. Le financement alternatif sert à financer des dépenses structurelles dans la sécurité sociale, en particulier en matière d'incapacité de travail. Il n'est pas correct de dépenser 900 millions qui devront être remboursés en 2009.

En outre, seulement 5% du financement alternatif sont destinés à la sécurité sociale des indépendants alors que ces derniers représentent 20% de la population active. Pourtant, le ministre insiste toujours sur le fait que les indépendants ne peuvent faire l'objet de discriminations en matière de sécurité sociale.

Aussi plaignons-nous pour une augmentation des rentrées du système en vue d'un rétablissement réel et durable de l'équilibre financier du système de statut social des indépendants. C'est la raison pour laquelle nous proposons de maintenir le montant de 1.900 millions de francs ou 47,10 millions d'euros initialement prévu dans la loi-programme du 2 janvier 2001.

M. Michel Barbeaux (PSC). – Mon amendement n° 13 vise à supprimer l'article 42. Celui-ci organise une sorte de confiscation en faveur de l'INAMI de la ristourne qui était octroyée par de nombreuses pharmacies sur les médicaments remboursés. Cette disposition organise une sorte de solidarité entre malades puisque ce sont les malades qui vont perdre cette ristourne de 10%. Par contre, la sécurité sociale organise une solidarité notamment entre bien portants et malades. Nous pensons que le maximum à facturer ne corrige pas l'effet pervers de cette mesure puisqu'elle ne concerne que 10 à 13% de la population.

M. le président. – La séance est suspendue jusqu'à 18 heures.

(De vergadering wordt geschorst om 17.15 uur. Ze wordt hervat om 18.10 uur.)

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel en van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector (Stuk 2-960)

De voorzitter. – We stemmen eerst over amendement 1 van de heer Vandenberghe.

Stemming 2

Aanwezig: 63
Voor: 20
Tegen: 43
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

Stemming 3

Aanwezig: 63
Voor: 43
Tegen: 6
Onthoudingen: 14

– **Het wetsontwerp is aangenomen.**

– **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

Wetsontwerp tot invoering van de werkstraf als autonome straf in correctionele zaken en in politiezaken (Stuk 2-778) (Evocatieprocedure)

De voorzitter. – We stemmen eerst over amendement 5 van mevrouw Nyssens.

Stemming 4

Aanwezig: 63
Voor: 20
Tegen: 43
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over amendement 43 van mevrouw De Schampelaere en de heer Vandenberghe.

Stemming 5

Aanwezig: 63
Voor: 16
Tegen: 43
Onthoudingen: 4

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 53 van

(La séance, suspendue à 17 h 15, est reprise à 18 h 10.)

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de loi modifiant la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités et la loi du 1^{er} septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public (Doc. 2-960)

M. le président. – Nous votons d'abord sur l'amendement n° 1 de M. Vandenberghe.

Vote n° 2

Présents : 63
Pour : 20
Contre : 43
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

Vote n° 3

Présents : 63
Pour : 43
Contre : 6
Abstentions : 14

– **Le projet de loi est adopté.**

– **Il sera soumis à la sanction royale.**

Projet de loi instaurant la peine de travail comme peine autonome en matière correctionnelle et de police (Doc. 2-778) (Procédure d'évocation)

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 5 de Mme Nyssens.

Vote n° 4

Présents : 63
Pour : 20
Contre : 43
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 43 de Mme De Schampelaere et de M. Vandenberghe.

Vote n° 5

Présents : 63
Pour : 16
Contre : 43
Abstentions : 4

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons l'amendement n° 53 de Mme

mevrouw Nyssens.

Stemming 6

Aanwezig: 62
Voor: 19
Tegen: 43
Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 54 van mevrouw Nyssens. Het amendement is dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over amendement 27 van de heer Vandenberghe.

Stemming 7

Aanwezig: 63
Voor: 16
Tegen: 47
Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 28 van de heer Vandenberghe.

Stemming 8

Aanwezig: 63
Voor: 16
Tegen: 47
Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 29 van de heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere.

Stemming 9

Aanwezig: 63
Voor: 19
Tegen: 43
Onthoudingen: 1

- **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 55 van de mevrouw Nyssens.

Stemming 10

Aanwezig: 62
Voor: 20
Tegen: 42
Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

Stemming 11

Aanwezig: 63
Voor: 56
Tegen: 0
Onthoudingen: 7

- **Het ontwerp werd geamendeerd en zal aan de Kamer**

Nyssens.

Vote n° 6

Présents : 62
Pour : 19
Contre : 43
Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 54 de Mme Nyssens. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 27 de M. Vandenberghe.

Vote n° 7

Présents : 63
Pour : 16
Contre : 47
Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 28 de M. Vandenberghe.

Vote n° 8

Présents : 63
Pour : 16
Contre : 47
Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 29 de M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere.

Vote n° 9

Présents : 63
Pour : 19
Contre : 43
Abstentions : 1

- **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 55 de Mme Nyssens.

Vote n° 10

Présents : 62
Pour : 20
Contre : 42
Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

Vote n° 11

Présents : 63
Pour : 56
Contre : 0
Abstentions : 7

- **Le projet a été amendé et sera transmis à la Chambre**

van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsvoorstel ter bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (van de heer Philippe Mahoux c.s., Stuk 2-12)

De voorzitter. – We stemmen eerst over amendement 123 van de heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere.

Stemming 12

Aanwezig: 63
Voor: 14
Tegen: 43
Onthoudingen: 6

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 178 van mevrouw de T' Serclaes en mevrouw Lizin.

Stemming 13

Aanwezig: 63
Voor: 20
Tegen: 38
Onthoudingen: 5

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 184 van mevrouw Staveaux-Van Steenberge.

Stemming 14

Aanwezig: 62
Voor: 6
Tegen: 46
Onthoudingen: 10

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 185 van mevrouw Staveaux-Van Steenberge. Het amendement is dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 182 van de heer Vandenberghe.

Stemming 15

Aanwezig: 63
Voor: 20
Tegen: 43
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 186 van mevrouw Staveaux-Van Steenberge.

Stemming 16

Aanwezig: 62
Voor: 6
Tegen: 46
Onthoudingen: 10

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement**

des représentants.

Proposition de loi tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (de M. Philippe Mahoux et consorts, Doc. 2-12)

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 123 de M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere.

Vote n° 12

Présents : 63
Pour : 14
Contre : 43
Abstentions : 6

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 178 de Mme de T' Serclaes et de Mme Lizin.

Vote n° 13

Présents : 63
Pour : 20
Contre : 38
Abstentions : 5

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 184 de Mme Staveaux-Van Steenberge.

Vote n° 14

Présents : 62
Pour : 6
Contre : 46
Abstentions : 10

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 185 de Mme Staveaux-Van Steenberge. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 182 de M. Vandenberghe.

Vote n° 15

Présents : 63
Pour : 20
Contre : 43
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 186 de Mme Staveaux-Van Steenberge.

Vote n° 16

Présents : 62
Pour : 6
Contre : 46
Abstentions : 10

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour**

187 van mevrouw Staveaux-Van Steenberge. Het amendement is dus niet aangenomen.

De voorzitter. – We stemmen over amendement 190 van mevrouw de T' Serclaes.

Stemming 17

Aanwezig: 62
Voor: 13
Tegen: 38
Onthoudingen: 11

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 135 van mevrouw De Schamphelaere en de heer Vandenberghe.

Stemming 18

Aanwezig: 63
Voor: 16
Tegen: 43
Onthoudingen: 4

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 132 van de heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere.

Stemming 19

Aanwezig: 63
Voor: 9
Tegen: 43
Onthoudingen: 11

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 128 van de heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere.

Stemming 20

Aanwezig: 62
Voor: 20
Tegen: 42
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 181 van de heer Vandenberghe. Het amendement is dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 2.

Stemming 21

Aanwezig: 61
Voor: 40
Tegen: 6
Onthoudingen: 15

– **Artikel 2 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 188 van mevrouw Staveaux-Van Steenberge.

Stemming 22

Aanwezig: 63
Voor: 6

l'amendement n° 187 de Mme Staveaux-Van Steenberge. Cet amendement n'est donc pas adopté.

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 190 Mme de T' Serclaes.

Vote n° 17

Présents : 62
Pour : 13
Contre : 38
Abstentions : 11

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 135 de Mme De Schamphelaere et M. Vandenberghe.

Vote n° 18

Présents : 63
Pour : 16
Contre : 43
Abstentions : 4

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 132 de M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere.

Vote n° 19

Présents : 63
Pour : 9
Contre : 43
Abstentions : 11

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 128 de M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere.

Vote n° 20

Présents : 62
Pour : 20
Contre : 42
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 181 de M. Vandenberghe. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 2.

Vote n° 21

Présents : 61
Pour : 40
Contre : 6
Abstentions : 15

– **L'article 2 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 188 de Mme Staveaux-Van Steenberge.

Vote n° 22

Présents : 63
Pour : 6

Tegen: 47
Onthoudingen: 10

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 3.

Stemming 23

Aanwezig: 62
Voor: 56
Tegen: 0
Onthoudingen: 6

– **Artikel 3 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 169 van mevrouw De Schamphelaere.

Stemming 24

Aanwezig: 63
Voor: 20
Tegen: 42
Onthoudingen: 1

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 4.

Stemming 25

Aanwezig: 61
Voor: 45
Tegen: 6
Onthoudingen: 10

– **Artikel 4 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 98 van de heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere.

Stemming 26

Aanwezig: 62
Voor: 16
Tegen: 42
Onthoudingen: 4

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – Amendement 177 werd ingetrokken.

We stemmen over amendement 183 van de heer Vandenberghe.

Stemming 27

Aanwezig: 61
Voor: 20
Tegen: 41
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 100 van de heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere. Het amendement is dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 5.

Stemming 28

Aanwezig: 62

Contre : 47
Abstentions : 10

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 3.

Vote n° 23

Présents : 62
Pour : 56
Contre : 0
Abstentions : 6

– **L'article 3 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 169 de Mme De Schamphelaere.

Vote n° 24

Présents : 63
Pour : 20
Contre : 42
Abstentions : 1

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 4.

Vote n° 25

Présents : 61
Pour : 45
Contre : 6
Abstentions : 10

– **L'article 4 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 98 de M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere.

Vote n° 26

Présents : 62
Pour : 16
Contre : 42
Abstentions : 4

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – L'amendement n° 177 est retiré.

Nous votons sur l'amendement n° 183 de M. Vandenberghe.

Vote n° 27

Présents : 61
Pour : 20
Contre : 41
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 100 de M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'article 5.

Vote n° 28

Présents : 62

Voor: 42
Tegen: 6
Onthoudingen: 14

– **Artikel 5 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 101 van de heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere.

Stemming 29

Aanwezig: 63
Voor: 16
Tegen: 42
Onthoudingen: 5

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 189 van mevrouw Staveaux-Van Steenberge.

Stemming 30

Aanwezig: 63
Voor: 6
Tegen: 47
Onthoudingen: 10

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 179 van mevrouw de T' Serclaes en mevrouw Lizin.

Stemming 31

Aanwezig: 63
Voor: 18
Tegen: 40
Onthoudingen: 5

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 6.

Stemming 32

Aanwezig: 63
Voor: 41
Tegen: 6
Onthoudingen: 16

– **Artikel 6 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 102 van de heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere.

Stemming 33

Aanwezig: 63
Voor: 20
Tegen: 43
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 7.

Stemming 34

Aanwezig: 63
Voor: 42
Tegen: 9
Onthoudingen: 12

Pour : 42
Contre : 6
Abstentions : 14

– **L'article 5 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 101 de M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere.

Vote n° 29

Présents : 63
Pour : 16
Contre : 42
Abstentions : 5

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 189 de Mme Staveaux-Van Steenberge.

Vote n° 30

Présents : 63
Pour : 6
Contre : 47
Abstentions : 10

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 179 de Mmes de T' Serclaes et Lizin.

Vote n° 31

Présents : 63
Pour : 18
Contre : 40
Abstentions : 5

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'article 6.

Vote n° 32

Présents : 63
Pour : 41
Contre : 6
Abstentions : 16

– **L'article 6 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 102 de M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere.

Vote n° 33

Présents : 63
Pour : 20
Contre : 43
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'article 7.

Vote n° 34

Présents : 63
Pour : 42
Contre : 9
Abstentions : 12

– **Artikel 7 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 103 van de heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere.

Stemming 35

Aanwezig: 62
Voor: 17
Tegen: 43
Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 8.

Stemming 36

Aanwezig: 63
Voor: 44
Tegen: 6
Onthoudingen: 13

– **Artikel 8 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 136 van mevrouw De Schamphelaere en de heer Vandenberghe.

Stemming 37

Aanwezig: 63
Voor: 13
Tegen: 45
Onthoudingen: 5

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 191 van mevrouw De Schamphelaere.

Stemming 38

Aanwezig: 62
Voor: 16
Tegen: 46
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 180 van mevrouw de T' Serclaes en mevrouw Lizin.

Stemming 39

Aanwezig: 63
Voor: 19
Tegen: 39
Onthoudingen: 5

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 165 van de heer Steverlynck.

Stemming 40

Aanwezig: 63
Voor: 14
Tegen: 43
Onthoudingen: 6

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 11

– **L'article 7 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 103 de M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere.

Vote n° 35

Présents : 62
Pour : 17
Contre : 43
Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'article 8.

Vote n° 36

Présents : 63
Pour : 44
Contre : 6
Abstentions : 13

– **L'article 8 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 136 de Mme De Schamphelaere et M. Vandenberghe.

Vote n° 37

Présents : 63
Pour : 13
Contre : 45
Abstentions : 5

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 191 de Mme De Schamphelaere.

Vote n° 38

Présents : 62
Pour : 16
Contre : 46
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 180 de Mmes de T' Serclaes et Lizin.

Vote n° 39

Présents : 63
Pour : 19
Contre : 39
Abstentions : 5

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 165 de M. Steverlynck.

Vote n° 40

Présents : 63
Pour : 14
Contre : 43
Abstentions : 6

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'article 11.

Stemming 41

Aanwezig: 62
 Voor: 39
 Tegen: 6
 Onthoudingen: 17

– **Artikel 11 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 167 van de heer Steverlynck.

Stemming 42

Aanwezig: 62
 Voor: 20
 Tegen: 42
 Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 12.

Stemming 43

Aanwezig: 63
 Voor: 42
 Tegen: 9
 Onthoudingen: 12

– **Artikel 12 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 159 van de heer Steverlynck en mevrouw De Schamphelaere.

Stemming 44

Aanwezig: 62
 Voor: 16
 Tegen: 42
 Onthoudingen: 4

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 13.

Stemming 45

Aanwezig: 61
 Voor: 40
 Tegen: 6
 Onthoudingen: 15

– **Artikel 13 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 133 van mevrouw de Bethune.

Stemming 46

Aanwezig: 62
 Voor: 18
 Tegen: 42
 Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 134 van mevrouw de Bethune.

Stemming 47

Aanwezig: 61
 Voor: 20
 Tegen: 40

Vote n° 41

Présents : 62
 Pour : 39
 Contre : 6
 Abstentions : 17

– **L'article 11 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 167 de M. Steverlynck.

Vote n° 42

Présents : 62
 Pour : 20
 Contre : 42
 Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 12.

Vote n° 43

Présents : 63
 Pour : 42
 Contre : 9
 Abstentions : 12

– **L'article 12 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 159 de M. Steverlynck et Mme De Schamphelaere.

Vote n° 44

Présents : 62
 Pour : 16
 Contre : 42
 Abstentions : 4

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 13.

Vote n° 45

Présents : 61
 Pour : 40
 Contre : 6
 Abstentions : 15

– **L'article 13 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 133 de Mme de Bethune.

Vote n° 46

Présents : 62
 Pour : 18
 Contre : 42
 Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 134 de Mme de Bethune.

Vote n° 47

Présents : 61
 Pour : 20
 Contre : 40

Onthoudingen: 1

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 113 van mevrouw de Bethune.

Stemming 48

Aanwezig: 62

Voor: 14

Tegen: 42

Onthoudingen: 6

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We gaan nu over tot de stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel.

De heer Jurgen Ceder (VL. BLOK). – Het Vlaams Blok zal tegen deze wet stemmen om de redenen die we in de algemene bespreking hebben uiteengezet.

Dit is inhoudelijk een slechte wet die een gedachtepolitie organiseert en die, onder het voorwendsel de slachtoffers van discriminatie te beschermen, uitsluitend tot doel heeft het uiten van politiek incorrecte meningen te bestraffen. Dat blijkt manifest uit de voorgestelde strafbepalingen. Artikel 5, paragraaf 1 stelt het aanzetten tot discriminatie en het uiten van het voornemen tot discriminatie strafbaar. Over het bedrijven van discriminatie door burgers wordt evenwel met geen woord gerept. Ik hoop dat degenen die deze wet goedkeuren, zich daarvan bewust zijn.

Er zal in Straatsburg hartelijk worden gelachen wanneer iemand op basis van deze wet zijn beklag komt doen. Een aantal van de ongeoorloofde criteria genieten op internationaal vlak geen enkele steun. Anderzijds komen criteria zoals politieke overtuiging, die in alle non-discriminatieverdragen zijn opgenomen, niet op de lijst voor.

Dit is een inhoudelijk slechte wet, die de vrijheid, de Libertas, van de burgers beperkt. Van de liberalen zouden we nochtans mogen verwachten dat die deugd hoog in hun vaandel staat.

Het is een wet die de “juridisering” van de maatschappelijke verhoudingen organiseert. We evolueren naar een maatschappij van gediscrimineerden en discriminanten. Deze wet brengt 1984 een stukje dichterbij.

Ook vanuit juridisch-technisch oogpunt is het een slechte wet. Dit gedrocht van een wet zit vol fouten en juridische anomalieën. De Raad van State heeft erop gewezen en dit zal evenmin ontsnappen aan de aandacht van de Kamer. Deze wet zal in haar huidige vorm onwerkbaar blijken te zijn.

Zo gaat het nu eenmaal. Wanneer er politiek-ideologische wetten voorliggen, moet de juridische logica wijken. Dat konden we reeds merken bij de catastrofale poging om de gebrekkige wet- Moureaux op het Vlaams Blok toe te passen en het centrum Leman door de rechtbank werd uitgelachen. Het zal met deze slordige wet niet anders gaan.

De heer Olivier de Clippele (PRL-FDF-MCC). – *Ik wens mijn onthouding toe te lichten. Ik heb niets tegen dit wetsvoorstel. Ik betreur alleen dat de taal niet als een criterium werd opgenomen, hoewel de meeste internationale verdragen voor de bestrijding van discriminatie dit wel doen en het in ons land een belangrijk criterium is.*

Abstentions : 1

– **L’amendement n’est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l’amendement n° 113 de Mme de Bethune.

Vote n° 48

Présents : 62

Pour : 14

Contre : 42

Abstentions : 6

– **L’amendement n’est pas adopté.**

M. le président. – Nous passons à présent au vote sur l’ensemble de la proposition de loi.

M. Jurgen Ceder (VL. BLOK). – *Le Vlaams Blok votera contre cette loi pour les raisons que nous avons exposées lors de la discussion générale.*

Il s’agit d’une mauvaise loi qui organise une police de la pensée et qui, sous prétexte de ne pas discriminer les victimes, a pour unique objectif de punir l’expression d’opinions politiquement incorrectes. C’est ce que révèlent clairement les dispositions pénales proposées. L’article 5, §1^{er} rend punissables l’incitation à la discrimination et l’expression de l’intention de discriminer. Toutefois, la loi ne souffle mot des discriminations pratiquées par les citoyens. J’espère que ceux qui adopteront cette loi en sont conscients.

À Strasbourg, on rira de bon cœur lorsqu’une personne viendra déposer plainte au nom de cette loi. Plusieurs critères illicites ne bénéficient d’aucun soutien au plan international. Par ailleurs, des critères tels la conviction politique n’apparaissent pas dans la liste alors qu’ils figurent dans tous les traités de lutte contre la discrimination.

Il s’agit d’une mauvaise loi qui limite la liberté des citoyens. On pourrait pourtant s’attendre à ce que les libéraux aient une profonde estime pour cette vertu.

Il s’agit d’une loi qui organise la « juridisation » des rapports sociaux. Nous nous dirigeons vers une société de discriminés et de discriminants. Cette loi nous rapproche un peu plus de 1984.

D’un point de vue juridico-technique, il s’agit également d’une mauvaise loi. Ce montre législatif est rempli d’erreurs et d’anomalies juridiques. Le Conseil d’État l’a indiqué. Cela n’échappera pas davantage à la sagacité de la Chambre. Sous sa forme actuelle, cette loi s’avérera inapplicable.

C’est comme ça : lorsque des lois ont un contenu politico-idéologique, la logique juridique doit s’effacer. Nous avons déjà pu le constater lors de la tentative catastrophique d’appliquer la mauvaise loi Moureaux au Vlaams Blok. Le Centre pour l’égalité des chances et la lutte contre le racisme a été ridiculisé par le tribunal. Il n’en ira pas autrement avec cette loi bâclée.

M. Olivier de Clippele (PRL-FDF-MCC). – Je souhaite justifier mon abstention. Je n’ai rien contre cette proposition de loi, j’y suis favorable. Je regrette que le critère de la langue n’ait pas été retenu alors qu’il se trouve repris dans la plupart des conventions internationales tendant à lutter contre les discriminations et alors que ce critère est très important dans

Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC). – *Onze fractie steunt de doelstelling van dit wetsvoorstel; daarom zullen sommige leden het goedkeuren.*

Ik heb reeds uitgelegd wat mijn bedenkingen zijn. De genderproblematiek wordt niet goed behandeld in de tekst. De omzetting van de richtlijnen had op een andere manier kunnen gebeuren. Veel vrouwenverenigingen zijn niet tevreden over onze werkwijze.

Bovendien komt de definitie van discriminatie in deze tekst niet helemaal overeen met de definitie in teksten die reeds van toepassing zijn. Het verheugt me dat mevrouw Onkelinx in de Kamer een wetsontwerp wil indienen om de wet-Moureaux aan te passen, die het begrip discriminatie anders definieert dan dit wetsvoorstel.

Ik zal mij onthouden om de Kamer aan te sporen deze tekst, waaraan we bijna twee jaar hebben gewerkt, bij te vijlen. Ik heb geen moeite gespaard om de tekst te verbeteren en heb tientallen amendementen ingediend.

De heer Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – *Dit beroep op de grootheid van de Kamer wordt belachelijk. In plaats van voor pseudo-volksvertegenwoordiger te spelen zouden we beter onze taak als senator vervullen. Ga terug naar de Kamer, mevrouw Nyssens! Als u denkt dat uw oproep enig gehoor zal vinden, doet u me lachen.*

Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC). – *Ik zal mijn collega's gaan helpen.*

De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – *Onze fractie gaat inhoudelijk akkoord met deze wet, maar omwille van de manke juridische uitwerking ervan zullen de twee leden van onze fractie zich onthouden.*

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Zowel in de commissie als in plenaire vergadering hebben we uiteengezet dat we ons voornamelijk om twee redenen onthouden. Ten eerste gaat de veralgemeende bestraffing van het discriminatieverbod veel te ver. Er is ook betwisting over de invoering in artikel 4 van een opiniedelict. Ten tweede bevat het voorstel ook onaanvaardbare juridische incoherenties.*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Er kunnen altijd redenen worden gevonden om dergelijke voorstellen aan te vechten. Ik kan enkel herhalen dat de commissie twee jaar lang gewerkt heeft met als doelstelling de mensen een middel aan te reiken om te vechten tegen de discriminatie waarvan ze het slachtoffer zijn op grond van kenmerken die ze hebben of die hen worden toegeschreven.*

Wij verdedigen een samenleving waarin iedereen dezelfde rechten heeft en ze ook kan doen gelden. We willen de krachtsverhouding, die nu in het nadeel van de slachtoffers van discriminatie is, bijstellen. Om die reden hebben we een wettelijke regeling gewild.

Om efficiënt tegen discriminatie te kunnen optreden, moeten er ook dwangmaatregelen bestaan tegen hen die

notre pays.

Mme Clotilde Nyssens (PSC). – *Notre groupe approuve les objectifs poursuivis par cette proposition, c'est pourquoi certains d'entre nous se prononceront en faveur de ce texte.*

J'ai déjà expliqué hier mes réticences. La problématique du genre n'est pas bien traitée dans le texte. La transposition des directives aurait pu être réalisée autrement. Beaucoup de mouvements de femmes ne sont pas contents de la manière dont nous avons travaillé.

En outre, il y a un manque de cohérence dans la définition de la discrimination entre ce projet et les textes déjà en application. Je me réjouis de ce que Mme Onkelinx se soit engagée à déposer un projet de loi à la Chambre visant à modifier la loi « Moureaux » dont la définition de la discrimination diffère de celle de la proposition que nous discutons.

Je m'abstiendrai donc pour donner à la Chambre un signal, pour lui suggérer de peaufiner ce texte sur lequel pourtant nous avons déjà travaillé pendant deux ans. Je n'ai d'ailleurs jamais ménagé mes efforts pour améliorer ce texte en déposant des dizaines d'amendement.

M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – *Cet appel à la grandeur de la Chambre devient ridicule. Et si nous remplissons notre rôle de sénateur au lieu de jouer au crypto-député ?*

Retournez à la Chambre, madame Nyssens.

Si vous croyez que votre appel a une chance d'être entendu, vous me faites doucement rire.

Mme Clotilde Nyssens (PSC). – *J'irai aider mes collègues.*

M. Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – *Notre groupe approuve le contenu de cette loi. Néanmoins, en raison des erreurs juridiques qu'elle contient, les deux membres de notre groupe s'abstiendront.*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Nous avons expliqué en commission et en séance plénière que nous nous abstenons principalement pour deux raisons. Premièrement, la répression généralisée de l'interdiction de discriminer va beaucoup trop loin. L'introduction à l'article 4 d'un délit d'opinion est également sujette à controverse. Deuxièmement, la proposition contient des incohérences juridiques inacceptables.*

M. Philippe Mahoux (PS). – *On trouve toujours de bonnes raisons, qu'elles soient juridiques ou autres pour contester des propositions de cette nature. Je ne peux que répéter que l'objectif poursuivi pendant les deux ans de travail en commission a précisément été de fournir à des gens les moyens de lutter contre la discrimination dont ils sont victimes, qu'ils le soient en fonction de caractéristiques qu'ils possèdent ou qu'on leur attribue.*

Nous défendons une société où chacun jouit des mêmes droits et a le pouvoir de les faire valoir. Nous voulons corriger le rapport de forces actuellement en défaveur des victimes de discriminations. C'est pourquoi nous avons voulu établir un dispositif légal.

Car pour lutter efficacement contre la discrimination, il faut

discrimineren.

Ik hoop dat een ruime meerderheid deze tekst zal goedkeuren.

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsvoorstel in zijn geheel.

Stemming 49

Aanwezig: 62

Voor: 39

Tegen: 6

Onthoudingen: 17

– **Het wetsvoorstel is aangenomen.**

– **Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op vrijdag 28 december 2001 om 10 uur.

De heer Marcel Colla (SP.A). – Uit principe zal ik volgende vrijdag niet aanwezig zijn.

Ten eerste, als een parlement, *in casu* de Senaat, respect wil afdwingen, is dit een situatie waar men juist een stap te ver gaat. Ik garandeer u dat zich volgend jaar tussen Kerstmis en Nieuwjaar opnieuw hetzelfde zal voordoen. Als men aan een executieve niet op een bepaald ogenblik duidelijk maakt waar de limieten liggen, zal men als parlement nooit de rol spelen die men moet spelen.

Ten tweede, ben ik niet zeker dat de tekst waarover volgende week zal gestemd worden ook in het Belgisch Staatsblad zal verschijnen. Vorig jaar werd ook op de valreep over een programmawet gestemd. In januari verscheen een verkeerde tekst in het Belgisch Staatsblad!

Ten derde, staan er in de tekst zeer veel artikelen met retroactieve kracht; we hadden daarover ook in januari kunnen stemmen. Ik vind het nogal grof dat de artikelen over de politie als argument worden aangehaald, want die zaak had al lang geregeld moeten zijn. Bovendien had men, als men geen risico had willen lopen, daarvoor een afzonderlijk ontwerp kunnen indienen. Iedereen zou akkoord zijn gegaan met een spoedbehandeling.

Ten slotte hoop ik dat de Senaat een regeling zal treffen voor de personeelsleden met kinderen die reeds vakantieplannen hadden gemaakt en die hier nu waarschijnlijk vrijdag aanwezig moeten zijn.

(De vergadering wordt gesloten om 18.45 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Timmermans, in het buitenland.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

aussi établir des contraintes contre ceux qui discriminent.

J'espère qu'une majorité large appuiera ce texte.

M. le président. – Nous votons à présent sur l'ensemble de la proposition de loi.

Vote n° 49

Présents : 62

Pour : 39

Contre : 6

Abstentions : 17

– **La proposition de loi est adoptée.**

– **Elle sera transmise à la Chambre des représentants.**

M. le président. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le vendredi 28 décembre 2001 à 10 h.

M. Marcel Colla (SP.A). – *Par principe, je serai absent vendredi prochain.*

Premièrement, si un parlement, en l'occurrence le Sénat, veut inspirer le respect, il faut veiller à ne pas dépasser certaines bornes. Je vous garantis que cette situation se reproduira l'année prochaine entre la Noël et le nouvel an.

Deuxièmement, je ne suis pas sûr que le texte qui sera voté la semaine prochaine paraîtra au Moniteur belge. L'année dernière, une loi-programme avait également été votée in extremis et le texte qui fut publié au Moniteur belge en janvier n'était pas le bon !

Troisièmement, de très nombreux articles ont un effet rétroactif ; nous aurions aussi bien pu les voter en janvier. Il est un peu raide de se servir des articles relatifs à la police comme argument, car cette affaire aurait dû être réglée depuis longtemps. En outre, si l'on ne voulait prendre aucun risque, on aurait pu déposer un projet séparé. Tout le monde aurait accepté l'urgence.

Enfin, j'espère que le Sénat trouvera un arrangement pour les personnels avec enfants qui ont déjà pris des dispositions pour les vacances et qui devront vraisemblablement être présents vendredi prochain.

(La séance est levée à 18 h 45.)

Excusés

M. Timmermans, à l'étranger demande d'excuser son absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

Bijlage

Annexe

Naamstemmingen

Stemming 1

Voor

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Stemming 2

Aanwezig: 63

Voor: 20

Tegen: 43

Onthoudingen: 0

Voor

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Stemming 3

Aanwezig: 63

Voor: 43

Tegen: 6

Onthoudingen: 14

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Onthoudingen

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne.

Votes nominatifs

Vote n° 1

Pour

Vote n° 2

Présents : 63

Pour : 20

Contre : 43

Abstentions : 0

Pour

Contre

Vote n° 3

Présents : 63

Pour : 43

Contre : 6

Abstentions : 14

Pour

Contre

Abstentions

Stemming 4

Aanwezig: 63
 Voor: 20
 Tegen: 43
 Onthoudingen: 0

Voor

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Stemming 5

Aanwezig: 63
 Voor: 16
 Tegen: 43
 Onthoudingen: 4

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen.

Stemming 6

Aanwezig: 62
 Voor: 19
 Tegen: 43
 Onthoudingen: 0

Voor

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Vote n° 4

Présents : 63
 Pour : 20
 Contre : 43
 Abstentions : 0

Pour

Contre

Vote n° 5

Présents : 63
 Pour : 16
 Contre : 43
 Abstentions : 4

Pour

Contre

Abstentions

Vote n° 6

Présents : 62
 Pour : 19
 Contre : 43
 Abstentions : 0

Pour

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Stemming 7

Aanwezig: 63
 Voor: 16
 Tegen: 47
 Onthoudingen: 0

Vote n° 7

Présents : 63
 Pour : 16
 Contre : 47
 Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Stemming 8

Aanwezig: 63
 Voor: 16
 Tegen: 47
 Onthoudingen: 0

Vote n° 8

Présents : 63
 Pour : 16
 Contre : 47
 Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Stemming 9

Aanwezig: 63
 Voor: 19
 Tegen: 43
 Onthoudingen: 1

Vote n° 9

Présents : 63
 Pour : 19
 Contre : 43
 Abstentions : 1

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Patrik Vankrunkelsven.

Stemming 10**Vote n° 10**

Aanwezig: 62

Présents : 62

Voor: 20

Pour : 20

Tegen: 42

Contre : 42

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Stemming 11**Vote n° 11**

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 56

Pour : 56

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 7

Abstentions : 7

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandenbroeke, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Wim Verreycken.

Stemming 12**Vote n° 12**

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 14

Pour : 14

Tegen: 43

Contre : 43

Onthoudingen: 6

Abstentions : 6

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Stemming 13**Vote n° 13**

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 20

Pour : 20

Tegen: 38

Contre : 38

Onthoudingen: 5

Abstentions : 5

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Christine Cornet d'Elzius, Frank Creyelman, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, François Roelants du Vivier, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Jean Cornil, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Olivier de Clippele, Armand De Decker, Chris Vandembroeke, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne.

Stemming 14**Vote n° 14**

Aanwezig: 62

Présents : 62

Voor: 6

Pour : 6

Tegen: 46

Contre : 46

Onthoudingen: 10

Abstentions : 10

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne.

Stemming 15**Vote n° 15**

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 20

Pour : 20

Tegen: 43

Contre : 43

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Stemming 16**Vote n° 16**

Aanwezig: 62

Présents : 62

Voor: 6

Pour : 6

Tegen: 46

Contre : 46

Onthoudingen: 10

Abstentions : 10

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, René Thissen, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne.

Stemming 17**Vote n° 17**

Aanwezig: 62

Présents : 62

Voor: 13

Pour : 13

Tegen: 38

Contre : 38

Onthoudingen: 11

Abstentions : 11

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, François Roelants du Vivier, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Stemming 18**Vote n° 18**

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 16

Pour : 16

Tegen: 43

Contre : 43

Onthoudingen: 4

Abstentions : 4

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen.

Stemming 19**Vote n° 19**

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 9

Pour : 9

Tegen: 43

Contre : 43

Onthoudingen: 11

Abstentions : 11

Voor

Pour

Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Patrik Vankrunkelsven.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, René Thissen, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Stemming 20

Aanwezig: 62
 Voor: 20
 Tegen: 42
 Onthoudingen: 0

Voor

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet.

Stemming 21

Aanwezig: 61
 Voor: 40
 Tegen: 6
 Onthoudingen: 15

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Jacques Devolder, Josy Dubié, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Onthoudingen

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne.

Stemming 22

Aanwezig: 63
 Voor: 6
 Tegen: 47
 Onthoudingen: 10

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Vote n° 20

Présents : 62
 Pour : 20
 Contre : 42
 Abstentions : 0

Pour

Contre

Vote n° 21

Présents : 61
 Pour : 40
 Contre : 6
 Abstentions : 15

Pour

Contre

Abstentions

Vote n° 22

Présents : 63
 Pour : 6
 Contre : 47
 Abstentions : 10

Pour

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne.

Stemming 23

Vote n° 23

Aanwezig: 62

Présents : 62

Voor: 56

Pour : 56

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 6

Abstentions : 6

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Stemming 24

Vote n° 24

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 20

Pour : 20

Tegen: 42

Contre : 42

Onthoudingen: 1

Abstentions : 1

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Nathalie de T' Serclaes.

Stemming 25

Vote n° 25

Aanwezig: 61
 Voor: 45
 Tegen: 6
 Onthoudingen: 10

Présents : 61
 Pour : 45
 Contre : 6
 Abstentions : 10

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Onthoudingen

Abstentions

Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne.

Stemming 26

Vote n° 26

Aanwezig: 62
 Voor: 16
 Tegen: 42
 Onthoudingen: 4

Présents : 62
 Pour : 16
 Contre : 42
 Abstentions : 4

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen.

Stemming 27

Vote n° 27

Aanwezig: 61
 Voor: 20
 Tegen: 41
 Onthoudingen: 0

Présents : 61
 Pour : 20
 Contre : 41
 Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Stemming 28**Vote n° 28**

Aanwezig: 62
Voor: 42
Tegen: 6
Onthoudingen: 14

Présents : 62
Pour : 42
Contre : 6
Abstentions : 14

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne.

Stemming 29**Vote n° 29**

Aanwezig: 63
Voor: 16
Tegen: 42
Onthoudingen: 5

Présents : 63
Pour : 16
Contre : 42
Abstentions : 5

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Nathalie de T' Serclaes, Clotilde Nyssens, René Thissen.

Stemming 30**Vote n° 30**

Aanwezig: 63
Voor: 6
Tegen: 47
Onthoudingen: 10

Présents : 63
Pour : 6
Contre : 47
Abstentions : 10

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne.

Stemming 31**Vote n° 31**

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 18

Pour : 18

Tegen: 40

Contre : 40

Onthoudingen: 5

Abstentions : 5

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Armand De Decker, Paul Galand, Chris Vandembroeke, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne.

Stemming 32**Vote n° 32**

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 41

Pour : 41

Tegen: 6

Contre : 6

Onthoudingen: 16

Abstentions : 16

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Paul Galand, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne.

Stemming 33**Vote n° 33**

Aanwezig: 63
 Voor: 20
 Tegen: 43
 Onthoudingen: 0

Présents : 63
 Pour : 20
 Contre : 43
 Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Stemming 34

Vote n° 34

Aanwezig: 63
 Voor: 42
 Tegen: 9
 Onthoudingen: 12

Présents : 63
 Pour : 42
 Contre : 9
 Abstentions : 12

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, René Thissen, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Onthoudingen

Abstentions

Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne.

Stemming 35

Vote n° 35

Aanwezig: 62
 Voor: 17
 Tegen: 43
 Onthoudingen: 2

Présents : 62
 Pour : 17
 Contre : 43
 Abstentions : 2

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Patrik Vankrunkelsven.

Stemming 36

Vote n° 36

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 44

Pour : 44

Tegen: 6

Contre : 6

Onthoudingen: 13

Abstentions : 13

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Vincent Van Quickenborne.

Stemming 37

Vote n° 37

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 13

Pour : 13

Tegen: 45

Contre : 45

Onthoudingen: 5

Abstentions : 5

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen, Chris Vandembroeke.

Stemming 38

Vote n° 38

Aanwezig: 62	Présents : 62
Voor: 16	Pour : 16
Tegen: 46	Contre : 46
Onthoudingen: 0	Abstentions : 0

Voor	Pour
------	------

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen	Contre
-------	--------

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzies, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Stemming 39**Vote n° 39**

Aanwezig: 63	Présents : 63
Voor: 19	Pour : 19
Tegen: 39	Contre : 39
Onthoudingen: 5	Abstentions : 5

Voor	Pour
------	------

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, François Roelants du Vivier, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen	Contre
-------	--------

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzies, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen	Abstentions
--------------	-------------

Armand De Decker, Paul Galand, Chris Vandembroeke, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne.

Stemming 40**Vote n° 40**

Aanwezig: 63	Présents : 63
Voor: 14	Pour : 14
Tegen: 43	Contre : 43
Onthoudingen: 6	Abstentions : 6

Voor	Pour
------	------

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne.

Tegen	Contre
-------	--------

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Stemming 41

Vote n° 41

Aanwezig: 62

Présents : 62

Voor: 39

Pour : 39

Tegen: 6

Contre : 6

Onthoudingen: 17

Abstentions : 17

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Jacques Devolder, Josy Dubié, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Jean-Marie Dedecker, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Paul Galand, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne.

Stemming 42

Vote n° 42

Aanwezig: 62

Présents : 62

Voor: 20

Pour : 20

Tegen: 42

Contre : 42

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Stemming 43

Vote n° 43

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 42

Pour : 42

Tegen: 9

Contre : 9

Onthoudingen: 12

Abstentions : 12

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, René Thissen, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Onthoudingen

Abstentions

Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne.

Stemming 44**Vote n° 44**

Aanwezig: 62

Présents : 62

Voor: 16

Pour : 16

Tegen: 42

Contre : 42

Onthoudingen: 4

Abstentions : 4

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Clotilde Nyssens, René Thissen.

Stemming 45**Vote n° 45**

Aanwezig: 61

Présents : 61

Voor: 40

Pour : 40

Tegen: 6

Contre : 6

Onthoudingen: 15

Abstentions : 15

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Jean-Marie Dedecker, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Jan Remans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Patrik Vankrunkelsven.

Stemming 46

Aanwezig: 62
Voor: 18
Tegen: 42
Onthoudingen: 2

Vote n° 46

Présents : 62
Pour : 18
Contre : 42
Abstentions : 2

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Chris Vandembroeke, Vincent Van Quickenborne.

Stemming 47

Aanwezig: 61
Voor: 20
Tegen: 40
Onthoudingen: 1

Vote n° 47

Présents : 61
Pour : 20
Contre : 40
Abstentions : 1

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Jacques Devolder, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Nathalie de T' Serclaes.

Stemming 48

Aanwezig: 62
Voor: 14
Tegen: 42
Onthoudingen: 6

Vote n° 48

Présents : 62
Pour : 14
Contre : 42
Abstentions : 6

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Stemming 49

Vote n° 49

Aanwezig: 62

Présents : 62

Voor: 39

Pour : 39

Tegen: 6

Contre : 6

Onthoudingen: 17

Abstentions : 17

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Georges Dallemagne, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Jacques Devolder, Josy Dubié, Jean-Marie Happart, Marc Hordies, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Onthoudingen

Abstentions

Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, André Geens, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Jan Remans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Vincent Van Quickenborne.

Ontwerp van programmawet (Stuk 2-989) (Evocatieprocedure)

Amendementen

Artikelen 15 en 16

Amendement 5 van de heer Steverlynck (Stuk 2-989/2)

Deze artikelen doen vervallen.

Artikel 32

Amendement 9 van de heren Steverlynck en D'Hooghe (Stuk 2-989/2)

In het 6° van dit artikel de woorden "69.410 duizend EUR voor het jaar 2009" vervangen door de woorden "47.100 duizend EUR voor het jaar 2009".

Artikel 42

Amendement 13 van de heer Barbeaux (Stuk 2-989/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 51bis (nieuw)

Amendement 11 van de heren Steverlynck en D'Hooghe (Stuk 2-989/2)

Een artikel 51bis (nieuw) invoegen, luidende:

"Art. 51bis. – De artikelen 1 tot en met 5 van het koninklijk besluit van 5 april 2001 betreffende de ter beschikkingstelling van het personeel van bepaalde overheidsdiensten aan het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen worden vervangen door volgende bepaling:

Artikel 1. – §1. Er zal een voorlopig kader worden opgericht met de personeelsleden van de instellingen, diensten en organismen, die te maken hebben met de opdrachten van het agentschap die zijn beschreven in artikel 4 van de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen.

§2. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de personeelsformatie, de aanwervingsvoorwaarden, het administratief en geldelijk statuut van het personeel, evenals de vrijwillige en ambtshalve mobiliteitsregeling naar, van en in het agentschap met de daarmee gepaard gaande nadere regels."

Artikel 83

Amendement 14 van de heren Steverlynck en D'Hooghe (Stuk 2-989/2)

Dit artikel weglaten.

Subsidiair amendement 15 van de heren Steverlynck en D'Hooghe op amendement 14 (Stuk 2-989/2)

In het voorgestelde artikel 36bis, de woorden "de vijftien maanden" vervangen door de woorden "zes maanden".

Artikel 84

Amendement 16 van de heren Steverlynck en D'Hooghe

Projet de loi-programme (Doc. 2-989) (Procédure d'évocation)

Amendements

Articles 15 et 16

Amendement n° 5 de M. Steverlynck (Doc. 2-989/2)

Supprimer ces articles.

Article 32

Amendement n° 9 de MM. Steverlynck et D'Hooghe (Doc. 2-989/2)

Remplacer, au 6° de cet article, les mots « 69.410 milliers EUR pour l'année 2009 » par les mots « 47.100 milliers EUR pour l'année 2009 ».

Article 42

Amendement n° 13 de M. Barbeaux (Doc. 2-989/2)

Supprimer cet article.

Article 51bis (nouveau)

Amendement n° 11 de MM. Steverlynck et D'Hooghe (Doc. 2-989/2)

Insérer un article 51bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 51bis. – Les articles 1^{er} à 5 de l'arrêté royal du 5 avril 2001 relatif à la mise à disposition de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire du personnel de certains services publics, sont remplacés par la disposition suivante :

Article 1^{er}. – §1^{er}. Il sera créé un cadre provisoire composé des agents des institutions, services et organismes dont l'activité a trait aux missions de l'agence, telles qu'elles sont décrites à l'article 4 de la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire.

§2. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le cadre, les conditions de recrutement et les statuts administratif et pécuniaire du personnel ainsi que le régime de mobilité volontaire et d'office, à destination, au départ et au sein de l'agence, de même que les modalités y afférentes. »

Article 83

Amendement n° 14 de MM. Steverlynck et D'Hooghe (Doc. 2-989/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 15 de MM. Steverlynck et D'Hooghe à l'amendement n° 14 (Doc. 2-989/2)

À l'article 36bis proposé, remplacer les mots « quinze mois » par les mots « six mois ».

Article 84

Amendement n° 16 de MM. Steverlynck et D'Hooghe (Doc.

(Stuk 2-989/2)

Dit artikel weglaten.

Subsidiair amendement 17 van de heren Steverlynck en D'Hooghe op amendement 16 (Stuk 2-989/2)

In de voorgestelde §3, de woorden "de vijftien maanden" vervangen door de woorden "zes maanden".

Artikel 85

Amendement 18 van de heren Steverlynck en D'Hooghe (Stuk 2-989/2)

Het tweede lid van het voorgestelde artikel 14 weglaten.

Artikel 86

Amendement 19 van de heren Steverlynck en D'Hooghe (Stuk 2-989/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

*"Art. 86. – Artikel 7 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid:**"In afwijking van hetgeen is bepaald in het eerste lid, wordt het tweede rapport inzake duurzame ontwikkeling ten laatste tegen 31 december 2002 opgesteld."*

Subsidiair amendement 20 van de heren Steverlynck en D'Hooghe op amendement 19 (Stuk 2-989/2)

De woorden "31 december 2002" vervangen door de woorden "30 juni 2002".

Artikelen 87 tot 94

Amendementen 21 tot 28 van de heren D'Hooghe en Steverlynck (Stuk 2-989/2)

Deze artikelen weglaten.

Artikelen 96 tot 98

Amendementen 62 tot 64 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-989/2)

Deze artikelen doen vervallen.

Artikel 99

Amendement 67 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk 2-989/2)

Dit artikel doen vervallen.

Amendement 125 van de heer D'Hooghe (Stuk 2-989/8)

Dit artikel vervangen als volgt:

*"Art. 99. – Artikel 5 van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector wordt opgeheven."***Artikel 100**

Amendement 68 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk 2-989/2)

Dit artikel doen vervallen.

Amendement 126 van de heer D'Hooghe (Stuk 2-989/8)

Dit artikel vervangen als volgt:

2-989/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 17 de MM. Steverlynck et D'Hooghe à l'amendement n° 16 (Doc. 2-989/2)

Au §3 proposé, remplacer les mots « quinze mois » par les mots « six mois ».

Article 85

Amendement n° 18 de MM. Steverlynck et D'Hooghe (Doc. 2-989/2)

Supprimer le deuxième alinéa de l'article 14 proposé.

Article 86

Amendement n° 19 de MM. Steverlynck et D'Hooghe (Doc. 2-989/2)

Remplacer cet article comme suit :

*« Art. 86. – L'article 7 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :**« Par dérogation à ce qui est prévu à l'alinéa 1^{er}, le deuxième rapport sur le développement durable sera rédigé pour le 31 décembre 2002 au plus tard. »*

Amendement subsidiaire n° 20 de MM. Steverlynck et D'Hooghe à l'amendement n° 19 (Doc. 2-989/2)

Remplacer les mots « 31 décembre 2002 » par les mots « 30 juin 2002 ».

Articles 87 à 94

Amendements n°s 21 à 28 de MM. D'Hooghe et Steverlynck (Doc. 2-989/2)

Supprimer ces articles.

Articles 96 à 98

Amendements n°s 62 à 64 de M. Vandenberghe (Doc. 2-989/2)

Supprimer ces articles.

Article 99

Amendement n° 67 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-989/2)

Supprimer cet article.

Amendement n° 125 de M. D'Hooghe (Doc. 2-989/8)

Remplacer cet article par ce qui suit :

*« Art. 99. – L'article 5 de la loi du 10 avril 1995 est abrogé. »***Article 100**

Amendement n° 68 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-989/2)

Supprimer cet article.

Amendement n° 126 de M. D'Hooghe (Doc. 2-989/8)

Remplacer cet article par ce qui suit :

“Art. 100. – Artikel 9 van dezelfde wet wordt opgeheven.”

Artikel 101

Amendement 69 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk 2-989/2)

Dit artikel doen vervallen.

Amendement 127 van de heer D’Hooghe (Stuk 2-989/8)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 101. – Artikel 10quater van dezelfde wet wordt opgeheven.”

Artikel 102

Amendement 4 van de heer Verreycken (Stuk 2-989/2)

A) Het 4° van dit artikel doen vervallen.

B) Het tweede lid *in fine* aanvullen met de volgende bepaling:

“De Koning zal de federale openbare diensten, bedoeld in het 1°, het gebruik opleggen van eenvormige identificatiesleutels.”

Amendement 128 van de heren D’Hooghe en Vandenberghe (Stuk 2-989/8)

A. In het eerste lid, het 4° doen vervallen.

B. Tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid invoegen, luidend als volgt:

“De Koning moet, bij een besluit vastgesteld na overleg in Ministerraad en na advies van de Commissie voor Bescherming van de Persoonlijke levenssfeer aan federale openbare diensten, vermeld in het eerste lid, 1°, het gebruik opleggen van eenvormige identificatiesleutels.”

Artikel 104

Amendement 87 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk 2-989/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 105

Amendement 74 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk 2-989-2)

De voorgestelde tekst aanvullen met het volgende lid:

“De politieraad stelt de vergoeding van bijzondere rekenplichtige vast.”

Amendement 88 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk 2-989-2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikelen 106 en 107

Amendementen 89 en 90 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk 2-989-2)

Deze artikelen doen vervallen.

Artikel 108

Amendement 91 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk 2-989-2)

« Art. 100. – L’article 9 de la même loi est abrogé. »

Article 101

Amendement n° 69 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-989/2)

Supprimer cet article.

Amendement n° 127 de M. D’Hooghe (Doc. 2-989/8)

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 101. – L’article 10quater de la même loi est abrogé. »

Article 102

Amendement n° 4 de M. Verreycken (Doc. 2-989/2)

A) Supprimer le 4° de cet article.

B) Compléter l’alinéa 2 *in fine* par la disposition suivante :

« Le Roi imposera aux services publics fédéraux visés au 1° l’utilisation de clés d’identification uniformes. »

Amendement n° 128 de MM. D’Hooghe et Vandenberghe (Doc. 2-989/8)

A. À l’alinéa 1^{er} de cet article, supprimer le 4°.

B. Entre les alinéas 1^{er} et 2, insérer un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Le Roi est tenu d’imposer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis de la Commission pour la protection de la vie privée, aux services publics fédéraux mentionnés à l’alinéa 1^{er}, 1°, l’utilisation de clés d’identification uniformes. »

Article 104

Amendement n° 87 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-989/2)

Supprimer cet article.

Article 105

Amendement n° 74 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-989/2)

Compléter le texte proposé par l’alinéa suivant :

« Le conseil de police fixe l’indemnité du comptable spécial. »

Amendement n° 88 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-989/2)

Supprimer cet article.

Articles 106 et 107

Amendements n°s 89 et 90 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-989/2)

Supprimer ces articles.

Article 108

Amendement n° 91 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-989/2)

Dit artikel doen vervallen.

Amendement 129 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-989/8)

De eerste zin van het voorgestelde artikel 32bis vervangen als volgt:

“De politieraad of de gemeenteraad kan een vergoeding vaststellen voor de secretaris in de politiezone”.

Artikelen 109 tot 115

Amendementen 92 tot 98 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk 2-989-2)

Deze artikelen doen vervallen.

Artikel 109bis (nieuw)

Amendement 71 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk 2-989-2)

Een artikel 109bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 109bis. – Artikel 41 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende leden:

“De federale toelage moet alle door de toepassing van deze wet veroorzaakte meerkosten van de gemeenten dekken.

De federale toelage zal het voorwerp uitmaken van een grondige evaluatie in 2002 en waar nodig zal een bijsturing plaatsvinden.”

Amendement 135 van de heer Thissen (Stuk 2-989/8)

Een artikel 109bis invoegen, luidend als volgt:

“Art. 109bis. – Artikel 41 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid:

“De federale toelage moet alle door de toepassing van deze wet veroorzaakte meerkosten van de gemeenten dekken.”

Artikel 109ter (nieuw)

Amendement 72 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk 2-989/2)

Een artikel 109ter (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 109ter. – In artikel 40, laatste lid, van dezelfde wet tussen de woorden “het verschil” en de woorden “gedragen door” de woorden “dat voortspruit uit het eigen beleid van de zone” invoegen.”

Artikelen 116 en 117

Amendementen 75 en 76 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk 2-989/2)

Deze artikelen doen vervallen.

Artikelen 118 tot 120

Amendementen 101 tot 103 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-989/2)

Deze artikelen doen vervallen.

Artikel 120bis (nieuw)

Amendement 77 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk 2-989/2)

Een artikel 120bis (nieuw) invoegen, luidende:

Supprimer cet article.

Amendement n° 129 de M. Vandenberghe (Doc. 2-989/8)

Remplacer la première phrase de l'article 32bis proposé par la phrase suivante :

« Le conseil de police ou le conseil communal peut fixer une indemnité pour le secrétaire de la zone de police ».

Articles 109 à 115

Amendements n°s 92 à 98 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-989/2)

Supprimer ces articles.

Article 109bis (nouveau)

Amendement n° 71 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-989/2)

Insérer un article 109bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 109bis. – L'article 41 de la même loi est complété par les alinéas suivants :

« La subvention fédérale doit couvrir tous les surcoûts causés aux communes en application de la présente loi.

La subvention fédérale fera l'objet d'une évaluation approfondie en 2002 et une correction aura lieu si nécessaire. »

Amendement n° 135 de M. Thissen (Doc. 2-989/8)

Insérer un article 109bis, libellé comme suit :

« Art. 109bis. – L'article 41 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« La subvention fédérale doit couvrir tous les surcoûts causés aux communes en application de la présente loi. »

Article 109ter (nouveau)

Amendement n° 72 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-989/2)

Insérer un article 109ter (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 109ter. – Dans l'article 40, dernier alinéa, de la même loi, les mots « résultant de sa propre gestion de la zone » sont insérés entre les mots « la différence » et les mots « est couverte. »

Articles 116 et 117

Amendements n°s 75 et 76 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-989/2)

Supprimer ces articles.

Articles 118 à 120

Amendements n°s 101 à 103 de M. Vandenberghe (Doc. 2-989/2)

Supprimer ces articles.

Article 120bis (nouveau)

Amendement n° 77 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-989/2)

Insérer un article 120bis (nouveau), libellé comme suit :

“Art. 120bis. – Artikel 248quater van de wet van 7 december 1998 wordt aangevuld met volgend lid:

“De overdacht van de gebouwen wordt niet geacht een akte van overdracht te zijn zoals geïllustreerd in artikel 19 van het koninklijk besluit nr. 64 van 30 november 1939 houdende het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten.

Artikel 121

Amendement 104 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-989/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 122

Amendement 78 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-989/2)

In het voorgestelde artikel 248sexies, het woord “nettowedden” vervangen door de woorden “wedden, toelagen en vergoedingen”.

Amendement 105 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-989/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 123

Amendement 106 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-989/2)

Dit artikel doen vervallen.

Amendement 130 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-989/8)

In het voorgestelde artikel 248septies de volgende wijzigingen aanbrengen:

A. In de eerste zin de woorden “netto-wedden” vervangen door de woorden “geraamde netto-wedden op basis van de gegevens van de voorafgaande maand”.

B. Een nieuw laatste lid toevoegen luidende:

“De te verrekenen saldi naar aanleiding van gebeurlijke verschillen tussen de geraamde bedragen en de uiteindelijke verschuldigde netto-wedden zijn ten laste van de Federale Staat”.

Amendement 147 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-989/8)

Het voorgestelde artikel 248septies aanvullen met een derde zin, luidende:

“De verrekening van deze wedden, toelagen, vergoedingen brengt de verantwoordelijkheid van de bijzondere rekenplichtige of de gewestelijke ontvanger niet in het gedrang.”

Artikel 124

Amendement 79 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-989/2)

Het voorgestelde artikel 248octies aanvullen als volgt: “De betalingsdienst van de federale politie verzekert de uitbetaling aan de personeelsleden van de wedden tot de datum van de installatie van de lokale politie.”

Amendement 107 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-989/2)

Dit artikel doen vervallen.

Amendement 131 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-989/8)

In het voorgestelde artikel 248octies, de woorden “Het personeel” vervangen door de woorden “Het administratief

« Art. 120bis. – L’article 246quater de la même loi est complété par l’alinéa suivant :

« La cession des immeubles n’est pas censée être un acte de cession au sens de l’article 19 de l’arrêté royal n° 64 du 30 novembre 1939 contenant le Code des droits d’enregistrement, d’hypothèque et de greffe. »

Article 121

Amendement n° 104 de M. Vandenberghe (Doc. 2-989/2)

Supprimer cet article.

Article 122

Amendement n° 78 de M. Vandenberghe (Doc. 2-989/2)

À l’article 248sexies proposé, remplacer les mots « traitements nets » par les mots « traitements, allocations et indemnités ».

Amendement n° 105 de M. Vandenberghe (Doc. 2-989/2)

Supprimer cet article.

Article 123

Amendement n° 106 de M. Vandenberghe (Doc. 2-989/2)

Supprimer cet article.

Amendement n° 130 de M. Vandenberghe (Doc. 2-989/8)

Apporter à l’article 248septies les modifications suivantes :

A) Dans la première phrase, remplacer les mots « traitements nets » par les mots « traitements nets évalués sur la base des données du mois précédent » ;

B) Insérer un dernier alinéa nouveau, libellé comme suit :

« Les soldes à imputer par suite d’éventuelles différences entre les montants évalués et les traitements nets finalement dus, sont à charge de l’État fédéral. »

Amendement n° 147 de M. Vandenberghe (Doc. 2-989/8)

Compléter l’article 248septies proposé par une troisième phrase, libellée comme suit :

« Le règlement de ces traitements, allocations et indemnités n’engage pas la responsabilité du comptable spécial ou du receveur régional. »

Article 124

Amendement n° 79 de M. Vandenberghe (Doc. 2-989/2)

Compléter l’article 248octies proposé par la disposition suivante : « Le service de paiement de la police fédérale est chargé de payer les traitements du personnel jusqu’à la date de l’installation de la police locale. »

Amendement n° 107 de M. Vandenberghe (Doc. 2-989/2)

Supprimer cet article.

Amendement n° 131 de M. Vandenberghe (Doc. 2-989/8)

À l’article 248octies proposé, remplacer les mots « le personnel » par les mots « le personnel administratif ».

personeel”.

Artikel 125

Amendement 80 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-989/2)

Het voorgestelde artikel 248*novies*, eerste lid, als volgt aanvullen: “*voor zover de personeelsleden van deze brigades reeds effectief overgeplaatst werden naar de politiezone*”.

Amendement 82 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-989/2)

In het voorgestelde artikel 248*novies*, tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid invoegen:

“*De kosten die de sociale bijdrage met betrekking op de personeelsleden van de territoriale brigades, die effectief naar de zones zijn overgeplaatst, dienen door de federale toelage gedragen te worden.*”

Amendement 108 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-989/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikelen 126 en 127

Amendementen 109 en 110 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-989/2)

Deze artikelen doen vervallen.

Artikel 128

Amendement 83 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-989/2)

In het voorgestelde artikel 248*duodecies*, de woorden “*netto-weddes, en gebaseerd op de laatst gekende gegevens*” vervangen door de woorden “*de wedden zoals bepaald in het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot rechtspositie van het personeel van de politiediensten*”.

Amendement 84 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-989/2)

In het voorgestelde artikel 248*duodecies*, de woorden “*voor de gemeentelijke dotatie aan de politiezone*” vervangen door de woorden “*van het bedrag van de federale toelage zoals bepaald in artikel 41*”.

Amendement 111 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-989/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 131

Amendement 85 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk 2-989/2)

In dit artikel de woorden “*Deel XII van*” doen vervallen.

Artikel 132

Amendement 116 van mevrouw de Bethune c.s. (Stuk 2-989/2)

Het voorgestelde 5° aanvullen als volgt:

“*volgens de criteria zoals vastgelegd in de wet van ... ter bevordering van de sociaal verantwoorde productie.*”

Amendement 118 van mevrouw de Bethune c.s. (Stuk 2-989/2)

De voorgestelde bepaling aanvullen als volgt:

“*6° het opstellen van een gendernota waarin het budget en*

Article 125

Amendement n° 80 de M. Vandenberghe (Doc. 2-989/2)

Compléter l'article 248*novies*, alinéa 1^{er}, proposé par les mots suivants : « *dans la mesure où les membres du personnel de ces brigades ont déjà effectivement été transférés vers la zone de police* ».

Amendement n° 82 de M. Vandenberghe (Doc. 2-989/2)

À l'article 248*novies* proposé, insérer l'alinéa suivant entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« *Les frais occasionnés par la cotisation sociale due pour les membres du personnel des brigades territoriales, qui sont effectivement transférés aux zones de police, doivent être prélevés sur la subvention fédérale.* »

Amendement n° 108 de M. Vandenberghe (Doc. 2-989/2)

Supprimer cet article.

Articles 126 et 127

Amendements n°s 109 et 110 de M. Vandenberghe (Doc. 2-989/2)

Supprimer ces articles.

Article 128

Amendement n° 83 de M. Vandenberghe (Doc. 2-989/2)

À l'article 248*duodecies* proposé, remplacer les mots « *traitements nets tels que résultant des dernières données connues* » par les mots « *traitements tels que fixés par l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police* ».

Amendement n° 84 de M. Vandenberghe (Doc. 2-989/2)

À l'article 248*duodecies* proposé, remplacer les mots « *à charge du montant inscrit comme dotation communale à la zone de police* » par les mots « *à charge de la subvention fédérale visée à l'article 41* ».

Amendement n° 111 de M. Vandenberghe (Doc. 2-989/2)

Supprimer cet article.

Article 131

Amendement n° 85 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-989/2)

À cet article, supprimer les mots « *La partie XII de* ».

Article 132

Amendement n° 116 de Mme de Bethune et consorts (Doc. 2-989/2)

Compléter le 5° proposé comme suit :

« *conformément aux critères définis dans la loi du ... visant à promouvoir la production socialement responsable.* »

Amendement n° 118 de Mme de Bethune et consorts (Doc. 2-989/2)

Compléter la disposition proposée comme suit :

« *6° l'élaboration d'une note genre analysant le budget des*

de uitgaven van het departement internationale samenwerking getoetst worden aan de strategische doelstellingen inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen.”

Artikelen 138 tot 140

Amendementen 119 tot 121 van de dames de Bethune en Thijs (Stuk 2-989/2)

Deze artikelen doen vervallen.

Artikel 140bis (nieuw)

Amendement 122 van de dames de Bethune en Thijs (Stuk 2-989/2)

Artikel 140bis (nieuw) invoegen dat luidt als volgt:

“Art. 140bis. – Artikel 8, §1, 3°, van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking wordt aangevuld als volgt: “met bijzondere aandacht voor fair trade volgens de criteria zoals vastgelegd in de wet van ... ter bevordering van de sociaal verantwoorde productie.”

Artikel 141

Amendement 112 van de heren Vandenberghe c.s. (Stuk 2-989/2)

Dit artikel doen vervallen.

Amendement 113 van de heren Vandenberghe c.s. (Stuk 2-989/2)

In dit artikel, de woorden “Regie van de gevangenisarbeid” vervangen door de woorden “Regie van de gevangenisarbeid en de ondersteunende opdrachten die betrekking hebben op het functioneren van de gevangnissen.”

Artikelen 142 en 143

Amendementen 114 en 115 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk 2-989/2)

Deze artikelen doen vervallen.

Artikel 145bis (nieuw)

Amendement 59 van de heren Steverlynck en D’Hooghe (Stuk 2-989/2)

Een artikel 145bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“Art. 145bis. – Er wordt een studiecentrum opgericht met volgende opdrachten:

1° de studie van de gevolgen van de exploratie en exploitatie van minerale en andere niet-levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat op het mariene milieu;

2° het formuleren van adviezen ten aanzien van het beleid inzake exploratie en exploitatie van minerale en andere niet-levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat met het oog op de vrijwaring van het mariene milieu.

De Koning bepaalt de nadere regelen voor de werking van het studiecentrum rekening houdende met de in het eerste lid bepaalde opdrachten”.

dépenses du département de la Coopération internationale à la lumière des objectifs stratégiques en matière d’égalité des chances entre les hommes et les femmes. »

Articles 138 à 140

Amendements n^{os} 119 à 121 de Mmes de Bethune et Thijs (Doc. 2-989/2)

Supprimer ces articles.

Article 140bis (nouveau)

Amendement n^o 122 de Mmes de Bethune et Thijs (Doc. 2-989/2)

Insérer un article 140bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 140bis. – L’article 8, §1^{er}, 3°, de la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge est complété par les mots « , avec une attention particulière pour le commerce équitable, selon les critères fixés dans la loi du ... visant à promouvoir la production socialement responsable. »

Article 141

Amendement n^o 112 de MM. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-989/2)

Supprimer cet article.

Amendement n^o 113 de MM. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-989/2)

À cet article, remplacer les mots « Régie du travail pénitentiaire » par les mots « Régie du travail pénitentiaire et des missions de soutien liées au fonctionnement des prisons. »

Articles 142 et 143

Amendements n^{os} 114 et 115 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-989/2)

Supprimer ces articles.

Article 145bis (nouveau)

Amendement n^o 59 de MM. Steverlynck et D’Hooghe (Doc. 2-989/2)

Insérer un article 145bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 145bis. – Il est créé un centre d’études chargé des missions suivantes :

1° étudier les conséquences sur le milieu marin de l’exploration et de l’exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental ;

2° formuler des avis concernant la politique d’exploration et d’exploitation de ressources minérales et autres ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental en vue de la sauvegarde du milieu marin.

Le Roi fixe les modalités de fonctionnement du centre d’études compte tenu des missions définies à l’alinéa 1^{er}. »

Artikel 145ter (nieuw)

Amendement 60 van de heren Steverlynck en D'Hooghe (Stuk 2-989/2)

Een artikel 145ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“Art. 145ter. – De regering stelt een federaal plan op ter beperking van de negatieve gevolgen van de exploratie en exploitatie van minerale en andere niet-levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat op het mariene milieu.

Dit plan wordt neergelegd bij het Parlement uiterlijk op 31 december 2003.”

Artikelen 148 tot 156

Amendementen 29 tot 37 van de heren D'Hooghe en Steverlynck (Stuk 2-989/2)

Deze artikelen weglaten.

Artikelen 157 tot 165

Amendement 136 van de heer Thissen (Stuk 2-989/8)

Deze artikelen doen vervallen.

Artikel 157

Amendement 38 van de heren D'Hooghe en Steverlynck (Stuk 2-989/2)

Dit artikel weglaten.

Eerste subsidiair amendement 47 van de heren D'Hooghe en Steverlynck op amendement 38 (Stuk 2-989/2)

Dit artikel weglaten.

Tweede subsidiair amendement 48 van de heren D'Hooghe en Steverlynck op amendement 38 (Stuk 2-989/2)

In het 1^o, in fine, de woorden *“rekening houdende met de beginselen van corporate governance”* toevoegen.

Amendement 132 van de heer D'Hooghe (Stuk 2-989/8)

In limine van het eerste lid tussen de woorden *“alle nuttige maatregelen treffen”* en het woord *“teneinde”* de woorden *“, behoudens het verlenen van de toelating tot een openbare uitgifte van effecten,”* invoegen.

Artikel 158

Amendement 39 van de heren D'Hooghe en Steverlynck (Stuk 2-989/2)

Dit artikel weglaten.

Subsidiair amendement 49 van de heren D'Hooghe en Steverlynck op amendement 39 (Stuk 2-989/2)

In §5, eerste lid, de woorden *“burgerlijke, administratieve en”* weglaten.

Amendement 137 van de heer Thissen (Stuk 2-989/8)

Paragraaf 4 aanvullen met een 5^o, luidend als volgt:

“5^o te verzekeren dat de bediening van de cliënteel op zijn minst in de drie landstalen geschiedt.”

Artikel 159**Article 145ter (nouveau)**

Amendement n^o 60 de MM. Steverlynck et D'Hooghe (Doc. 2-989/2)

Insérer un article 145ter (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 145ter. – Le gouvernement établit un plan fédéral de limitation des conséquences négatives sur le milieu marin de l'exploration et de l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental.

Ce plan est déposé au Parlement au plus tard le 31 décembre 2003. »

Articles 148 à 156

Amendements n^{os} 29 à 37 de MM. D'Hooghe et Steverlynck (Doc. 2-989/2)

Supprimer ces articles.

Articles 157 à 165

Amendement n^o 136 de M. Thissen (Doc. 2-989/8)

Supprimer ces articles.

Article 157

Amendement n^o 38 de MM. D'Hooghe et Steverlynck (Doc. 2-989/2)

Supprimer cet article.

Premier amendement subsidiaire n^o 47 de MM. D'Hooghe et Steverlynck à l'amendement n^o 38 (Doc. 2-989/2)

Supprimer cet article.

Second amendement subsidiaire n^o 48 de MM. D'Hooghe et Steverlynck à l'amendement n^o 38 (Doc. 2-989/2)

Au 1^o, in fine, ajouter les mots *« dans le respect des principes du gouvernement d'entreprise »*.

Amendement n^o 132 de M. D'Hooghe (Doc. 2-989/8)

Au début de l'alinéa 1^{er}, entre les mots *« prendre toutes mesures utiles »* et les mots *« en vue de »*, insérer les mots *« à l'exception de l'octroi de l'autorisation de procéder à une émission publique de titres »*.

Article 158

Amendement n^o 39 de MM. D'Hooghe et Steverlynck (Doc. 2-989/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n^o 49 de MM. D'Hooghe et Steverlynck à l'amendement n^o 39 (Doc. 2-989/2)

Au §5, alinéa 1^{er}, supprimer les mots *« civiles, administratives et »*.

Amendement n^o 137 de M. Thissen (Doc. 2-989/8)

Compléter le §4 par un 5^o, rédigé comme suit :

« 5^o assurer que les services à la clientèle soient pour le moins offerts dans les trois langues nationales ».

Article 159

Amendement 40 van de heren D'Hooghe en Steverlynck (Stuk 2-989/2)

Dit artikel weglaten.

Subsidiair amendement 50 van de heren D'Hooghe en Steverlynck op amendement 40 (Stuk 2-989/2)

In het tweede lid, in fine de woorden “*en die geen andere financiële diensten levert aan de betrokken partijen, noch rechtstreeks noch onrechtstreeks een participatie aanhoudt in een betrokken partij*”, toevoegen.

Artikel 160

Amendement 41 van de heren D'Hooghe en Steverlynck (Stuk 2-989/2)

Dit artikel weglaten.

Subsidiair amendement 51 van de heren D'Hooghe en Steverlynck op amendement 41 (Stuk 2-989/2)

In dit artikel, de woorden “artikelen 39, §3, en 40, §3” vervangen door de woorden “*artikel 39, §3*”.

Artikel 161

Amendement 42 van de heren D'Hooghe en Steverlynck (Stuk 2-989/2)

Dit artikel weglaten.

Subsidiair amendement 52 van de heren D'Hooghe en Steverlynck op amendement 42 (Stuk 2-989/2)

Paragraaf 2 vervangen als volgt:

“§2. *De tegenprestatie van een verkoop bedoeld in §1, mag niet lager zijn dan de raming zoals ze door het Comité tot aankoop van onroerende goederen afhankelijk van het ministerie van Financiën is vastgesteld.*”

Subsidiair amendement 53 van de heren D'Hooghe en Steverlynck op amendement 42 (Stuk 2-989/2)

Paragraaf 1, tweede lid, en §2 doen vervallen.

Amendement 138 van de heer Thissen (Stuk 2-989/8)

In §1, 1°, de woorden “alle en niet minder dan alle” weglaten.

Amendement 139 van de heer Thissen (Stuk 2-989/8)

In §1, 2°, het tweede lid weglaten.

Amendement 140 van de heer Thissen (Stuk 2-989/8)

Paragraaf 2 weglaten.

Amendement 141 van de heer Thissen (Stuk 2-989/8)

Paragraaf 2 vervangen als volgt:

“§2. *De tegenprestatie van een verkoop bedoeld in §1, mag niet lager zijn dan de raming zoals ze door het Comité tot aankoop van onroerende goederen afhankelijk van het ministerie van Financiën is vastgesteld.*”

Amendement 142 van de heer Thissen (Stuk 2-989/8)

In §3, tussen de woorden “de eigendom van de verkochte onroerende goederen” en de woorden “opnieuw overgaat op de Staat”, de woorden “*zonder enige schadevergoeding*”

Amendement n° 40 de MM. D'Hooghe et Steverlynck (Doc. 2-989/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 50 de MM. D'Hooghe et Steverlynck à l'amendement n° 40 (Doc. 2-989/2)

Compléter l'alinéa 2 in fine par les mots « *qui ne fournit pas d'autres services financiers aux parties concernées et qui ne détient aucune participation, ni directe ni indirecte, dans une des parties concernées* ».

Article 160

Amendement n° 41 de MM. D'Hooghe et Steverlynck (Doc. 2-989/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 51 de MM. D'Hooghe et Steverlynck à l'amendement n° 41 (Doc. 2-989/2)

À cet article, remplacer les mots « aux articles 39, §3, et 40, §3 » par les mots « *à l'article 39, §3* ».

Article 161

Amendement n° 42 de MM. D'Hooghe et Steverlynck (Doc. 2-989/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 52 de MM. D'Hooghe et Steverlynck à l'amendement n° 42 (Doc. 2-989/2)

Remplacer le §2 par la disposition suivante :

« §2. *La contrepartie d'une vente visée au §1^{er} ne peut être inférieure à l'estimation qui est faite par le Comité d'acquisition d'immeubles dépendant du ministère des Finances.* »

Amendement subsidiaire n° 53 de MM. D'Hooghe et Steverlynck à l'amendement n° 42 (Doc. 2-989/2)

Supprimer le §1^{er}, alinéa 2, et le §2.

Amendement n° 138 de M. Thissen (Doc. 2-989/8)

Au §1^{er}, 1°, supprimer les mots « l'ensemble et pas moins que l'ensemble ».

Amendement n° 139 de M. Thissen (Doc. 2-989/8)

Au §1^{er}, 2°, supprimer le second alinéa.

Amendement n° 140 de M. Thissen (Doc. 2-989/8)

Supprimer le §2.

Amendement n° 141 de M. Thissen (Doc. 2-989/8)

Remplacer le §2 par la disposition suivante :

« 2. *La contrepartie d'une vente visée au §1^{er} ne peut être inférieure à l'estimation qui est faite par le comité d'acquisition d'immeubles dépendant du ministère des Finances.* ».

Amendement n° 142 de M. Thissen (Doc. 2-989/8)

Au §3, entre les mots « la propriété des biens immeubles vendus fait retour à l'État » et les mots « au cas où », insérer les mots « *sans indemnité* ».

invoegen.

Artikel 162

Amendement 43 van de heren D'Hooghe en Steverlyncx (Stuk 2-989/2)

Dit artikel weglaten.

Subsidiair amendement 54 van de heren D'Hooghe en Steverlyncx op amendement 43 (Stuk 2-989/2)

In §1 de volgende wijzigingen aanbrengen:

1. de woorden "operationele leefbaarheid" vervangen door de woorden "*operationele of commerciële leefbaarheid*";
2. de woorden "of indien zij duidelijk geen verband houden met de exploitatie van luchthaveninstallaties" vervangen door de woorden "*of indien zij duidelijk transacties uitmaken van goede exploitatie van de luchthaven*".

Amendement 143 van de heer Thissen (Stuk 2-989/8)

Paragraaf 1 vervangen als volgt:

"§1. De voor Vervoer bevoegde minister moet instemmen met de vervreemding door BIAC van de in artikel 162, §1, 1° van deze wet bedoelde onroerende goederen of tegen het bezwaren van deze onroerende goederen met zakelijke rechten waarvan de duur zeventwintig jaar overschrijft. De minister mag er zich alleen tegen verzetten indien deze verrichtingen de operationele leefbaarheid op lange termijn van de luchthaven van Zaventem hinderen of indien zij duidelijk geen verband houden met de exploitatie van luchthaveninstallaties."

Amendement 144 van de heer Thissen (Stuk 2-989/8)

Paragraaf 2 doen vervallen.

Amendement 145 van de heer Thissen (Stuk 2-989/8)

Paragraaf 3, tweede lid, vervangen als volgt:

"Dergelijke cessionaris moet de bepalingen van §1 naleven."

Artikelen 163 en 164

Amendementen 44 en 45 van de heren D'Hooghe en Steverlyncx (Stuk 2-989/2)

Deze artikelen weglaten.

Artikel 165

Amendement 46 van de heren D'Hooghe en Steverlyncx (Stuk 2-989/2)

Dit artikel weglaten.

Subsidiair amendement 55 van de heren D'Hooghe en Steverlyncx op amendement 46 (Stuk 2-989/2)

In de voorgestelde §1, eerste lid, het 4° doen vervallen.

Artikel 165bis (nieuw)

Amendement 56 van de heren Steverlyncx en D'Hooghe (Stuk 2-989/2)

In titel XIII een nieuw hoofdstuk IIIbis invoegen dat luidt

Article 162

Amendement n° 43 de MM. D'Hooghe et Steverlyncx (Doc. 2-989/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 54 de MM. D'Hooghe et Steverlyncx à l'amendement n° 43 (Doc. 2-989/2)

Au §1^{er}, apporter les modifications suivantes :

1. remplacer les mots « la viabilité opérationnelle » par les mots « *la viabilité opérationnelle ou commerciale* » ;
2. remplacer les mots « ou sont manifestement sans rapport avec l'exploitation d'installations aéroportuaires » par les mots « *ou ne constituent manifestement pas des transactions participant d'une bonne exploitation de l'aéroport* ».

Amendement n° 143 de M. Thissen (Doc. 2-989/8)

Remplacer le §1^{er} par ce qui suit :

« §1^{er}. – L'aliénation par BIAC des biens immeubles visés à l'article 161, §1^{er}, 1° ou la constitution, sur ceux-ci, de droits réels dont la durée est supérieure à vingt-sept ans, doit être autorisée par le ministre qui a les transports dans ses attributions. Le ministre ne peut s'y opposer que si ces opérations affectent la viabilité opérationnelle à long terme de l'aéroport de Bruxelles-National ou sont manifestement sans rapport avec l'exploitation d'installations aéroportuaires. ».

Amendement n° 144 de M. Thissen (Doc. 2-989/8)

Supprimer le §2.

Amendement n° 145 de M. Thissen (Doc. 2-989/8)

Remplacer le §3, second alinéa, comme suit :

« Un tel cessionnaire est tenu de respecter les dispositions du §1^{er}. ».

Articles 163 et 164

Amendements n°s 44 et 45 de MM. D'Hooghe et Steverlyncx (Doc. 2-989/2)

Supprimer ces articles.

Article 165

Amendement n° 46 de MM. D'Hooghe et Steverlyncx (Doc. 2-989/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 55 de MM. D'Hooghe et Steverlyncx à l'amendement n° 46 (Doc. 2-989/2)

Au §1^{er}, alinéa 1^{er}, proposé, supprimer le 4°.

Article 165bis (nouveau)

Amendement n° 56 de MM. Steverlyncx et D'Hooghe (Doc. 2-989/2)

Insérer, dans le titre XIII, un chapitre IIIbis nouveau, libellé

als volgt:

“Hoofdstuk IIIbis. – Gelijke kansen in overheidsbedrijven

Art. 165bis. – Artikel 18, §1, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven wordt aangevuld met een nieuw laatste lid dat luidt als volgt:

“Ten hoogste twee derde van de leden van de raad van bestuur is van hetzelfde geslacht.”

Artikel 166

Amendement 133 van de heer D’Hooghe (Stuk 2-989/8)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 166. – De Belgische Staat stelt alle nodige fondsen ter beschikking van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, voor de betaling door het Fonds van de wettelijke en de aanvullende vergoedingen aan de betrokken gewezen werknemers van de NV Sabena, met inbegrip van deze van AMP België. Voornoemd Fonds staat in voor de uitbetaling van de vergoedingen aan de betrokken werknemers als een extrastatutaire opdracht.

In elk geval stelt de Belgische Staat een bedrag van 40 miljoen EURO ter beschikking van het Fonds voor het jaar 2001, 75 miljoen EURO voor het jaar 2002 en 100 miljoen EURO voor 2003.

De Belgische Staat stelt 50% van de bijkomende financieringsbehoefte ter beschikking van dit Fonds voor wat betreft de vergoeding door het Fonds van de wettelijke vergoedingen te voldoen door het Fonds die hun oorzaak vinden in de faling van de NV Sabena of de door deze faling veroorzaakte afdankingen in ondernemingen die sterk economisch afhankelijk waren van de NV Sabena”.

Artikel 166bis (nieuw)

Amendement 58 van de heren D’Hooghe en Steverlynck (Stuk 2-989/2)

Een artikel 166bis invoegen, luidend als volgt:

“Art. 166bis. – De Staat gelast de federale participatiemaatschappij een bedrag van 5 miljoen euro ter beschikking te stellen van de op te richten rechtspersoon “Tewerkstellingscel gewezen Sabenapersonneel”.

Artikel 168

Amendement 117 van mevrouw de Bethune c.s. (Stuk 2-989/2)

Dit artikel aanvullen als volgt:

“Artikel 132 dat in werking treedt op het moment dat de wet tot bevordering van de sociaal verantwoorde productie in werking treedt.”

Amendement 123 van mevrouw Thijs (Stuk 2-989/2)

Dit artikel aanvullen als volgt:

“ – artikel 140bis dat in werking treedt op het moment dat de wet tot bevordering van de sociaal verantwoorde productie in werking treedt.”

comme suit :

« Chapitre IIIbis. – Égalité des chances dans les entreprises publiques

Art. 165bis. – L’article 18, §1^{er}, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques est complété, in fine, par un alinéa nouveau, rédigé comme suit :

« Deux tiers au maximum des membres du conseil d’administration sont du même sexe. »

Article 166

Amendement n° 133 de M. D’Hooghe (Doc. 2-989/8)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 166. – L’État belge met tous les fonds nécessaires à la disposition du Fonds d’indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d’entreprises, pour le paiement, par le Fonds, des indemnités légales et des indemnités supplémentaires aux anciens travailleurs concernés de la SA Sabena, y compris ceux de AMP Belgique. Le Fonds précité est chargé de verser les indemnités aux employés concernés à titre de mission extrastatutaire.

En tout cas, l’État belge met un montant de 40 millions EUR à la disposition du Fonds pour l’année 2001, de 75 millions EUR pour l’année 2002 et de 100 millions EUR pour l’année 2003.

L’État belge met 50% des moyens de financement supplémentaires nécessaires à la disposition de ce Fonds pour lui permettre de liquider les indemnités légales qui trouvent leur origine dans la faillite de la SA Sabena ou dans les licenciements provoqués par cette faillite dans les entreprises qui étaient très dépendantes économiquement de la SA Sabena. »

Article 166bis (nouveau)

Amendement n° 58 de MM. D’Hooghe et Steverlynck (Doc. 2-989/2)

Insérer un article 166bis, libellé comme suit :

« Art. 166bis. – L’État charge la société fédérale de participations de mettre un montant de 5 millions d’euros à la disposition de la personne morale à créer « Cellule de reclassement de l’ancien personnel de la Sabena. »

Article 168

Amendement n° 117 de Mme de Bethune et consorts (Doc. 2-989/2)

Compléter cet article par la disposition suivante :

« L’article 132 qui entre en vigueur à l’entrée en vigueur de la loi visant à promouvoir la production socialement responsable. »

Amendement n° 123 de Mme Thijs (Doc. 2-989/2)

Compléter cet article par la disposition suivante :

« – l’article 140bis qui entre en vigueur au moment où la loi visant à promouvoir la production socialement responsable entre en vigueur. »

Amendement 134 van de heer Steverlynck (Stuk 2-989/8)

In het tiende gedachtestreepje, de woorden “op 1 januari 2003” en “vanaf aanslagjaar 2003” respectievelijk vervangen door de woorden “*op 1 januari 2002*” en “*vanaf aanslagjaar 2002*”.

Amendement 146 van de heer Thissen (Stuk 2-989/8)

Bij het tiende gedachtestreepje, de woorden “1 januari 2003” vervangen door de woorden “*1 januari 2002*” en de woorden “vanaf het aanslagjaar 2003” door de woorden “*vanaf het aanslagjaar 2002*”.

Amendement n° 134 de M. Steverlynck (Doc. 2-989/8)

Au dixième tiret, remplacer les mots « le 1^{er} janvier 2003 » et les mots « à partir de l'exercice d'imposition 2003 » respectivement par les mots « *le 1^{er} janvier 2002* » et les mots « *à partir de l'exercice d'imposition 2002* ».

Amendement n° 146 de M. Thissen (Doc. 2-989/8)

Au dixième tiret, remplacer les mots « le 1^{er} janvier 2003 » par les mots « *le 1^{er} janvier 2002* » et les mots « à partir de l'exercice d'imposition 2003 » par les mots « *à partir de l'exercice d'imposition 2002* ».